

BOOK



*La historia de las mujeres
de nuestras calles*



Rue'Elles
2.0

Creado por:

- Association Odyssee
- Associaciòn Juvenil AURYN
- a.p.s. Venti di scambio
- NGO IUVENTA
- SC ENOA LINGUISTICS SRL

Erasmus +

Call 2023 Round 2 KA2 KA210-YOU

Small-scale partnerships in youth

Project title: Rue'Elles 2.0

Project Number: 2023-3-FR02-KA210-YOU-000183914

Co-funded by the Erasmus+ Programme of the European Union

«Este proyecto está financiado por la Unión Europea. Las opiniones y puntos de vista expresados en el presente documento son exclusivamente los de los autores y no reflejan necesariamente los de la Unión Europea ni los de la Agencia Nacional para el Servicio Cívico/Erasmus+ Francia Agencia de Juventud y Deporte. Ni la Unión Europea ni la autoridad financiadora pueden ser consideradas responsables de los mismos».

Índice

- INTRODUCCIÓN (Cómo surgió el proyecto, quiénes participan, reunión de lanzamiento, etc.)
- Nombres de calles en honor a mujeres en Francia.
- Reportaje fotográfico en Francia
- Nombres de calles en honor a mujeres en Serbia
- Reportaje fotográfico en Serbia
- Nombres de calles en honor a mujeres en Rumania
- Reportaje fotográfico en Rumania
- Calles que llevan el nombre de una mujer en Italia
- Taller de creación de materiales educativos (+ relato corto sobre calles en honor a mujeres)
- Nombres de calles en honor a mujeres en en España
- Taller de Finalización del Ebook y de Preparación del Material Expositivo en España (+ relato corto sobre calles en honor a mujeres)
- Conclusión
- Fuentes y referencias

Introducción

Esta publicación es un libro electrónico que reúne fotos de calles con nombres de mujeres en España, Italia, Rumania, Serbia y Francia, las etapas del proyecto y los testimonios de los diversos participantes en el proyecto Rue'Elles 2.0 coordinado por la Asociación Odyssee de Sévignac (FR) en colaboración con las asociaciones Asociación AURYN de León (ES), la Asociación Venti di scambio de Conversano (IT), la ONG IUVENTA de Sabac (RS) y SC ENOA LINGUISTICS SRL de Bucarest (RU) y cofinanciado por el programa Erasmus+ acción KA210 - YOU small scale partnership in youth.

La intención es crear con este documento final un libro de fácil lectura que, a través de la narración de las actividades realizadas en el marco del proyecto y las historias de las mujeres encontradas en las calles, sirva como herramienta para sensibilizar sobre estas historias y promover la igualdad de género.

¿Cómo surgió el proyecto?

El proyecto fue creado en 2015 por cuatro jóvenes de Dinan: Coralie Bondu, Angela Petruzzelli, Aude Lemercier y Katell Leforestier, miembros de la asociación Intercultura. Inspiradas por el proyecto «365» (que recopilaba fotografías de señales de tráfico de cada día del año, representando una fecha histórica), desarrollaron la idea de mostrar los nombres de mujeres en señales de tráfico a nivel local, nacional y europeo, mediante una exposición y un libro electrónico. Intercultura, que promueve el diálogo intercultural y la educación en derechos humanos, apoya la iniciativa proporcionando recursos y oportunidades de creación de redes europeas. La idea surgió en el Centre de Ressource à l'International, donde las fundadoras se conocieron a través de sus actividades de voluntariado y formación en servicio cívico, diseño gráfico y relaciones internacionales. Lamentablemente, la solicitud de financiación no fue aprobada en aquel momento. En 2018, la asociación Intercultura solicitó una subvención a la región de Bretaña (Francia), la cual fue aprobada. En ese momento, el servicio cívico de Louisa y las prácticas de Mylène en Intercultura asumieron la dirección del proyecto, con el apoyo de los coordinadores de proyectos de la asociación.

En febrero de 2020, 3 parejas de personas se embarcaron en una aventura europea para fotografiar calles que llevan nombres de mujeres:

- Louisa y Mylène: Cracovia y Varsovia (Polonia), Kaunas y Vilnius (Lituania), Helsinki (Finlandia) y Estocolmo (Suecia)
- Roxane & Mélanie: Bruselas, Boussu & Mons (Bélgica) y Colonia, Mannheim, Aachen & Heidelberg, (Alemania)
- Amina y Alexandra: Viena (Austria), Budapest (Hungría), Zagreb (Croacia), Liubliana (Eslovenia)

La primera exposición se organizó en marzo de 2020, pero lamentablemente tuvo que interrumpirse debido a la pandemia de Covid-19. Para dar a conocer la exposición, se ofreció una versión digital del 17 de marzo al 31 de mayo de 2020, del 30 de octubre al 15 de diciembre de 2020 y del 3 de abril al 3 de mayo de 2021 en las redes sociales del proyecto.

Entre 2020 y 2023, jóvenes de la asociación Intercultura que participaban en programas de movilidad como Erasmus+ o en voluntariado (Cuerpo Europeo de Solidaridad) fueron invitados a colaborar en el proyecto tomando fotografías callejeras en los países que visitaban. Esto permitió ampliar la exposición (Bulgaria, Chipre, Dinamarca, España, Estonia, Grecia, Italia, Malta, Marruecos, Portugal, Rumanía, Eslovaquia, República Checa, Turquía y Ucrania).

Mylène, en particular, llevó a cabo un cuerpo de solidaridad europeo en León, España, con la asociación Auryn, donde pudo tomar varias fotografías en el norte de España. Además, tenía un proyecto personal para traducir la exposición al español y presentarla en España, proyecto que tuvo lugar en noviembre de 2021. La exposición también se propuso al Consejo Departamental de Côtes d'Armor en marzo y abril de 2022, así como en marzo de 2023.

Además, como parte del proyecto Erasmus+ Divers'lles liderado por la asociación Intercultura en colaboración con la asociación Auryn & Venti di Scambio, la asociación italiana Venti Di Scambio propuso la exposición en la biblioteca Maria Marangelli (sí, la biblioteca lleva el nombre de una mujer) en julio de 2023.

En agosto de 2022, la Asociación Odyssee fue creada por 3 jóvenes, entre ellos Louisa y Mylène, y participará en el proyecto “22, v'là Erasmus+”, aquí es donde comienza a nacer Rue'Elles 2.0 y será presentada por la asociación antes de la fecha límite de octubre de 2023, y aceptada por la Agencia Erasmus+ France Jeunesse & Sport en diciembre de 2023.

El proyecto tendrá una duración de 15 meses, del 1 de julio de 2024 al 30 de septiembre de 2025. Este proyecto, liderado por jóvenes y apoyado por organizaciones asociadas, busca aumentar su impacto a nivel local y europeo mediante la creación de materiales educativos centrados en los derechos de las mujeres y la igualdad de género. Seis objetivos clave guían la iniciativa:

1. Conectar con organizaciones asociadas e involucrar a jóvenes interesados en los derechos de las mujeres y la igualdad.
2. Continúa recopilando fotos de letreros de calles con nombres de mujeres en toda Europa.
3. Intercambiar mejores prácticas entre organizaciones asociadas.
4. Crear recursos educativos utilizando las fotografías callejeras recopiladas para promover la historia de las mujeres en Europa.
5. Ayudar al grupo juvenil recién formado, *Odyssee*, a apropiarse del programa Erasmus+, aprovechando sus experiencias pasadas con Intercultura.
6. Desarrollar futuros proyectos Erasmus+ con un enfoque en la igualdad de género.

Los resultados esperados incluyen una **Exposición fotográfica** con historias de las mujeres destacadas, un **EBOOK** (El proyecto incluye un diario de viaje sobre la movilidad juvenil y las historias de las mujeres fotografiadas, así como materiales educativos multilingües. Se alinea con prioridades clave como la promoción de una ciudadanía activa e inclusiva, la iniciativa juvenil y el emprendimiento.

Hoja de Ruta



KICK OFF MEETING

DINAN (FR)

17 - 20 Sept 2024
5 participantes de
RU, ES, FR, IT, SR

REPORTAJE FOTOGRAFICO EN FRANCIA

21 Nov - 4 Dic 2024
5 participantes de
RU, ES, FR, IT, SR

REPORTAJE FOTOGRAFICO EN SERBIA

22 Abril - 7 Mayo 2025
5 participantes de
RU, ES, FR, IT, SR



PREPARACIÓN DEL E-BOOK Y DEL MATERIAL EXPOSITIVO

LEON (ES)

1-5 Julio 2025

10 participantes de

RU, ES, FR, IT, SR



FINAL MEETING

DINAN (FR)

9 - 12 Septiembre 2025

5 participantes de

RU, ES, FR, IT, SR

CREATIVE WORKSHOP

CONVERSANO (IT)

7-12 Junio 2025

10 participantes de

RU, ES, FR, IT, SR



REPORTAJE FOTOGRAFICO EN RUMANÍA

18 Mayo - 2 Junio 2025

5 participantes de

RU, ES, FR, IT, SR



¿Quiénes participan?



Association Odyssee:

Fundada en 2022 por tres jóvenes, la asociación Odyssee promueve la diversidad cultural y lingüística a través de la educación no formal. Su misión es fomentar una ciudadanía europea e internacional activa, abrazando la diversidad y promoviendo el aprendizaje intergeneracional e intercultural.

Odyssee organiza actividades para que los jóvenes descubran Europa, exploren oportunidades de movilidad y celebren la diversidad cultural y lingüística europea. La asociación se centra en la accesibilidad y la inclusión, con el objetivo de construir un mundo sin fronteras. Para ampliar las oportunidades para la juventud, Odyssee solicitó financiación Erasmus+ para apoyar este y futuros proyectos de intercambio juvenil.

En relación con esta solicitud, Odyssee continúa el proyecto «Rue Elles», que consiste en fotografiar calles con nombres de mujeres de todo el mundo y desarrollar una exposición y un libro electrónico. Estos materiales se comparten con socios locales en Bretaña, como organizaciones juveniles y ayuntamientos. Los miembros de Odyssee también colaboran como voluntarios con Intercultura y participan en proyectos Erasmus+, especialmente aquellos que abordan la igualdad de género. Una de sus integrantes, Mylène, puso en marcha con éxito el proyecto KA210 Divers'lelles, centrado en compartir buenas prácticas para la igualdad de género.

Odyssee trabaja principalmente con jóvenes de entre 18 y 30 años de diversos orígenes socioeconómicos y geográficos en Côtes-d'Armor, pero sus actividades también están abiertas a la población local en general y a los trabajadores juveniles.

¿Quiénes participan?



Associazione di promozione sociale

a.p.s. Venti di scambio

Venti di scambio es una asociación para la promoción social fundada en 2009 con el objetivo de fomentar la ciudadanía activa entre los jóvenes e incentivar su participación en programas de movilidad europea. Está registrada en RUNTS y opera en Apulia (Italia), desarrollando proyectos innovadores sobre diálogo intercultural, inclusión social, sostenibilidad ambiental, igualdad de género y el uso consciente de la tecnología.

Sus actividades se basan en métodos de educación no formal y en la filosofía CAOS (Ciudadanía Activa de Código Abierto), que valora la creatividad, la colaboración y la responsabilidad social. La asociación organiza intercambios juveniles, cursos de formación, talleres locales e iniciativas de sensibilización, trabajando en red con escuelas, instituciones y socios internacionales.

Además de promover la innovación social, Venti di scambio lleva a cabo acciones contra la violencia de género y proyectos como “Giochi di genere” (Juegos de género), destinados a deconstruir estereotipos y difundir una nueva cultura de igualdad de oportunidades.

Entre sus proyectos activos se encuentran el Precious Plastic Center, que experimenta con soluciones contra la contaminación por plásticos, y el CAOS Lab, un espacio dedicado a la innovación social, la economía circular y la puesta en valor de los recursos locales.

Mediante su labor, Venti di scambio promueve la solidaridad, la inclusión y las nuevas oportunidades para los jóvenes, fomentando una cultura de respeto, cooperación y desarrollo sostenible.

¿Quiénes participan?



Asociación Auryn

La ASOCIACIÓN AURYN es una organización fundada en 2001 por un grupo de jóvenes del barrio de La Lastra-La Chantría en León (España), con el objetivo de mejorar su entorno a través de un fuerte sentido de conciencia social.

Desde entonces, ha crecido en proyectos, voluntarios y participantes, convirtiéndose en una organización activa y bien considerada en los ámbitos de la juventud y los servicios sociales dirigidos a niños, jóvenes y familias.

Su trabajo se basa en un enfoque de derechos del niño y la educación no formal, promoviendo la participación, la igualdad de oportunidades, los derechos humanos, la interculturalidad y el trabajo en red.

La ASOCIACIÓN AURYN también lleva a cabo proyectos europeos (voluntariado europeo, intercambios juveniles, acciones de participación juvenil, cursos de formación, etc.) que permiten a la juventud acceder y experimentar oportunidades de aprendizaje y participación, y descubrir otras realidades sociales y culturales. Esto enriquece su visión del mundo y fomenta el aprendizaje intercultural y los valores europeos.

La asociación aspira a ser una organización de referencia en su comunidad, impulsando la transformación social a través de la acción socioeducativa, el pensamiento crítico y creativo, y el desarrollo sostenible que facilite la participación de nuevos miembros, voluntarios y apoyo institucional.

¿Quiénes participan?



NGO IUVENTA

Fundada en marzo de 2009 con la misión de fomentar la ciudadanía activa, IUVENTA se ha dedicado a empoderar a los jóvenes desde su creación.

IUVENTA, que opera en los ámbitos de la participación juvenil, la educación cívica, la democracia, los derechos humanos y el diálogo intercultural e interreligioso, dota a los jóvenes de los conocimientos y habilidades necesarios para participar en los procesos democráticos y fortalecer la sociedad civil.

A través de sus programas, IUVENTA tiene como objetivo:

- Empoderar a los jóvenes motivándolos a participar activamente en sus comunidades locales.
- Promover el voluntariado como herramienta para desarrollar habilidades personales y profesionales, la responsabilidad cívica y la cohesión social.
- Sensibilizar sobre los derechos humanos y fomentar el respeto por las libertades fundamentales.
- Promover una cultura de paz al tiempo que se celebra la diversidad cultural y religiosa.
- Fomentar la participación de los jóvenes en cuestiones sociales preparándolos para que desempeñen un papel activo a la hora de abordar tanto los retos personales como los de la comunidad en general.
- Aumentar la comprensión de los valores democráticos, las instituciones europeas y la gobernanza.

Como parte de su compromiso, IUVENTA proporciona información, formación y apoyo en materia de educación no formal, movilidad y participación cívica. Las iniciativas locales y europeas ayudan a los jóvenes a comprender los mecanismos políticos y sociales, reforzando su capacidad para defender la democracia. Al promover la alfabetización democrática, IUVENTA contribuye a salvaguardar el futuro de la democracia en Europa.

¿Quiénes participan?



SC ENOA LINGUISTICS SRL

Enoa Linguistics es una empresa privada que ofrece servicios lingüísticos y una plataforma para la exploración, la reflexión y el aprendizaje interculturales a través de prácticas basadas en el arte.

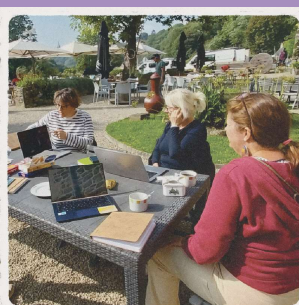
Fundada en 2011, Enoa Linguistics facilita el acceso a oportunidades internacionales de negocios, educación y empleo a través de servicios lingüísticos como traducciones, redacción publicitaria y actividades de educación intercultural para empresas privadas, organizaciones sin fines de lucro e individuos de todas las edades y procedencias.

Desarrollamos alianzas internacionales con organizaciones europeas para apoyar la educación de jóvenes y adultos a través de proyectos interculturales sobre temas como la creatividad, la igualdad de género, la inclusión y la conciencia ambiental.

En 2020, Enoa Linguistics fue la primera empresa privada de Rumanía en ganar el Premio Sello Europeo de Idiomas por desarrollar un enfoque innovador para el aprendizaje de idiomas mediante la intercomprensión. Los principios de la intercomprensión, una práctica que implica conversaciones plurilingües, están alineados con los valores de la empresa: curiosidad, creatividad, inclusión, atención plena, igualdad y respeto.

Kick off meeting

La reunión inicial tuvo lugar los días 17 y 18 de septiembre de 2024, con un participante por organización. Durante dos días, revisamos los objetivos, el impacto y los resultados esperados del proyecto y predefinimos las fechas para las actividades futuras. El grupo también visitó el espacio para mujeres de la asociación Steredenn, que acogerá la inauguración de la exposición en la reunión final en septiembre de 2025.



JEANNE BOHEC



1919 - 2010



Nantes

JEANNE BOHEC

TOURLAVILLE, 1919 - BONDY, 2010



Combatiente de la Resistencia francesa

JJeanne Bohec fue una figura valiente de la Resistencia francesa durante la Segunda Guerra Mundial. Nacida el 16 de febrero de 1919 en Tournlaville, Normandía, se unió a la resistencia después de huir a Inglaterra en 1940. Fue reclutada por la Oficina Central de Inteligencia y Acción (BCRA), donde recibió entrenamiento en técnicas de sabotaje y combate.

Quería luchar en Francia y, con dificultad, consiguió lanzarse en paracaídas allí; fue una de las cinco mujeres que cayeron en paracaídas sobre Francia. En 1944, Jeanne se lanzó en paracaídas sobre la región de Alençon, ganándose el apodo de «la bombardera en bicicleta» por recorrer Bretaña, entrenando a grupos de la resistencia en el manejo de explosivos y participando activamente en operaciones de sabotaje. Durante su tiempo en la resistencia, destruyó vías férreas y contribuyó significativamente a la lucha contra la ocupación alemana.

Al final de la guerra, tras la llegada de nuevos voluntarios varones a la Resistencia, fue víctima de misoginia y ya no se le confiaron misiones importantes.

Tras la guerra, Jeanne se graduó como profesora de matemáticas y ejerció como maestra hasta 1980 en el Colegio Roland Dorgelès de París. También fue teniente de alcalde del distrito 18 de París. Escribió un libro sobre su participación en la Resistencia. *La Plastiqueuse à bicyclette*.

Fue condecorada con la Legión de Honor, la Cruz de Guerra y la Medalla de la Resistencia por su valentía y entrega durante la guerra. Jeanne Bohec falleció el 11 de enero de 2010, dejando un legado de coraje y sacrificio por la libertad.

JOSÉPHINE PENCALET



1886 - 1972



Nantes

JOSÉPHINE PENCALET

DOUARNENEZ, 1886 - 1972



Pionera de la participación política femenina en Francia

Joséphine Pencalet nació el 10 de agosto de 1886 en Douarnenez, Francia, en el seno de una familia de pescadores. Fue la duodécima de trece hermanos. A los doce años se trasladó a Quimperlé para estudiar en el internado de las Ursulinas.

En 1908 se casó con Léon Leray, un trabajador ferroviario, y se mudaron a Argenteuil, cerca de París, donde trabajó como lavandera. Tras enviudar en 1923, regresó a Douarnenez con sus hijos y trabajó en las fábricas locales de conservas de sardinas.

En 1924, participó activamente en las huelgas de "Penn Sardin", exigiendo un aumento salarial y luchando por mejores condiciones laborales para las mujeres trabajadoras. Fue tesorera del Sindicato de Metalúrgicos de Douarnenez, afiliado a la Confederación General del Trabajo Unitario.

Su activismo la llevó a presentarse a las elecciones municipales de 1925, donde se convirtió en una de las primeras mujeres en ser elegida concejala municipal en Francia, aunque su elección fue anulada porque en aquel momento a las mujeres no se les permitía votar ni ser elegidas.

Joséphine Pencalet regresó a su vida como trabajadora anónima, junto a sus seres queridos, conservando "sus convicciones políticas y sociales, pero llena de amargura hacia el sistema que finalmente la utilizó". Hasta su muerte en 1972, mantuvo una postura crítica respecto al voto.

A pesar de ello, sigue siendo una figura importante en la historia de la participación política femenina en Francia. En su honor, varias calles de Bretaña llevan su nombre y, en 2019, un anfiteatro de la Universidad Rennes 2 fue rebautizado en su honor.

GISÈLE HALIMI



1927 - 2020



Nantes

GISÈLE HALIMI

LA GOULETTE (TUNISIA), 1927 - PARIS, 2020



Abogada franco-tunecina, activista feminista y política

Gisèle Halimi (1927–2020) fue una destacada abogada, feminista y activista política franco-tunecina.

Nacida en La Goulette, Túnez, Halimi alcanzó notoriedad nacional en Francia durante la década de 1950 al defender a los luchadores por la independencia argelina, en particular a los miembros del FLN. Uno de sus casos más destacados fue la defensa de Djamila Boupacha, una joven argelina torturada y violada por soldados franceses. Con el apoyo de Simone de Beauvoir, Halimi utilizó este caso para denunciar el uso de la tortura durante la guerra de Argelia.

Feminista pionera, fue la única abogada que firmó el Manifiesto de las 343 de 1971, en el que las mujeres declararon haber tenido abortos ilegales. Cofundó el movimiento feminista Choisir la cause des femmes y desempeñó un papel clave en el juicio de Bobigny de 1972, defendiendo a una joven procesada por aborto. Este juicio contribuyó a allanar el camino para la Ley del Velo de 1975, que legalizó el aborto en Francia.

También contribuyó al reconocimiento legal de la violación como delito, en particular a través del juicio de 1978 por un caso de violación en grupo. Elegida miembro de la Asamblea Nacional francesa en 1981, defendió la igualdad de género y los derechos LGBTQ+. Posteriormente ocupó cargos en la UNESCO y la ONU, y cofundó ATTAC. En 2008, propuso armonizar los derechos de las mujeres en toda Europa en su ensayo ***La clause de l'Européenne la plus favorisée***.

CÉCILE BRUNSCHVIG



1877 - 1946



Nantes

CÉCILE BRUNSCHVIGG

ENGHIEN-LES-BAINS, 1877 - NEUILLY-SUR-SEINE, 1946



Política francesa y feminista

Cécile Brunschvicg, nacida Cécile Kahn el 19 de julio de 1877 en Enghien-les-Bains, fue una política feminista francesa. Desde la década de 1920 hasta su muerte fue considerada como "La gran dama del movimiento feminista" en Francia.

Su principal reivindicación era el sufragio femenino, pero abogó por una serie de reformas prácticas, incluyendo una mayor igualdad salarial para las mujeres, mayores oportunidades educativas para ellas y el impulso para reformar el código civil francés, que trataba a las mujeres casadas como si fueran menores de edad.

Fue una de las fundadoras en 1909 y continuó siendo la líder a largo plazo de la Unión Francesa por el Sufragio Femenino (Unión Francesa para el Sufragio de las Mujeres (UFSF) hasta 1940.

En 1936, fue elegida para desempeñarse como subsecretaria de Estado del Partido Radical bajo Leon Blum (1872-1850), quien luego se convirtió en Primer Ministro de Francia durante tres mandatos.

Las mujeres francesas participaron por primera vez en las elecciones municipales a nivel nacional en 1945; ella fue la única integrante de la generación de feministas anterior a la Primera Guerra Mundial que quedó para presenciar esta victoria.

Falleció poco después de la guerra, el 5 de octubre de 1946, en Neuilly-sur-Seine. Su activismo le valió el título de una de las grandes damas del feminismo francés.

Cécile Brunschvicg ha sido reconocida como uno de los iconos del feminismo francés. Fue, además, una de las primeras mujeres en afiliarse al Partido Radical y en ser elegida para un cargo de liderazgo en el gobierno.

CHARLOTTE DELBO



1913-1985



Nantes

CHARLOTTE DELBO

VIGNEUX-SUR-SEINE, 1913 - PARIS, 1985



Escritora francesa conocida por sus conmovedoras memorias sobre su tiempo como prisionera en Auschwitz

Charlotte Delbo nació en Vigneux-sur-Seine, cerca de París, y desde muy joven se involucró en el teatro y en la política de izquierdas.

Entre 1941 y 1942, ella y su esposo, Georges Dudach, se unieron a la Resistencia francesa, distribuyendo panfletos clandestinos. Arrestado en marzo de 1942, él fue ejecutado en mayo, mientras que ella sufrió casi un año en campos de detención franceses, antes de ser deportada el 23 de enero de 1943 a Auschwitz junto con otras 229 mujeres francesas, muchas de ellas comunistas convencidas. Apenas 49 sobrevivieron al infame convoy («Convoy des 31000»). Posteriormente fue trasladada a Ravensbrück y finalmente liberada por la Cruz Roja Sueca en 1945. Tras la guerra, plasmó sus experiencias en la literatura. Escribió la trilogía “Auschwitz y después”, compuesto de “Aucun de nous ne reviendra” (1965), “Une connaissance inutile” (1970), y “Mesure de nos jours” (1971). Esta poderosa obra combinó una prosa desprovista de sentimentalismos con fragmentos poéticos y viñetas para transmitir las cicatrices psicológicas y físicas de la supervivencia al Holocausto.

También es autora de “Le Convoi du 24 janvier”, detallando las biografías de sus compañeros deportados, y puso en escena la obra “Qui rapportera ces paroles?”, Dramatizando las experiencias de las mujeres en los campos de concentración. Aunque en su momento estuvo afiliada al Partido Comunista, se distanció posteriormente tras las revelaciones sobre los campos soviéticos, si bien siguió siendo una ferviente defensora durante la guerra de Argelia.

Charlotte Delbo dedicó sus últimos años a trabajar con la ONU y continuó escribiendo hasta su muerte por cáncer de pulmón en 1985. Su legado perdura a través de su testimonio visceral, sus obras dramáticas y la biblioteca parisina que lleva su nombre, lo que la reafirma como una voz vital de resistencia y memoria.

SIMONE VEIL



1927 - 2017



Vannes

SIMONE VEIL

NICE, 13 JULY 1927 - PARIS 30 JUNE 2017



Magistrada, superviviente del Holocausto y política.
Fue presidenta del Parlamento Europeo de 1979 a 1982.

Simone Veil, de soltera Jacob, fue una magistrada francesa, superviviente del Holocausto y política que se desempeñó como Ministra de Sanidad en varios gobiernos y fue Presidenta del Parlamento Europeo de 1979 a 1982, la primera mujer en ocupar ese cargo.

Como ministra de Sanidad, se la recuerda sobre todo por impulsar los derechos de la mujer en Francia, en particular por la ley de 1975 que legalizó el aborto, hoy conocida como la Ley del Velo (en francés: Loi Veil).

De 1998 a 2007 fue miembro del Consejo Constitucional, la máxima autoridad jurídica de Francia.

Sobreviviente del Holocausto en Auschwitz-Birkenau y Bergen-Belsen, creía firmemente en la integración europea como vía para garantizar la paz. Fue presidenta de la Fundación para la Memoria del Holocausto de 2000 a 2007, y posteriormente su presidenta honoraria.

Entre los numerosos honores que recibió, fue nombrada dama honoraria en 1998, elegida miembro de la Academia Francesa en 2008 y, en 2012, recibió la Gran Cruz de la Legión de Honor, la máxima distinción de la Orden del Mérito francesa. Simone Veil, una de las figuras más veneradas de Francia, y su esposo fueron sepultados en el Panteón el 1 de julio de 2018. El presidente Emmanuel Macron pronunció su elogio fúnebre.

GENEVIÈVE DE GAULLE ANTHONIOZ



1920 - 2002



Vannes

GENEVIÈVE DE GAULLE ANTHONIOZ

SAINT-JEAN-DE-VALÉRIE, 1920 - PARIS 6E, 2002



Combatiente de la Resistencia francesa, luego activista por los derechos humanos y contra la pobreza

Geneviève de Gaulle Anthonioz fue una activista y miembro de la Resistencia francesa durante la Segunda Guerra Mundial.

Nacida el 25 de octubre de 1920, era sobrina del general Charles de Gaulle. Desde muy joven, se unió a la lucha contra la ocupación nazi, ayudando a difundir información clandestina. Durante la Ocupación, mientras estudiaba en la Universidad de Rennes, lideró acciones de la resistencia en el seno del grupo Musée de l'Homme y posteriormente en la red Défense de la France.

En 1943, fue arrestada por la Gestapo y deportada al campo de concentración de Ravensbrück, donde sufrió condiciones inhumanas. Utilizada como moneda de cambio por Heinrich Himmler, permaneció incomunicada en un campo del sur de Alemania hasta abril de 1945, antes de ser trasladada a Ginebra, donde su padre trabajaba como cónsul.

Tras la guerra, dedicó su vida a la defensa de los derechos humanos y la lucha contra la pobreza. Durante más de 40 años, colaboró con ATD Cuarto Mundo, una organización comprometida con la erradicación de la pobreza extrema. Asimismo, desempeñó un papel fundamental en la preservación de la memoria de la Resistencia y de las víctimas de los campos nazis.

En 2015, trece años después de su muerte, ingresó en el Panteón, aunque su ataúd solo contenía tierra de su cementerio, ya que su familia se había negado a permitir que la separaran de su marido.

Su vida se erige como símbolo de coraje, resiliencia y un compromiso inquebrantable con la dignidad humana.

ALEXANDRA DAVID NÉEL



1868 - 1969



Vannes

ALEXANDRA DAVID NEEL

SAINT-MANDÉ, 1868 - DIGNE-LES-BAINS, 1969



Orientalista, tibetóloga, cantante de ópera, periodista, escritora y exploradora francesa, feminista, anarquista, masona y budista.

Alexandra David-Néel nació cerca de París y, desde muy joven, desafió las normas sociales, interesándose por las filosofías orientales y el budismo a principios de sus veinte años. Tras una breve carrera como cantante de ópera, se casó con Philippe Néel en 1904, pero pronto lo abandonó para dedicarse a sus pasiones espirituales e intelectuales por toda Asia.

En 1911, emprendió un viaje de catorce años por India, Tíbet y China, durante el cual dominó el sánscrito y el tibetano y se sumergió en los estudios budistas. Vivió en monasterios e incluso meditó durante dos años en una cueva del Himalaya. Su mayor logro tuvo lugar en 1924, cuando, disfrazada de peregrina mendiga, se convirtió en la primera mujer occidental en entrar en la ciudad prohibida de Lhasa, en el Tíbet.

Escribió más de 30 libros, entre ellos “Voyage d'une Parisienne à Lhassa, à pied et en mendiant de la China à l'Inde à travers le Tibet” (1927) y “Místicas y magias del Tíbet” (1929), que introdujo al público occidental al misticismo tibetano y la filosofía budista. Sus escritos influyeron en figuras importantes de la Generación Beat y del budismo occidental, como Alan Watts y Jack Kerouac.

Regresó a Francia en 1925 y se instaló en Digne-les-Bains, donde creó un hogar de estilo tibetano y continuó escribiendo. Incluso pasados los ochenta y noventa años, se mantuvo intelectualmente activa, publicando traducciones, ensayos y memorias. Condecorada con la Gran Medalla de Oro de Francia a la Exploración y nombrada Comendadora de la Legión de Honor, vivió hasta los cien años. Su legado perdura a través de sus audaces viajes, su profunda espiritualidad y sus contribuciones al entendimiento entre Oriente y Occidente.

ANGÉLIQUE DU COUDRAY



1712 - 1794



Vannes

ANGÉLIQUE DU COUDRAY

CLERMONT-FERRAND, 1712 - BORDEAUX, 1794



Fue la primera matrona francesa en enseñar el “arte del parto” en público.

Angélique Marguerite Le Boursier du Coudray se registró oficialmente como matrona en París en febrero de 1740, donde ejerció inicialmente.

En 1751, respondió a la llamada de un terrateniente adinerado y filántropo, y desde entonces trabajó en una zona rural. En octubre de 1759, el rey Luis XV le encomendó a Madame du Coudray una misión crucial: formar matronas en las zonas rurales de Francia para contrarrestar la alarmante tasa de mortalidad neonatal.

Durante más de 25 años, entre 1759 y 1783, Madame du Coudray viajó por Francia y parte de Bélgica con su Tour de France, formando a miles de comadronas e incluso a algunos médicos.

Su innovación más extraordinaria fue la creación del primer curso nacional de formación basado en simulación, que combinaba teoría y práctica en un programa estructurado y estandarizado. El curso duraba aproximadamente dos meses y constaba de 40 unidades didácticas, cada una de un día de duración.

Las clases se impartían seis días a la semana, tanto por la mañana como por la tarde, lo que garantizaba una formación intensiva y exhaustiva. Con este enfoque revolucionario, Madame du Coudray sentó las bases de la formación moderna en obstetricia, mejorando la seguridad del parto en toda Francia.

Siguió soltera, aunque adoptó el título de Madame, apropiado para su trabajo como sage femme (literalmente “mujer sabia”, pero también el término francés para comadrona).

YVONNE JEAN HAFFEN



1895 - 1993



Vannes

YVONNE JEAN HAFFEN

PARIS, 1895 - DINAN, 1993



Pintora, diseñadora, grabadora y ceramista francesa

Yvonne Jean-Haffen, nacida en París el 27 de octubre de 1895 y fallecida en Dinan el 24 de noviembre de 1993, nació en una familia originaria del este de Francia, en el distrito 9 de París.

Apasionada por la pintura desde pequeña, Yvonne Jean-Haffen asistió a una escuela privada y asistió a la Académie de la Grande Chaumière. Entonces alumna de Auguste Leroux, participó en el Salón de artistas franceses en 1924 y 1925.

En 1925 conoció a Mathurin Méheut, con quien entabló una relación de alumna, colaboración y amistad. Él la introdujo en Bretaña y, al año siguiente, viajó allí con su marido para pintar al aire libre en Erquy, Doëlan y Ouessant. Descubrió los paisajes, la obra del mar y de la tierra. Participaría con su compañía en la decoración del transatlántico Île-de-France.

Yvonne Jean-Haffen se unió al grupo de Artistas Decorativos en 1925. También expuso en el Salón de la Société nationale des beaux-arts hasta 1954 (se convirtió en miembro en 1947), así como en otros salones parisinos hasta 1986.

En 1925, inició una colaboración con la alfarería Henriot en Quimper, donde trabajó hasta aproximadamente 1950. También realizó piezas de cerámica para ceramistas parisinos y en la Manufacture nationale de Sèvres. Sus piezas de formas geométricas se inspiraron en el movimiento regionalista de la época. Practicó además la xilografía, el linograbado, el grabado en cobre y la litografía, y fue invitada a exponer en la Société de la gravure sur bois originale.

En 1987, La Grande Vigne, su jardín, el mobiliario y la colección de obras fueron donados a la ciudad de Dinan por Yvonne Jean-Haffen y su sobrino. La casa de la artista, La Grande-Vigne, está abierta al público desde 1993 y cada año se celebra una exposición de obras de Yvonne Jean-Haffen.

SIMONE WEIL



1909 - 1943



Quimper

SIMONE WEIL

PARIS, 1909 - ASHFORD, KENT, ENGLAND, UNITED KINGDOM, 1943



Filósofa, mística y activista política francesa.

Nació en París en el seno de una familia judía alsaciana. Tras finalizar sus estudios, se dedicó a la enseñanza. Ejerció la docencia de forma intermitente durante la década de 1930, con varias pausas debido a problemas de salud y para centrarse en el activismo político. Colaboró con el movimiento sindical y se unió a la Columna Durruti, un grupo anarquista, durante la Guerra Civil Española. Durante un año trabajó como obrera, principalmente en fábricas de automóviles, para comprender mejor la realidad de la clase trabajadora.

Con el paso de los años, se volvió cada vez más religiosa y se inclinó hacia el misticismo. Falleció de un paro cardíaco en 1943, mientras trabajaba para el gobierno de la Francia Libre en el exilio en Gran Bretaña. Su inflexible ética personal pudo haber contribuido a su muerte: había restringido su ingesta de alimentos en solidaridad con los habitantes de la Francia ocupada por los nazis.

Weil escribió durante toda su vida, aunque la mayor parte de su obra no atrajo mucha atención hasta después de su muerte. En las décadas de 1950 y 1960, su obra se hizo famosa en Europa continental y en todo el mundo angloparlante. Su filosofía y pensamiento teológico han seguido siendo objeto de numerosos estudios en diversos campos, como la política, la sociedad, el feminismo, la ciencia, la educación y los estudios clásicos.

A pesar de su corta vida, sus ideas sobre religión, espiritualidad y política han mantenido una gran influencia en la filosofía contemporánea.

LOUISE DE BETTIGNIES



1880 - 1918



Quimper

LOUISE DE BETTIGNIES

SAINT-AMAND-LES-EAUX, 1880 - COLOGNE, GERMANY, 1918



Heroína de la Primera Guerra Mundial

Louise de Bettignies nació el 15 de julio de 1880 en Saint-Amand-les-Eaux, Francia. Su familia, originaria de la región de Hainaut, afrontó dificultades antes de su nacimiento, incluida la venta del negocio familiar.

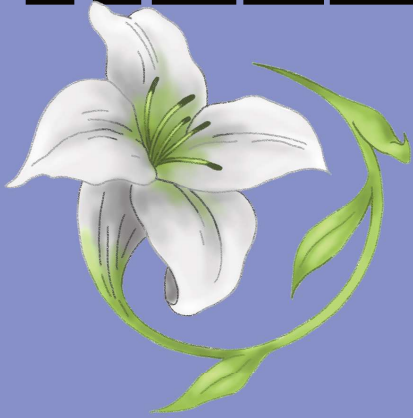
A pesar de las dificultades económicas de su padre, Louise cursó la secundaria en Valenciennes con las Hermanas del Sagrado Corazón. En 1898, partió hacia Inglaterra para estudiar en la Escuela Ursulina de Upton (Essex), luego en Wimbledon y finalmente en Oxford. El fallecimiento de su padre en Lille en abril de 1903 la obligó a regresar a la ciudad, donde se graduó en la Facultad de Artes de la Universidad de Lille en 1906. Al finalizar sus estudios, dominaba a la perfección el inglés, el italiano y el alemán, y se defendía en ruso, checo y español. Posteriormente, trabajó como institutriz en diversas familias de Francia, Italia, Galicia (Austria) y Austria-Hungría.

En 1914, Louise se trasladó a Lille, ciudad ocupada por los alemanes, con el pretexto de reunirse con su hermana. Allí, aprovechó su puesto de ama de llaves para espiar a las fuerzas alemanas y recabar información crucial para los Aliados. Bajo el seudónimo de Alice Dubois, logró transmitir informes sobre los movimientos alemanes en el norte de Francia.

Fue capturada en octubre de 1915 y, tras ser juzgada, condenada a muerte. Sin embargo, debido a su género, la pena fue conmutada por trabajos forzados. Louise falleció el 27 de septiembre de 1918 en la prisión de Breslavia, Polonia, pocos meses antes del fin de la guerra.

Conocida como la «Juana de Arco del Norte», su valentía y sacrificio la convirtieron en un símbolo de resistencia y patriotismo. Su legado perdura como ejemplo de coraje y entrega a su país. Fue una heroína francesa durante la Primera Guerra Mundial, célebre por su valentía como espía para los británicos.

HÉLÈNE BOUCHER



1908 - 1934



Brest

HÉLÈNE BOUCHER

PARIS 14TH, 1908 - GUYANCOURT, 1934



Aviadora francesa

Hélène Antoinette Eugénie Boucher fue una pionera de la aviación francesa cuya breve pero electrizante carrera la convirtió en un icono nacional.

Nació en París, hija de un arquitecto, y desde muy joven desarrolló una pasión por la aviación. En 1930 realizó su primer vuelo en Orly, y en 1931 obtuvo su licencia de piloto tras solo unas 18 horas de instrucción.

Su talento se tradujo en grandes logros: el 2 de agosto de 1933, estableció el récord mundial femenino de altitud a unos 5900 m en una avioneta Zodiac de Mauboussin-Peyret. En 1934 se unió a Caudron-Renault y pulverizó récords de velocidad: 412 km/h en 100 km, 409 km/h en 1000 km (convirtiéndose en la poseedora del récord internacional absoluto) y un récord femenino de 445 km/h.

El 30 de noviembre de 1934, durante un vuelo de entrenamiento en un Caudron C.430 Rafale cerca de Guyancourt, su avión se estrelló a baja velocidad al aterrizar, rozando árboles y causándole heridas mortales; murió de camino al hospital de Versailles con tan solo 26 años.

Tras su muerte, se erigieron varios monumentos conmemorativos. En 1935 se celebró la primera edición de la Copa Boucher, una competición para mujeres piloto. Un nuevo instituto femenino de estilo art déco (Lycée Hélène Boucher), construido en París en 1935, fue bautizado en su honor, pues se la consideraba un modelo a seguir para las futuras generaciones de chicas modernas y vanguardistas. La École Hélène Boucher de Mantes-la-Jolie también lleva su nombre. En el bosque de Guyancourt, lugar del accidente, hay una piedra conmemorativa; en Yermenonville se erige un monumento funerario, y diversas plazas y calles llevan su nombre.

JEANNE BARRET



1740 - 1807



Brest

JEANNE BARRET

LA COMELLE, 1740 - SAINT-AULAYE, 1807



Exploradora y botánica francesa

Jeanne Baret fue una botánica francesa conocida por ser la primera mujer en circunnavegar el globo, aunque su nombre permaneció prácticamente desconocido durante gran parte de su vida, ya que se disfrazó de hombre para emprender su viaje científico.

Nació el 27 de julio de 1740 en La Comelle, Francia. Era hija de campesinos sin propiedad, sujetos al sistema de aparcería; su partida de bautismo identifica a su padre como jornalero. Al parecer, era analfabeto, ya que no firmó el registro parroquial. No se sabe nada con certeza sobre su infancia y juventud. Comenzó a trabajar a temprana edad en Toulon-sur-Arroux, desempeñando funciones de ama de llaves o institutriz. Desde muy joven mostró un gran interés por las ciencias naturales, en particular por la botánica.

En 1766, Baret se unió a la expedición de Louis-Antoine de Bougainville, cuyo objetivo era explorar y catalogar las especies vegetales del Pacífico. Para participar, Jeanne se disfrazó de hombre, adoptando el nombre de "Jean Baret" ya que en aquella época las mujeres no tenían permitido oficialmente formar parte de las expediciones científicas.

Durante el viaje, desempeñó un papel crucial como asistente del botánico Philibert Commerson, recolectando plantas y contribuyendo al descubrimiento de varias especies. La expedición culminó con un exitoso regreso a Francia en 1776, pero los logros de Jeanne no fueron reconocidos hasta años después.

Jeanne Baret falleció el 5 de agosto de 1807, dejando un legado como pionera en botánica y exploración científica.”

JOSEPHINE BAKER



1906 - 1975



Brest

JOSEPHINE BAKER

ST. LOUIS, 1906 - PARIS, 1975



Artista, activista y símbolo de la lucha por los derechos civiles

Josephine Baker, nacida el 3 de junio de 1906 en San Luis, Misuri, Estados Unidos, fue una de las artistas más influyentes del siglo XX, reconocida por su talento en la danza, la música y el cine. A lo largo de su trayectoria, Baker rompió barreras raciales y de género, convirtiéndose en una de las figuras más destacadas en la lucha por los derechos civiles.

Emigró a París en 1925, donde se convirtió en una estrella de los cabarets parisinos, especialmente por su actuación en la famosa "Revue Nègre". Su estilo de baile y su presencia escénica la hicieron muy popular en Europa, donde se la conoció como la "'Venus negra". A pesar de los desafíos raciales en Estados Unidos, en Europa era considerada un icono de glamour y talento.

Más allá de su carrera artística, fue una defensora activa de los derechos civiles. Se unió al Movimiento por los Derechos Civiles en Estados Unidos y se opuso firmemente a la segregación racial.

Durante la Segunda Guerra Mundial, trabajó como espía para la Resistencia francesa, utilizando su fama y sus contactos para recopilar información vital.

A lo largo de su vida, adoptó a 12 niños de diferentes nacionalidades, creando lo que ella llamaba "la tribu arcoíris".

Su legado trasciende su música y danza, pues sigue siendo un símbolo de valentía y de la lucha por la igualdad. Josephine Baker falleció el 12 de abril de 1975 en París, pero su impacto perdura como icono de la justicia social y la igualdad racial.

OLYMPE DE GOUGES



1748 - 1793



Brest

OLYMPE DE GOUGES

MONTAUBAN, 1748 – PARIS, 1793



Escritora, dramaturga y política francesa

Olympe de Gouges, nacida Marie Gouze, nacida el 7 de mayo de 1748 en Montauban y guillotizada el 3 de noviembre de 1793 en París, fue una mujer francesa de letras, dramaturga y política.

Autora en 1791 de la Declaración de los Derechos de la Mujer y de la Ciudadana, dejó numerosos escritos y panfletos en defensa de los derechos civiles y políticos de las mujeres y la abolición de la esclavitud. Se la considera una de las pioneras francesas del feminismo y es un símbolo para los movimientos de liberación femenina.

Nacida en el suroeste de Francia, inició su carrera como dramaturga en París en la década de 1780. Defensora de los derechos humanos, fue una de las primeras figuras públicas en oponerse a la esclavitud en Francia. Sus obras de teatro y panfletos abarcaron una amplia gama de temas, como el divorcio y el matrimonio, los derechos de la infancia, el desempleo y la seguridad social. Celebró el estallido de la Revolución Francesa, pero se sintió decepcionada cuando a las mujeres no se les concedió la igualdad de derechos.

En 1791, en respuesta a la Declaración de los Derechos del Hombre y del Ciudadano de 1789, publicó su propia Declaración de los Derechos de la Mujer y del Ciudadano, en la que cuestionaba la práctica de la autoridad masculina y abogaba por la igualdad de derechos para las mujeres.

Estuvo vinculada a los girondinos moderados y se opuso a la ejecución de Luis XVI. Sus escritos, cada vez más vehementes, que atacaban a los montañeses radicales de Maximilien Robespierre y al gobierno revolucionario durante el Terror, la llevaron a ser arrestada y ejecutada en la guillotina en 1793.

SIMONE DE BEAUVOIR



1908 - 1986



Brest

SIMONE DE BEAUVOIR

PARIS, 1908 - PARIS 14E, 1986



Filósofa, novelista, memorialista, profesora y ensayista francesa.

Simone de Beauvoir fue una escritora, filósofa y feminista pionera francesa. Figura clave del existencialismo, es conocida sobre todo por su libro de 1949 «Le Deuxième Sexe», un texto fundamental de la teoría feminista. En él, examinaba el trato que han recibido las mujeres a lo largo de la historia e introducía el concepto de que «no se nace mujer, se llega a serlo», destacando la construcción social del género.

Nacida en París, estudió filosofía en la Sorbona, donde conoció a Jean-Paul Sartre, con quien mantuvo una relación intelectual y romántica durante toda su vida. Aunque se la asocia con Sartre y el existencialismo, su obra filosófica tuvo contribuciones distintivas, especialmente en ética y pensamiento feminista. Su ensayo de 1947 *La ética de la ambigüedad* exploró la ética existencialista, la libertad y la responsabilidad.

También alcanzó reconocimiento literario. Su novela *Les Mandarins* (1954), que reflejaba la vida intelectual francesa de la posguerra, ganó el Prix Goncourt. A lo largo de su carrera, escribió numerosos ensayos, novelas y memorias, incluida su serie autobiográfica: *Mémoires d'une fille rangée*, *La Force de l'âge* y *La Vieillesse*.

Apoyó activamente las causas feministas, cofundó la revista *Questions féministes* y participó en el movimiento de liberación de la mujer en la década de 1970. Comprometida políticamente, también se opuso al colonialismo y apoyó causas de izquierda en Francia y en el extranjero.

Simone de Beauvoir falleció en París en 1986 y está enterrada junto a Sartre en el cementerio de Montparnasse. Su obra sigue influyendo en la filosofía feminista, la literatura y el pensamiento político de todo el mundo.

ANGELIQUE BRULON



1772 - 1859



Dinan

ANGELIQUE BRULON

DINAN, 1772 - PARIS, 1859



Oficial militar francesa y primera mujer en recibir la Legión de Honor

Marie-Angélique Josèphe Brûlon, de soltera Duchemin, era una soldado francesa. Nacida en Dinan, Bretaña, Marie-Angélique Duchemin era hija y hermana de soldados que luchaban en el 42.º Regimiento de Infantería de Línea durante la Revolución. A los 17 años, se casó con un soldado llamado Brûlon. Como muchas mujeres de la época, acompañó al ejército al frente.

Inicialmente, fue una vivandière, encargada de proveer provisiones a los soldados. En 1791, su esposo murió en Ajaccio; tras esto, en 1792, a los 21 años, se alistó en el antiguo regimiento de su esposo: el 42.º de Infantería. Sirvió desde 1792 hasta 1799 en la defensa de Córcega.

En 1797, solicitó su ingreso en Les Invalides tras sufrir heridas graves, pero se le denegó durante siete años. Al recibir la pensión en 1804, también fue ascendida al rango de teniente.

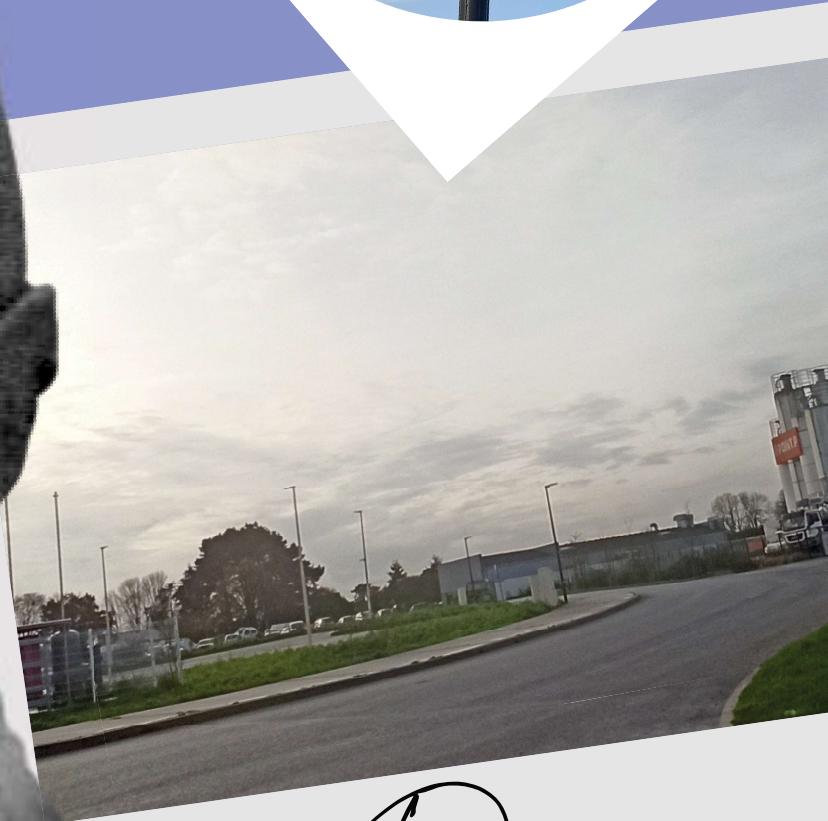
Napoleón III la condecoró como Caballero de la Legión de Honor francesa el 15 de agosto de 1851, siendo la primera mujer en recibir tal distinción. La primera solicitud presentada en su nombre por el mariscal Sérurier en 1804 no había sido aceptada. Durante su condecoración, se le reconoció por sus siete años de servicio, su participación en siete campañas y por haber sido herida en tres ocasiones.

Permaneció en el Hôtel des Invalides toda su vida, asumiendo diversas responsabilidades como gerente de la tienda de ropa hasta su muerte el 13 de julio de 1859. Muy famosa en su época, recibió visitas de muchas figuras políticas y militares, pero se negó sistemáticamente a ver a Napoleón, a quien acusaba de ser responsable de la muerte de su esposo.

ADRIENNE BOLLAND



1895 - 1975



Dinan

ADRIENNE BOLLAND

ARCUEIL, 1895 - PARIS (16TH), 1975



Aviadora francesa y combatiente de la resistencia

Adrienne Bolland (1895-1975) fue una pionera de la aviación francesa y miembro de la Resistencia. Nacida cerca de París, la menor de siete hermanos, quedó huérfana a temprana edad y decidió a los 24 años dedicarse a la aviación. Tras formarse en la compañía Caudron Airplane Company, obtuvo su licencia de piloto en 1920 con el apellido «Bolland», escrito erróneamente, que conservó.

Demostró rápidamente su habilidad, convirtiéndose en la primera mujer en volar un Caudron G.3 a través del Canal de la Mancha en agosto de 1920. Posteriormente, fue enviada a Argentina para promocionar la aviación francesa, donde volvió a hacer historia. El 1 de abril de 1921, completó un peligroso vuelo en solitario a través de la Cordillera de los Andes, desde Mendoza hasta Santiago, una hazaña sin precedentes para una mujer. Volando a 4.500 metros de altura y sin mapas, se guió por el instinto a través de gélidos y estrechos pasos de montaña.

En 1924, Bolland estableció un récord femenino de acrobacia aérea con 212 loops en 72 minutos. Su objetivo era superar el récord masculino, pero se vio obligada a detenerse debido a problemas con el motor. En la década de 1930, Bolland apoyó brevemente el sufragio femenino, pero se retiró debido a la presión de sus patrocinadores. De ideología izquierdista, ayudó a reclutar pilotos para el escuadrón antifascista España en 1936. Su activismo provocó el sabotaje de sus aviones, lo que resultó en siete accidentes casi fatales. Durante la Segunda Guerra Mundial, se unió a la Resistencia francesa junto a su esposo, donde trabajó como operadora de radio y ayudó a coordinar los lanzamientos de paracaidistas aliados. Tras la guerra, luchó por los derechos de los veteranos y continuó promoviendo la aviación.

Air France reconoció sus logros en 1961 y nuevamente en 1971, nombrándola su embajadora. Falleció en 1975 y fue enterrada en Donnery, pero a pesar de su extraordinaria vida, no cuenta con un monumento público de gran envergadura; solo un mural en Arcueil, inaugurado en 2019, conmemora su legado.

CAROLINE RÉMI



1855 - 1929



Rennes



Escritora y periodista francesa, libertaria y feminista

Caroline Rémy de Guebhard, más conocida como Séverine, fue una periodista francesa pionera, anarquista, socialista y feminista. Nacida en el seno de una familia parisina conservadora, se rebeló desde joven: se casó a los 16 años, se separó poco después y finalmente formó una relación duradera con Adrien Guébhard, con quien tuvo un hijo, legitimado bajo la ley de divorcio de 1885.

Su vida cambió drásticamente tras conocer en Bruselas al comunero exiliado Jules Vallès. Se convirtió en su asistente y mecenas, y Adrien Guébhard contribuyó al relanzamiento de su periódico, *Le Cri du Peuple*. Séverine asumió la dirección tras la muerte de Vallès en 1885, convirtiéndose en la primera mujer en dirigir un importante diario en Francia, antes de marcharse en 1888 debido a un conflicto ideológico con el marxista Jules Guesde.

A lo largo de su trayectoria, escribió más de 6.000 artículos en publicaciones como *L'Humanité*, *Le Figaro*, *Gil Blas* y *La Fronde*, defendiendo los derechos de los trabajadores, las mujeres y los disidentes políticos. Estuvo presente en primera línea —escribiendo sobre los mineros después de las explosiones y uniéndose a las protestas por el sufragio femenino —incluso tan tarde como en 1914. Séverine estuvo profundamente comprometida con causas sociales, incluyendo el activismo dreyfusista, la defensa anarquista (por ejemplo, Germaine Berton) y el apoyo a Sacco y Vanzetti en 1927. Pacifista durante la Primera Guerra Mundial, apoyó la Revolución Rusa, se unió brevemente al Partido Comunista Francés en 1921, pero luego renunció para mantener su membresía en la Liga de Derechos Humanos.

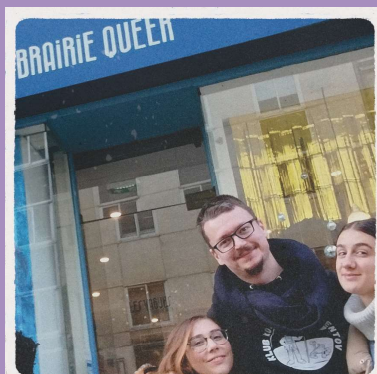
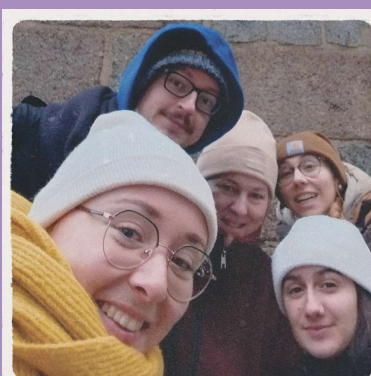
Fue nominada varias veces (1920-1929) al Premio Nobel de la Paz por Lucien Le Foyer. Séverine falleció en Pierrefonds, y su legado perdura en la tradición feminista y periodística que ayudó a forjar. En 1933, una plaza de París fue nombrada en su honor, y sus escritos siguen siendo influyentes en la historia feminista y libertaria francesa.

Reportaje fotográfico en Francia

La sesión fotográfica en Francia tuvo lugar del 21 de noviembre al 3 de diciembre de 2024. Recorrimos Bretaña desde Rennes hasta Nantes, pasando por Saint-Malo, Dinan, Saint-Brieuc, Lannion, Brest, Quimper y Vannes.

Durante un período de diez días, buscamos y fotografiamos calles en estas ciudades que llevaban el nombre de una mujer, con el resultado de que se fotografiaron más de 100 calles...

Además de esta actividad principal, participamos en la manifestación contra la violencia sexista y sexual en Rennes, visitamos el Espacio Mujeres en Dinan y nos reunimos con el centro Europ'Armor en Saint-Brieuc. Sin olvidar un poco de turismo...



Testimonios

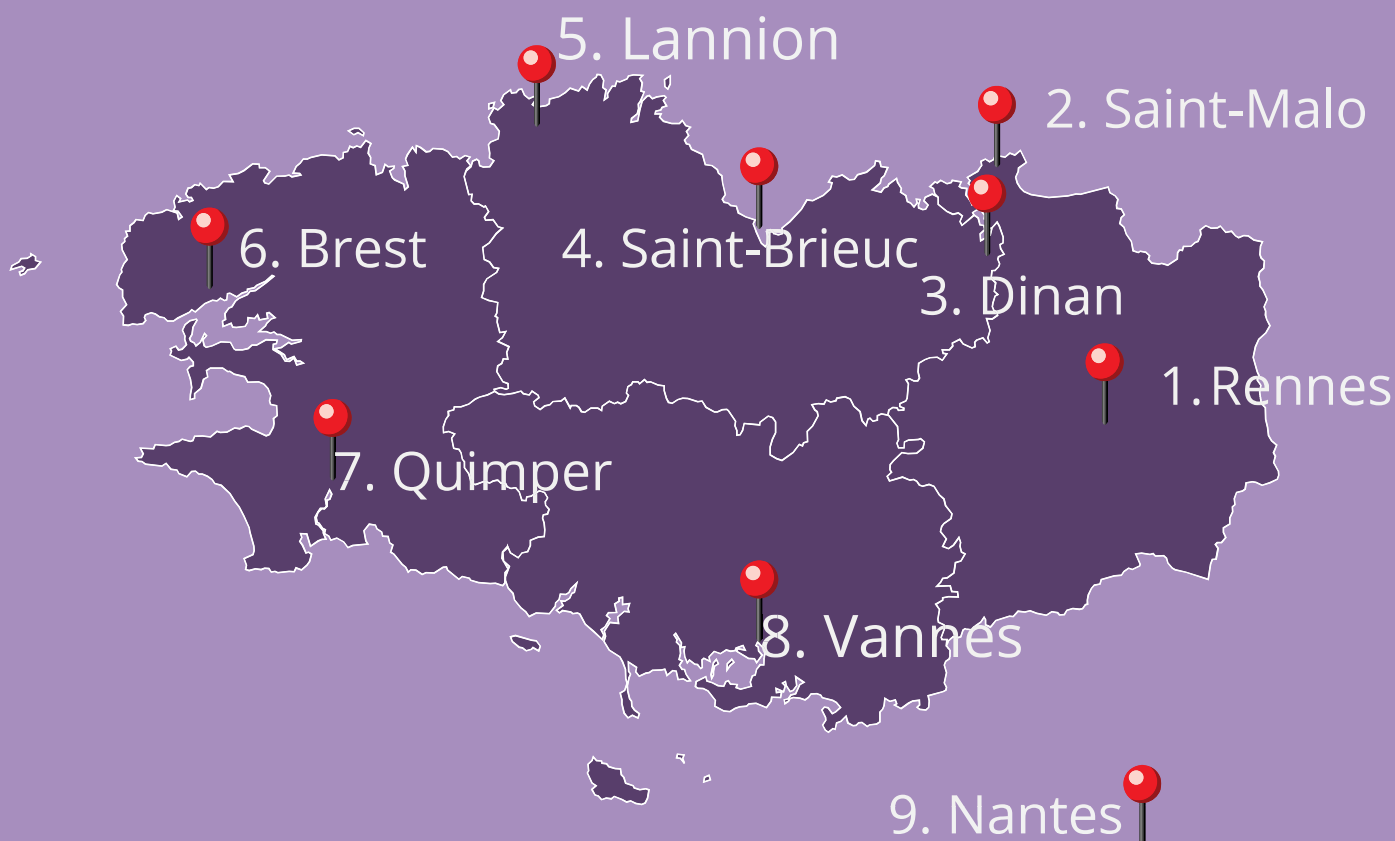
Marialaura, una italiana en Francia

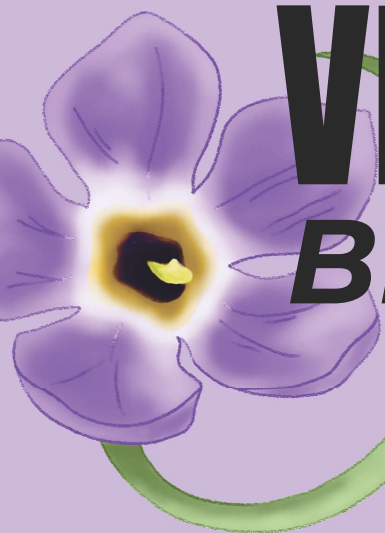
Esta experiencia en Bretaña me impactó más de lo que jamás hubiera imaginado. Caminar por las calles dedicadas a las mujeres me hizo darme cuenta de con qué frecuencia estas historias permanecen en el olvido y de lo importante que es sacarlas a la luz. Detrás de cada nombre hay una vida, una lucha, una presencia que merece ser escuchada. Lo que me llevo conmigo es la convicción de que dar voz a las mujeres, contar sus vidas y sus luchas, es un pequeño pero poderoso acto de justicia. No basta con recordarlas; debemos incorporarlas a la memoria colectiva y reflexionar sobre la brecha de género que aún hoy es tan evidente.

Creo firmemente que cada uno de nosotros puede marcar la diferencia, incluso con pequeñas acciones concretas, porque el cambio empieza aquí: con el compromiso diario, prestando atención a quienes nos rodean, con la voluntad de no dar la espalda. La ciudadanía activa no es solo una palabra, es una forma de vida, una manera de cuidar el mundo en el que queremos vivir.

La educación, especialmente la emocional, es fundamental. Aprender a reconocer la violencia, a respetar los límites, a apoyar a las personas vulnerables: de ahí puede nacer una sociedad verdaderamente libre y respetuosa. Es un trabajo lento pero necesario, porque el camino hacia la igualdad también pasa por aquí.

Este proyecto me hizo comprender que, por muy grandes que parezcan las dificultades, vale la pena seguir adelante. Y hacerlo juntos, con valentía y esperanza, es lo que da sentido a todo.





VERICA BARAĆ

ВЕРИЦА БАРАЋ

1955-2012



ČAČAK

VERICA BARAĆ

Mrčajevci; July 14, 1955 - Belgrade; March 19, 2012



Abogada serbia, activista cívica

Verica Barac fue una abogada serbia, activista cívica y presidenta del Consejo Anticorrupción de la República de Serbia desde 2003 hasta su muerte en 2012. Es ampliamente reconocida como una de las figuras más valientes y con principios en la lucha moderna contra la corrupción en Serbia. Barac estudió derecho en la Universidad de Belgrado, donde se graduó en 1980. Comenzó su carrera como abogada en Čačuk, donde se hizo conocida por su integridad y dedicación a la justicia. Durante la década de 1990, se destacó como una firme opositora a la guerra y al régimen de Slobodan Milosëvic, participando en diversas iniciativas cívicas y antibélicas. Fue una de las fundadoras y posteriormente presidenta del Parlamento Cívico de Serbia (Gra).DJanski parlament Srbije).

En 2003, fue nombrada presidenta del Consejo Anticorrupción del Gobierno serbio. En este cargo, denunció sin temor la corrupción sistémica en las instituciones estatales, la contratación pública, la propiedad de los medios de comunicación y la privatización. Sus informes y declaraciones públicas se basaban en investigaciones exhaustivas y pruebas contundentes, lo que a menudo la enfrentó directamente con poderosas élites políticas y económicas.

A pesar de las frecuentes presiones, Barac mantuvo su compromiso con la transparencia, la rendición de cuentas y el estado de derecho. Se ganó el respeto tanto de la ciudadanía como de la comunidad internacional por sus incansables esfuerzos. Gracias a su fortaleza y dedicación, se granjeó la admiración de los ciudadanos por contribuir a la construcción de una Serbia mejor. Por su labor, recibió numerosos premios internacionales y nacionales, entre ellos la Carta Dragoljub Stosic al Valor Cívico y el premio Caballero de la Misión de la Liga de Expertos (LEX).

Falleció el 19 de marzo de 2012, tras su tercera batalla contra el cáncer. Su legado sigue inspirando a activistas, periodistas y profesionales del derecho de toda la región. Se la recuerda por su integridad moral, su profesionalismo y su valentía.

JELISAVETA NAČIĆ

ЈЕЛИСАВЕТА НАЧИЋ

1878-1955



БЕОГРАД

JELISAVETA NANČIĆ

Belgrade, December 31, 1878 - Dubrovnik, June 6, 1955)



Arquitecta serbia

Jelisaveta Načić fue la primera arquitecta de Serbia y una pionera en el empoderamiento profesional de la mujer en una sociedad dominada por los hombres. Sus logros innovadores abrieron el camino a las futuras generaciones de mujeres en la arquitectura y el servicio público. Nacida en Belgrado en el seno de una familia culta, Načić desafió las normas sociales al ingresar en la Facultad Técnica de la Gran Escuela de Belgrado (precursora de la Universidad de Belgrado), siendo la única mujer de la primera promoción del recién creado Departamento de Arquitectura. Se graduó en 1900, convirtiéndose en la primera mujer en Serbia en obtener un título en arquitectura.

En 1902, consiguió un puesto en el Ministerio de Construcción, convirtiéndose en una de las primeras mujeres empleadas en el sector público. Tan solo dos años después, se convirtió en una de las arquitectas más destacadas de Belgrado, un logro notable para la época.

La obra de Načić incluye varios hitos arquitectónicos importantes, y su proyecto más significativo fue el edificio escolar «Rey Pedro I», una obra maestra de la arquitectura escolar. Sus diseños combinaban funcionalidad con estética moderna, y sus edificios públicos reflejaban una visión progresista del desarrollo urbano. Más allá de sus contribuciones arquitectónicas, Načić simbolizó un avance significativo en la participación de las mujeres en la vida pública de Serbia.

Durante la Primera Guerra Mundial, Jelisaveta fue internada en un campo de Hungría, donde conoció a su futuro esposo, el intelectual albanés Luka Lukai. Tras la guerra, se mudó con él a Shkodër, Albania, y posteriormente a Dubrovnik, donde vivió hasta su muerte.

Debido a las limitaciones sociales y políticas, nunca pudo retomar su profesión. A pesar de ello, su legado perdura. Jelisaveta Načić es recordada no solo por su papel pionero en la arquitectura, sino también por desafiar las barreras de género y redefinir los logros de las mujeres en la sociedad serbia de principios del siglo XX.

LJUBICA ĐORĐEVIĆ

ЉУБИЦА ЂОРЂЕВИЋ



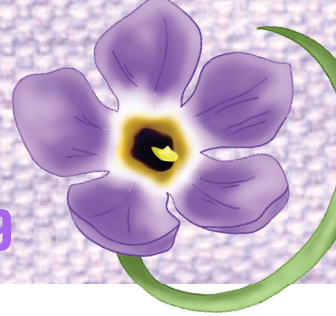
1922-1999



BEOGRAD

LJUBICA ĐORĐEVIĆ

Kragujevac, October 8, 1922 - Belgrade, April 17, 1999



Bibliotecaria, bibliógrafa y profesora serbia

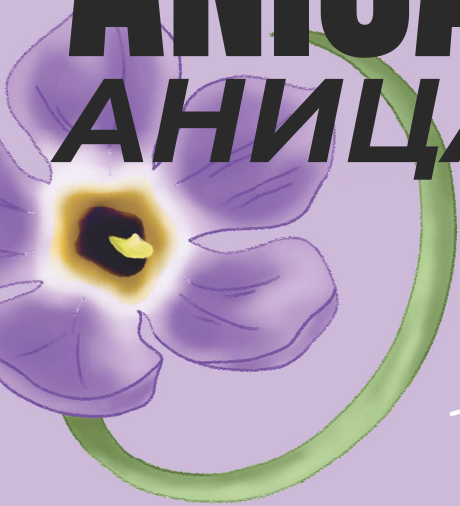
Ljubica Đorđević comenzó su carrera como bibliotecaria en el Departamento de Literatura Yugoslava. Posteriormente, se convirtió en la primera bibliógrafa oficial y, en 1980, en la primera profesora del recién fundado Departamento de Biblioteconomía de la Facultad de Filología de Belgrado. Fue una firme defensora de la formación del personal bibliotecario y fue la responsable de la creación del Seminario de Biblioteconomía, donde impartió el curso Fundamentos de Biblioteconomía. Como educadora comprometida, también impartió clases en estudios de posgrado tanto en la Facultad de Filología como en la Facultad de Artes Dramáticas de Belgrado, donde enseñó Técnicas de Metodología Científica.

Participó activamente en la lucha de liberación nacional durante la Segunda Guerra Mundial y, tras la guerra, dedicó su vida a la educación, la literatura y la biblioteconomía. Se incorporó a la biblioteca de la Facultad de Filosofía de Belgrado en 1952 y progresó progresivamente en su carrera. Obtuvo una maestría en 1966 y un doctorado en 1972. Como una de las figuras más destacadas en el desarrollo de la biblioteconomía académica en Serbia, cofundó el Departamento de Biblioteconomía y diseñó su plan de estudios y estándares. De 1980 a 1988, formó a generaciones de estudiantes y contribuyó a la profesionalización del sector.

Su influencia trascendió las aulas: contribuyó al desarrollo de la terminología bibliotecaria serbia, abogó por la colaboración nacional en adquisiciones y catalogación, y promovió la integración de las tecnologías de la información modernas en las bibliotecas. Gracias a su erudición y liderazgo, ayudó a elevar la biblioteconomía al rango de disciplina académica reconocida en Serbia. Publicó estudios en prestigiosas revistas, editó volúmenes académicos y fue autora de bibliografías y obras críticas. Sus contribuciones perdurables tanto a la biblioteconomía como a los estudios literarios serbios la consagran como pionera en el campo. Como educadora comprometida y figura cultural, su legado sigue influyendo en la vida académica serbia.

ANICA SAVIĆ REBAS

АНИЦА САВИЋ РЕБАЦ



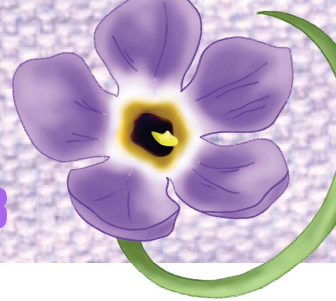
1892-1953



NOVI SAD

ANICA SAVIĆ REBAC

Novi Sad, October 4, 1892 - Belgrade, October 7, 1953



Filóloga, escritora, traductora y profesora serbia

Anica Savic Rebac fue filóloga clásica, historiadora de la filosofía, escritora, traductora y profesora de la Facultad de Filología de la Universidad de Belgrado. Se la considera una de las figuras más importantes del patrimonio intelectual serbio.

Gracias al apoyo de su padre, Anica pudo dedicarse a la literatura desde muy joven. En el instituto, leía a autores clásicos y modernos en su idioma original y traducía sus obras. A los doce años ya había publicado sus primeras traducciones. Sus primeros poemas se publicaron cuando tenía trece. Continuó sus estudios en Viena, donde cursó filología clásica (latín y griego antiguo). Defendió su tesis doctoral en 1932 en la Facultad de Filosofía de la Universidad de Belgrado. Tras la Segunda Guerra Mundial, tuvo la oportunidad de impartir clases en la Universidad de Belgrado. En 1946, fue nombrada profesora asociada y posteriormente catedrática, convirtiéndose en la segunda mujer catedrática en la historia de la institución y, en aquel momento, la única mujer que impartía clases allí.

Escribió numerosos estudios, ensayos y artículos sobre literatura, estudios clásicos, filosofía, historia de las ideas e historia general. Igualmente dedicada a la traducción, la escritura y la crítica, tradujo del inglés, alemán, griego y latín al serbio, y del serbio al alemán e inglés.

Su contribución también incluye su participación en el Círculo de Mujeres Progresistas y la Asociación Yugoslava de Mujeres con Estudios Universitarios, que cofundó en 1927 con un grupo de intelectuales de Belgrado. La asociación se centró en la defensa de los intereses profesionales de las mujeres con un alto nivel educativo.

En la fundación del Centro PEN en Belgrado en 1926, fue una de las primeras mujeres nominadas como miembros de esta organización internacional. Se suicidó poco después de la repentina muerte de su esposo.



MILEVA SIMIĆ МИЛЕВА СИМИЋ

1859-1946



NOVI SAD

MILEVA SIMIĆ

Novi Sad, February 15, 1859 - Novi Sad, 1946



Pedagoga serbia, autora de libros de texto y traductora

Mileva Simic fue una maestra (pedagoga) dedicada, la primera mujer serbia autora de libros de texto, traductora y prolífica escritora y cronista de la sociedad civil de Vojvodina a caballo entre los siglos XIX y XX. Su experiencia abrió las puertas de la literatura serbia a las mujeres que se ganaban la vida escribiendo: traduciendo, publicando cuentos y novelas cortas en revistas, obras de teatro infantiles y libros de texto. Fue una de las primeras maestras con formación académica en incorporarse a la vida pública como mujer soltera e independiente económicamente. Nunca se casó.

A los doce años, a pesar de ser menor de edad, se matriculó en la Escuela de Formación Docente de Sombor con un permiso especial. Tras graduarse con honores a los quince, se convirtió en profesora del recién fundado Instituto Femenino de Novi Sad, donde trabajó durante 32 años y fue directora por un breve periodo. Impartió clases de economía doméstica, pedagogía, manualidades, salud, dibujo, gimnasia y alemán.

Mileva comenzó a escribir en 1876. Escribió Libros para el pueblo, publicado por Matica srpska, y la obra cómica Rare Happiness, premiada por la misma editorial. Es autora de libros de texto para escuelas femeninas, entre ellos Economía Doméstica (1892, 1921, 1926) y Pedagogía (1894), utilizados en escuelas secundarias y escuelas de magisterio para mujeres. También publicó obras sobre la crianza de las niñas y textos pedagógicos para madres jóvenes. Sus contribuciones a la literatura infantil incluyen relatos didácticos en revistas y seis obras de teatro inspiradas en sus alumnos. La traducción fue una parte fundamental de su identidad. Era conocida por su excelente dominio del alemán, y su primera traducción por encargo fue la traducción del alemán de *Noc u uoć Nove godine* (1886) de Henrik Coké.

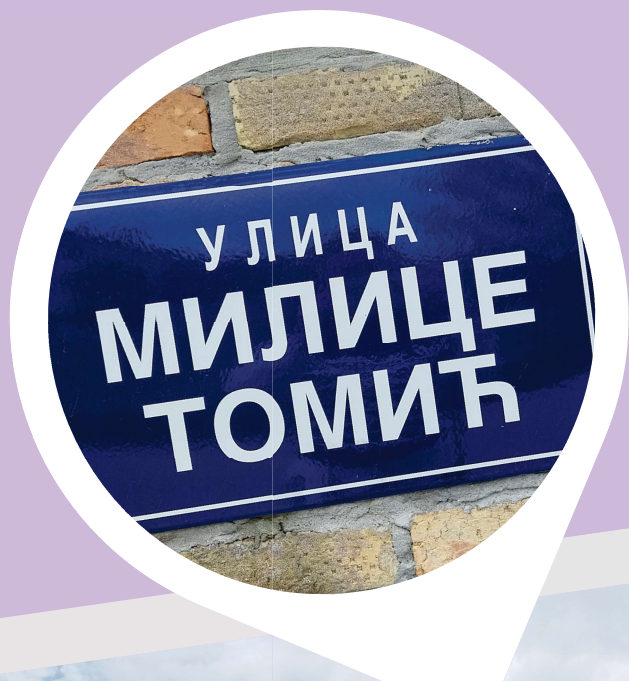
Aunque nunca publicó una novela ni una recopilación de obras, más de cuarenta de sus cuentos y novelas cortas aparecieron en periódicos y revistas desde la década de 1880 hasta la de 1940.



MIŁICA TOMIĆ

МИЛИЦА ТОМИЋ

1859-1944



NOVI SAD

MILICA TOMIĆ (Born Miletić)

Novi Sad, November 30, 1859 - Belgrade, November 24, 1944



Política, periodista y activista serbia

Milica Tomic fue una política, periodista y activista serbia, y la primera mujer editora de una revista en Serbia. Fue una de las primeras mujeres en Europa en obtener un mandato parlamentario (1918).

Dos figuras marcaron su vida: su padre, el Dr. Svetozar Miletic, líder del Partido Liberal Popular Serbio, fundador y editor del periódico Zastava; y su esposo, Jasă Tomic, publicista, político y escritor. Desde muy joven, Milica estuvo involucrada en la vida política y en las luchas de los serbios en Hungría. Durante el segundo encarcelamiento de su padre (1876-1879), asumió temporalmente algunas de sus responsabilidades, incluida la edición de Zastava. Se casó en 1885 y pronto se centró en los temas de la mujer, con el firme apoyo de su marido, que abogaba por la igualdad de género en todos los ámbitos de la vida.

Fundó y dirigió la revista Zena (1911-1914 y 1918-1921), una publicación mensual que analizaba activamente la posición y el papel de la mujer en la sociedad. Fue la única mujer que firmó como editora de una revista a principios del siglo XX, lo que convierte a Zena en una publicación verdaderamente única en la historia de la edición femenina. Su labor fue doble: escribió sobre los derechos de la mujer, la emancipación y la educación, y también trabajó directamente con mujeres a través de diversas organizaciones para promover la concienciación y el empoderamiento. Colaboró con la feminista europea Rosika Schwimmer, distribuyó el folleto Feminista en Novi Sad y animó a las mujeres serbias a participar en congresos internacionales.

Milica formó parte de uno de los acontecimientos más significativos en la historia de la lucha por los derechos de la mujer: la entrada de seis mujeres de Vojvodina en la Asamblea Nacional de Serbios, Bunjevci y otros eslavos en 1918. Fue una de las primeras mujeres del mundo con derecho a voto y a ser elegida. Tras la muerte de su esposo en 1922, se retiró de la vida pública.



JOVANKA BONČIĆ

ЈОВАНКА БОНЧИЋ

1887-1966



NIS

JOVANKA BONČIĆ

Niš, 5 July 1887 - Belgrade, 27 December 1966



Arquitecta serbia

Jovanka Bončić-Katerinić fue una arquitecta serbia, conocida por ser la primera mujer en la historia de Alemania en obtener un título de ingeniería. Abrió el camino para las mujeres en los campos técnicos.

Completó su educación primaria en su ciudad natal antes de comenzar sus estudios de arquitectura en Belgrado y realizar prácticas en los Ferrocarriles Estatales Serbios. Posteriormente, se trasladó a la prestigiosa Technische Hochschule de Darmstadt, Alemania, donde se graduó en 1913. Se convirtió en la primera mujer en graduarse de dicha institución, obteniendo el título de arquitecta e ingeniera certificada, un acontecimiento que causó sensación en Alemania. Si bien fue la primera arquitecta en Alemania, fue la cuarta en Serbia. Tras regresar a Belgrado, fue contratada por el Ministerio de Construcción, donde sus cualificaciones fueron reconocidas de inmediato. Su trabajo abarcó la planificación urbana, la construcción de edificios públicos y proyectos de vivienda que influyeron en el desarrollo arquitectónico de Serbia y Yugoslavia a principios del siglo XX. Posteriormente se casó y vivió en Rusia y Europa del Este antes de regresar a Belgrado en 1922 para continuar su labor en el Ministerio. Entre sus contribuciones arquitectónicas más significativas se encuentran dos importantes edificios educativos en Belgrado: la Facultad de Educación y la Facultad de Veterinaria. Su estilo arquitectónico se caracterizó por una sencillez monumental con influencias alemanas.

Murió trágicamente en su apartamento de Belgrado el 27 de diciembre de 1966, en un incendio provocado por un cigarrillo encendido que dejó accidentalmente desatendido mientras se dormía.

Recibió varias condecoraciones, entre ellas la Orden de San Sava (5.ª clase) en 1928 y la Orden de la Corona Yugoslava en 1938. La Universidad Técnica de Darmstadt nombró un premio universitario y una calle del campus en su honor. Desde 2014, el Premio «Jovanka Bonč» se otorga a mujeres por sus destacadas contribuciones científicas en ciencia de los materiales y geociencias.



MIRA ALEŠKOVIĆ

МИРА АЛЕЧКОВИЋ

1924-2008



NIS

MIRA ALEČKOVIĆ

Novi Sad, February 2, 1924 - Belgrade, February 27, 2008



Escritora, poeta y humanista serbia

Mira Alečkovic fue una escritora, poeta, novelista y humanista serbia que publicó más de cincuenta libros para niños y adultos. Participó en el Movimiento de Liberación Popular durante la Segunda Guerra Mundial. Durante muchos años, presidió tanto la Asociación de Escritores de Serbia como la Asociación de Escritores de Yugoslavia. Su poesía figura en antologías y libros de texto escolares, y sus obras se tradujeron a veinte idiomas. Ella misma hablaba diez idiomas. Desde muy joven mostró una gran pasión por el aprendizaje. Completó su educación en escuelas francesas y serbias, se matriculó en estudios eslavos y obtuvo un doctorado en París.

Miembro de la Liga de la Juventud Comunista de Yugoslavia antes de la guerra, se unió a la resistencia partisana en 1941. Participó en numerosos actos de sabotaje, pero fue arrestada por la Gestapo ese mismo año, torturada y golpeada. Tras su liberación, se incorporó al cuerpo médico de la resistencia, donde atendió a los heridos y alcanzó el rango de oficial de reserva. Tras la guerra, se dedicó especialmente a labores humanitarias, incluyendo la ayuda para proporcionar vivienda a huérfanos de guerra. Tenía un profundo sentido humanitario y era una defensora apasionada de la justicia. Por su valentía antifascista, recibió numerosos honores, entre ellos la Medalla al Valor, la medalla de la Guerra Patriótica Rusa y la Legión de Honor francesa (tanto en el grado de Caballero como de Oficial).

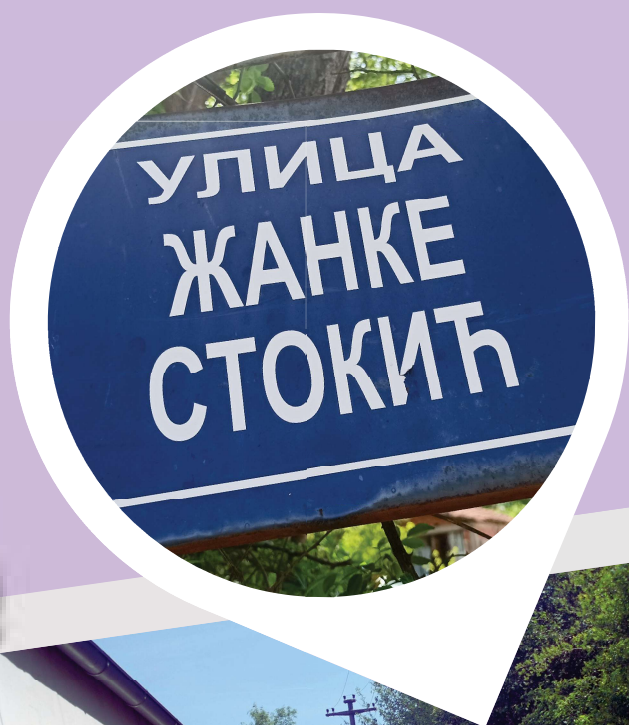
También editó revistas literarias, promovió autores internacionales y fundó la biblioteca “Epoha”, publicando a Proust y Kafka por primera vez en Serbia. Su prolífica carrera la convirtió en una de las escritoras serbias más destacadas. Desempeñó un papel fundamental en la configuración de la literatura infantil de la posguerra en Yugoslavia, y sus poemas siguen formando parte de los planes de estudio escolares de toda la región.

Mira Alečkovic falleció el 27 de febrero de 2008 en Belgrado.



ŽANKA STOKIĆ ЖАНКА СТОКИЋ

1887-1947



NIS

ŽANKA STOKIĆ

Veliko Gradište, January 24, 1887 - Belgrade, July 21, 1947



Actriz de teatro serbia

Zanka Stokic fue una de las actrices de teatro serbias y yugoslavas más famosas, y una de las intérpretes más populares entre las dos guerras mundiales. A menudo llamada la "Sarah Bernhardt serbia" y "La Gran Zanka", es considerada por la crítica y sus colegas como la mejor actriz serbia de todos los tiempos.

Huérfana desde muy pequeña, Zanka se casó a los 14 años. Entró en el mundo del teatro por casualidad, gracias a la compañía itinerante de Ljubomir Rajacić Cvrga. Su marido, un hombre abusivo, la obligó a huir tres veces, hasta que el actor Aca Gavrilovic, su futuro compañero, la acogió. Empezó en la compañía como lavandera. A los 15 años, debutó en 1902 y se convirtió en una sensación local. Tras la disolución de la compañía, ella y sus compañeros recorrieron ciudades de Vojvodina, Bosnia y Croacia, actuando en Osijek y en el Teatro Nacional Croata. En 1908, interpretó su primer papel dramático.

En 1911, durante una función como invitada en Belgrado, el director del Teatro Nacional le ofreció un puesto. Aceptó, incorporándose inicialmente como miembro temporal, y en enero de 1912 se convirtió en miembro permanente, dando inicio a su brillante carrera. Aunque fue aclamada en el drama, su mayor éxito llegó en la comedia de personajes, con un estilo lleno de espontaneidad, imaginación y espíritu dinámico.

Durante la Segunda Guerra Mundial, Zanka actuó en teatros y en la radio para ganar dinero para la insulina, esencial para su diabetes. Tras la guerra, el régimen comunista la condenó a ocho años de deshonor y la privación de todos sus derechos civiles, obligándola a limpiar las calles y a vivir de la caridad. La antigua estrella de la sociedad belgradense fue humillada públicamente. En 1947, gracias a amigos y colegas, se le permitió actuar en el nuevo Teatro Dramático Yugoslavo. Pero tres días después, el 20 de julio, murió agotada física y emocionalmente, antes de volver a los escenarios.

Zanka fue rehabilitada oficialmente el 3 de marzo de 2009.

DESANKA MAKSIMOVIĆ

ДЕСАНКА МАКСИМОВИЋ



1898-1993



ČAČAK

DESANKA MAKSIMOVIĆ

Rabrovica near Valjevo, May 16, 1898 - Belgrade, February 11, 1993



Poeta serbia, profesora de literatura y traductora

Desanka Maksimovic fue una de las poetas, escritoras, profesoras de literatura y traductoras serbias más renombradas, además de miembro de la Academia Serbia de Ciencias y Artes. Fue la primera poetisa serbia en obtener un amplio reconocimiento entre sus colegas, predominantemente masculinos, y en lograr un gran número de seguidores. Se mantuvo como la figura literaria femenina más destacada de Yugoslavia durante siete décadas, desde el período de entreguerras hasta su muerte. Publicó alrededor de cincuenta libros de poesía, prosa para niños y jóvenes, cuentos, novelas y relatos de viaje. Estudió Literatura Universal, Historia General e Historia del Arte en la Facultad de Filosofía de Belgrado y continuó su formación en París. Tras regresar a Serbia, fue nombrada profesora en el prestigioso Primer Instituto Femenino de Belgrado, cargo que desempeñó hasta la Segunda Guerra Mundial.

Durante la guerra, se vio obligada a retirarse y vivió en la pobreza, desempeñando diversos trabajos para sobrevivir. La publicación estaba restringida bajo la ocupación nazi, pero ella continuó escribiendo. Su poema más famoso de este período, «Krvava bajka» (Un cuento de hadas sangriento), conmemora la masacre de escolares en Kragujevac en 1941 y se convirtió en uno de los poemas antibélicos más conmovedores de la literatura serbia. La poesía de Desanka explora temas como el amor, el patriotismo, la naturaleza y la vida emocional interior. Sus obras han sido traducidas a numerosos idiomas, entre ellos inglés, alemán, francés, italiano, polaco, checo y ruso. También ha realizado traducciones del ruso, esloveno, francés y búlgaro.

Fue una de las firmantes del Acuerdo de Novi Sad sobre lengua y ortografía en 1954. Recibió numerosos premios y distinciones literarias y fue elegida miembro correspondiente de la Academia Serbia de Ciencias y Artes (SANU) en 1959 y miembro de pleno derecho en 1965.

Falleció en Belgrado el 11 de febrero de 1993, a la edad de 95 años.

DRAGA SPASIĆ ДРАГА СПАСИЋ



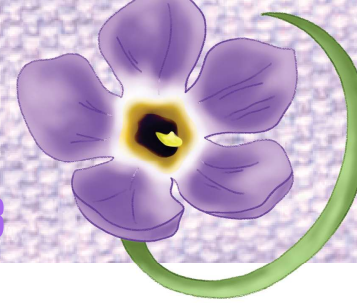
1876-1938



VALJEVO

DRAGA SPASIĆ

Valjevo, February 11, 1876 - Belgrade, July 29, 1938



Cantante de ópera y actriz serbia

Draga Spasic fue cantante de ópera y actriz, ampliamente reconocida como la primera prima donna de la Ópera de Belgrado. Pionera artística, contribuyó a forjar la identidad cultural de Serbia a principios del siglo XX y fue una de las artistas escénicas más destacadas de su época.

Cursó sus estudios primarios en Valjevo y se graduó en la Escuela Normal de Belgrado. Mientras trabajaba como maestra, participó en conciertos benéficos donde demostró un talento vocal excepcional. Esto le abrió las puertas a la formación vocal formal en Viena, donde estudió con Philipp Forsten y completó un curso de canto solista de dos años. De regreso a Belgrado en 1896, fue contratada por el Teatro Nacional. Un año después, se unió al Teatro Nacional Serbio de Novi Sad, donde permaneció hasta 1908. Allí se convirtió en una figura destacada de dramas musicales y operetas, alcanzando la fama como una de las actrices y cantantes de ópera más queridas de Vojvodina. En 1908, regresó al Teatro Nacional de Belgrado, donde era la única mujer intérprete con formación completa en conservatorio.

Durante la Primera Guerra Mundial, Draga trabajó como enfermera voluntaria en un hospital de Nis y ocasionalmente ofrecía conciertos para soldados heridos. Tras la guerra, retomó su carrera en Belgrado y se mantuvo activa hasta su retiro en 1925, continuando sus actuaciones como invitada en el Teatro Nacional Serbio. A lo largo de su trayectoria, interpretó importantes papeles operísticos y dramáticos, y recibió numerosos premios, entre ellos la Orden de San Sava y la Orden de la Corona Yugoslava (4.^a clase).

Entre las dos guerras mundiales, Spasic apoyó el movimiento obrero y organizó conciertos para los trabajadores. También dio refugio a miembros del Partido Comunista durante sus operaciones clandestinas, lo que refleja sus firmes convicciones sociales y políticas.

Falleció el 29 de julio de 1938 en Belgrado.

NADEŽDA PETROVIĆ

НАДЕЖДА ПЕТРОВИЋ

1873-1915



VALJEVO

NADEŽDA PETROVIĆ

Čačak, October 11/12, 1873 - Valjevo, April 3, 1915



Pintora académica serbia

Nadežda Petrović fue una pintora académica serbia, la pintora serbia más importante del siglo XX y una de las pioneras de la fotografía de guerra en la región. Fue la única mujer cuya imagen aparece en un billete serbio. Su obra acercó la pintura serbia a las tendencias del arte europeo moderno.

Nadezda se formó como maestra y asistió a clases particulares de dibujo. Tras graduarse en 1891, impartió clases allí durante un tiempo, desde 1893 hasta que en 1898 se trasladó a Múnich para estudiar con el artista esloveno Anton Ažbe. En 1910 participó en el Salón de Otoño de París, donde expuso junto a grandes figuras del arte mundial. Sus pinturas se exhibieron por toda Europa entre 1901 y 1912. Sin embargo, en su país, su arte era incomprensible y recibió críticas negativas. Solo después de su muerte, la sociedad la reconoció como una artista significativa que transformó el mundo incluso en vida.

En 1912, abrió una escuela de pintura en Belgrado. También ayudó a organizar la Primera Exposición de Arte Yugoslavo y la Primera Colonia de Artistas Yugoslava.

Su obra incluye casi trescientos óleos sobre lienzo, un centenar de bocetos, estudios y dibujos, así como varias acuarelas. Fue cofundadora de la organización femenina El Círculo de las Hermanas Serbias. Esta organización reunió a mujeres que llevaron a cabo numerosas acciones sociales.

En 1912, tras el estallido de las Guerras Balcánicas, se ofreció como voluntaria para ser enfermera. Continuó atendiendo a soldados serbios hasta 1913, cuando contrajo tifus y cólera. Con el inicio de la Primera Guerra Mundial, se ofreció como voluntaria para servir como enfermera en el Ejército serbio. Mientras trataba a pacientes con tifus, contrajo la enfermedad y falleció el 3 de abril de 1915 en el Hospital Militar de Valjevo.

MILUNKA SAVIĆ

МИЛУНКА САВИЋ

1890-1973

NO PANEL
IN THE STREET



KRALJEVO

MILUNKA SAVIĆ

Koprivnica, 1890. ili 28. jun 1892 - Beograd, 5. oktobar 1973



Heroína de guerra serbia

Milunka Savić fue una heroína serbia de las guerras de los Balcanes y la Primera Guerra Mundial, y la mujer más condecorada de la historia bélica. Fue herida nueve veces y, debido a su inmenso valor, los franceses la llamaron la «Juana de Arco serbia». Sigue siendo la única mujer en el mundo condecorada con la Orden de la Cruz de Guerra francesa con Palma de Oro.

La decisión de Milunka de unirse al ejército disfrazada de hombre no solo fue un acto de valentía personal, sino también un desafío a las normas de género de su época. Luchó con valentía en las Guerras Balcánicas de 1912 y 1913, revelando su verdadera identidad únicamente tras ser herida en la batalla de Bregalnica. La noticia de que la intrépida granadera era una mujer se extendió rápidamente por el ejército serbio.

Durante la Primera Guerra Mundial, se ofreció voluntaria de nuevo, incorporándose al Regimiento de Hierro, la unidad de élite del ejército serbio. Su presencia despertó la admiración de los soldados aliados, ya que Serbia era uno de los pocos países donde las mujeres podían luchar junto a los hombres. Gracias a su extraordinario servicio en las Guerras de los Balcanes y la Primera Guerra Mundial, Milunka recibió numerosas medallas y condecoraciones, convirtiéndose en una de las combatientes más condecoradas de la historia. Su valentía y heroísmo fueron reconocidos con prestigiosos premios de diversos países, lo que refleja su impacto internacional. De entre todos los camaradas serbios, el presidente francés De Gaulle solo invitó a Milunka a su investidura, y el gobierno francés le ofreció una pensión y un apartamento en Francia, que ella rechazó, optando en cambio por quedarse en su patria.

En tiempos de paz, Milunka no dejó de ser una heroína. Además de su hija biológica, crió y adoptó a otras tres niñas y brindó educación a más de 30 niños de su ciudad natal.

Murió en Belgrado el 28 de junio de 1973. Se la recuerda como un símbolo de coraje y altruismo.

САНА БАБОВИЋ

ЦАНА БАБОВИЋ



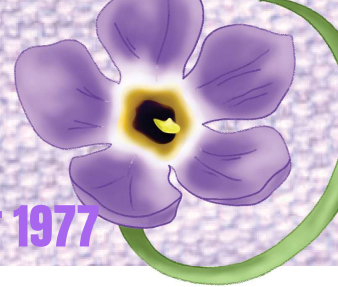
1907-1977



VRNJAČKA
BANJA

CANA BABOVIĆ

Lazarevac, 25 March 1907 - Belgrade, 17 December 1977



Revolucionaria serbia, trabajadora sociopolítica

Cana Babovic fue una revolucionaria, participante en la Lucha de Liberación Nacional, activista sociopolítica y la primera mujer viceprimera ministra de Serbia. Como una de las políticas de mayor rango en la Yugoslavia socialista, desempeñó un papel crucial en la formulación de políticas relacionadas con el trabajo, la justicia social y la igualdad de género.

Cana se involucró en la política desde muy joven, afiliándose al Partido Comunista de Yugoslavia (KPJ). Fue arrestada en múltiples ocasiones y sufrió encarcelamiento, palizas y torturas sin revelar ninguna información comprometedor. En 1940, se convirtió en una de las dos únicas mujeres elegidas para el Comité Central del Partido Comunista de Yugoslavia. Participó en la resistencia durante la Segunda Guerra Mundial como miembro de los partisanos yugoslavos, donde destacó por su liderazgo y capacidad organizativa.

Tras la liberación de Yugoslavia, Babovic ocupó varios cargos gubernamentales clave en la República Popular y, posteriormente, en la República Socialista de Serbia. Fue Ministra de Trabajo (1946-1951) y más tarde Ministra de Salud Pública y Política Social. En 1953, se convirtió en la primera mujer Viceprimera Ministra de Serbia, lo que la consagró como una de las mujeres más influyentes de Yugoslavia. Cana también fue una figura clave del Frente Antifascista Femenino (AFZ), una organización femenina de masas que desempeñó un papel fundamental en la reconstrucción de la posguerra y en la promoción de la igualdad de género.

Recibió la Orden del Héroe Nacional de Yugoslavia, la Orden del Héroe del Trabajo Socialista y la Medalla Conmemorativa de los Partisanos. Además, fue una de las dos únicas personas en recibir la excepcional condecoración del Partido "Heroína del Silencio" por soportar torturas sin revelar secretos del Partido.

Falleció el 17 de diciembre de 1977 en Belgrado. El día de su funeral, el 20 de diciembre, fue declarado Día de Luto en la República Socialista de Serbia.

JELENA DIMITRIJEVIĆ

ЈЕЛЕНА ДИМИТРИЈЕВИЋ

1862-1945



KRUŠEVAC

JELENA DIMITRIJEVIĆ

Kruševac, March 27, 1862 - Belgrade, April 10, 1945



Escritora serbia, feminista y aventurera

Jelena Dimitrijevic fue escritora, poeta, autora de libros de viajes, feminista y políglota, considerada por muchos la primera trotamundos y escritora de viajes serbia. Fue una de las mujeres más cultas, valientes y vanguardistas de su época, cuya obra iluminó el camino hacia la emancipación femenina en una sociedad profundamente patriarcal.

A pesar de una lesión ocular infantil que la obligó a abandonar la escuela, Jelena fue autodidacta. Hablaba francés, griego, inglés y turco, y sus obras se han traducido al checo, ruso y alemán. Su lema era «leer y viajar», y lo vivió plenamente: viajó sola por Europa, Oriente Medio, Extremo Oriente y América, mucho antes de que tales viajes fueran accesibles para las mujeres.

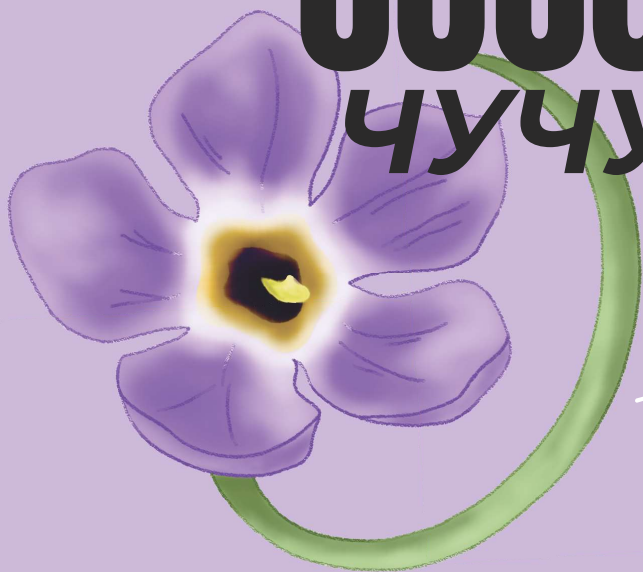
Escribió sobre las diferentes culturas y mentalidades que conoció, sus relaciones con personalidades importantes, sus encuentros con organizaciones feministas internacionales y debatió con las mayores autoridades políticas de su época. Como poeta, tuvo la emocionante oportunidad de conocer a Rabindranath Tagore.

Audaz y poco convencional, Jelena desafió las normas sociales a través de su defensa de los derechos de las mujeres, los temas sensuales de su poesía y su apariencia provocativa; era famosa por llevar un sombrero de copa y un bastón, lo que le valió el apodo de "Safo serbia". Todos sus poemas, relatos de viaje y cartas giran en torno a un único tema dominante: las mujeres: su lugar en la sociedad y la familia, sus experiencias, su vida interior y sus emociones.

Además de su labor literaria, se dedicó a la protección de los más vulnerables, especialmente mujeres y niños. Durante las Guerras de los Balcanes, trabajó como enfermera y posteriormente se convirtió en miembro de la junta directiva del Círculo de Hermanas Serbias. También fue una de las impulsoras del almanaque Vardar, mediante el cual el Círculo buscaba contrarrestar la propaganda y la influencia turcas.

ЋUĆUK STANA

ЧУЧУК СТАНА



1795-1849



ЗАЈЕЋАР



Hajduk femenina serbia

A menudo se cita a Čučuk Stana como la primera mujer serbia en participar en una guerra, una Hajduk (termino utilizado para los luchadores por la libertad en los Balcanes) y una de las figuras femeninas más legendarias del Primer Levantamiento Serbio contra el dominio otomano a principios del siglo XIX. Aunque de baja estatura —lo que le valió el apodo de Cučuk, que significa «pequeña»—, se hizo famosa por su extraordinario valor, lealtad y espíritu inquebrantable ante la guerra y las adversidades.

Su vida estuvo marcada por la lucha y la resiliencia. Defendió Negotin junto a Hajduk Veljko, sufrió múltiples heridas en batalla, padeció el exilio, enviudó dos veces y enterró a su propio hijo. Nacida alrededor de 1795 en Sikole, cerca de Negotin, en el este de Serbia, Stana se unió a los revolucionarios durante el Primer Levantamiento Serbio (1804-1813). De joven, se convirtió en la pareja del Hajduk Veljko Petrović, uno de los comandantes más destacados del levantamiento. Aunque no estaban casados oficialmente, su unión era ampliamente reconocida y ella lo acompañó a la batalla. Vestida con ropas de hombre, armada con una pistola y un yatagan, era una tiradora experta y una jinete diestra: una verdadera hajduk con falda. Casi todas las noches, cabalgaba junto al Hajduk Veljko al frente de la caballería, infligiendo duros golpes a las fuerzas otomanas.

Tras la muerte de Veljko en 1813 durante la reconquista otomana de Negotin, Stana huyó de Serbia, primero a Pancëvo y luego a Valaquia, donde conoció y posteriormente se casó con Georgakis Olympios, uno de los líderes del levantamiento hetairista griego. Juntos tuvieron tres hijos. Olympios murió como un héroe en 1821 luchando contra los otomanos.

Stana se mudó posteriormente a Atenas con sus hijos, soñando con regresar a Serbia, un sueño que nunca pudo cumplir. Falleció en 1849 y fue enterrada en Atenas, aunque se desconoce la ubicación exacta de su tumba.

MARIJA BURSAĆ

МАРИЈА БУРСАЋ

1920-1943



SUBOTICA

MARIJA BURSAĆ

Kamenica near Drvar, August 2, 1920 - Vidovo Selo near Drvar, September 23, 1943



Heroína nacional serbia

Marija Bursac fue miembro de los partisanos yugoslavos durante la Segunda Guerra Mundial, bombardera y la primera mujer en recibir el título de Heroína Nacional de Yugoslavia.

Tras el levantamiento de Bosanska Krajina en julio de 1941, apoyó activamente el Movimiento de Liberación Nacional. En septiembre, se unió a la Liga de la Juventud Comunista y, seis meses después, al Partido Comunista. Desempeñó diversos cargos en diferentes organizaciones y formó parte del Frente Antifascista Femenino. También fue elegida presidenta del comité de la USAOJ (Federación Unida de la Juventud Antifascista de Yugoslavia). Muy querida por la juventud, tras la liberación de Drvar en julio de 1942, fue nombrada comisaria política de una compañía de la Primera Brigada Laboral Juvenil de Krajina, que se dedicaba a la cosecha.

Su anhelo de libertad se manifestaba en todo lo que hacía. En febrero de 1943, a petición suya, Marija ingresó en la Décima Brigada Krajina, donde primero fue enfermera y después piloto de cazabombardero. A mediados de 1943 contrajo tifus, pero regresó a la compañía antes de recuperarse por completo. En septiembre de 1943, durante un ataque a la aldea de Prkosi, Marija combatió en el frente y resultó gravemente herida al ser alcanzada por metralla en la pierna. Fue trasladada durante dos días, a lo largo de más de 40 kilómetros, hasta un hospital partisano. A pesar de su estado, cantó canciones partisanas durante todo el trayecto. Aunque recibió la vacuna antitetánica al llegar, la gangrena ya se había extendido por su pierna.

Falleció el 23 de septiembre de 1943. Al mes siguiente, el 15 de octubre de 1943, se le otorgó póstumamente el título de Heroína Nacional de Yugoslavia, la primera mujer en recibir tal honor.

En los años posteriores a la guerra, Marija siguió siendo una de las heroínas partisanas más veneradas, convirtiéndose en un icono de la resistencia antifascista, celebrada en canciones, relatos y libros de texto.

SONJA MARINKOVIĆ

СОЊА МАРИНКОВИЋ

1916-1941



SO MBOR

SONJA MARINKOVIĆ

Striježevica, near Požega, April 3, 1916 - Bagljaš, July 31, 1941



Partisana serbia y combatiente de la resistencia

Sonja, una de las figuras más singulares e inspiradoras de la lucha por la liberación nacional en Vojvodina, fue partisana y una de las primeras mujeres en recibir el título de Heroína Nacional de Yugoslavia.

Como estudiante, se unió al movimiento juvenil progresista y se afilió al Partido Comunista de Yugoslavia (KPJ), participando en todas las actividades estudiantiles y juveniles organizadas por el movimiento en Belgrado, Zemun y Novi Sad. En Novi Sad, en 1939, trabajó en la refundación de la SKOJ (Liga de la Juventud Comunista de Yugoslavia) y se convirtió en la primera secretaria del Comité Local renovado. Participó activamente en organizaciones estudiantiles y asistió a la Conferencia Internacional de la Paz de 1937, celebrada en París, como delegada juvenil de Vojvodina. Debido a sus actividades revolucionarias fue frecuentemente perseguida y arrestada dos veces, en 1939 y 1940, y encarcelada y torturada en la prisión de Glavnjačč en Belgrado y en la prisión de Novi Sad, pero nunca denunció a sus asociados.

Al comienzo de la guerra, Sonja Marinkovic se encontraba en Zrenjanin, donde participó activamente en la preparación del levantamiento armado del pueblo de Vojvodina. Ayudó a formar grupos de sabotaje y los primeros destacamentos partisanos en el norte de Banat.

En julio de 1941, fue arrestada y llevada a Petrovgrad (hoy Zrenjanin), donde fue sometida a brutales torturas. Fue ejecutada el 31 de julio de 1941 en Bagljás, cerca de Zrenjanin. Marchó hasta el lugar de la ejecución con la cabeza en alto, se negó a dar la espalda al pelotón de fusilamiento y pronunció las famosas palabras: «¡Disparen! ¡Estos son los pechos de una comunista!».

Sonja fue proclamada Heroína Nacional el 25 de octubre de 1943, siendo la segunda mujer en recibir este honor en ese momento.

ISIDORA SEKULIĆ

ИСИДОРА СЕКУЛИЋ



1877-1958



ZOMBOR

ISIDORA SEKULIĆ

Mošorin, February 16, 1877 - Belgrade, April 5, 1958



Escritora, ensayista y académica serbia

Isidora Sekulic fue una escritora, ensayista y crítica literaria serbia, además de la primera mujer académica en la historia de Serbia. Se distinguió por su inteligencia y modestia, considerando la soledad y el trabajo esenciales para el desarrollo humano.

Considerada una de las intelectuales más importantes de la literatura serbia, fue reconocida como la mujer serbia más culta e inteligente de su época. En 1939 se convirtió en miembro correspondiente de la Real Academia Serbia de Ciencias y en 1950 en la primera mujer miembro de la Academia Serbia de Ciencias y Artes. Asimismo, fue presidenta honoraria del PEN serbio (1931), presidenta de la Asociación de Escritores de Serbia y vicepresidenta de la Asociación de Escritores de Yugoslavia.

Sus obras exploraron la condición humana, los pensamientos y las motivaciones de la existencia, introduciendo nuevos temas en la literatura serbia. Escribió prosa, cuentos, novelas, crítica literaria, ensayos, relatos de viaje, tratados y notas. En la historia de la literatura serbia y europea, será recordada por su reflexivo relato de viaje Cartas desde Noruega, la colección de cuentos Saputnici, la novela Crónica de un cementerio de pueblo pequeño, entre otras obras. No dudó en dotar a sus personajes femeninos de valentía, orgullo y determinación.

Dominaba varios idiomas y tenía un profundo conocimiento de diversas culturas y disciplinas artísticas. Hablaba y traducía del alemán, inglés, francés, ruso, noruego y sueco. Además de sus estudios en literatura y pedagogía, Isidora también tenía amplios conocimientos en ciencias naturales (se graduó en matemáticas y ciencias naturales en 1892 en la Escuela Pedagógica de Budapest) así como en filosofía (en la que obtuvo su doctorado en 1922 en Alemania).

Participó activamente en numerosas organizaciones femeninas y las representó en encuentros internacionales.

DRAGA LJOČIĆ ДРАГА ЛЬОЧИЋ

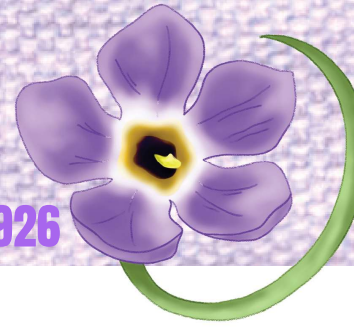
1855-1926



ŠABAC

DRAGA LJOČIĆ

Šabac, 22 February 1855 - Belgrade, 5 November 1926



Primera médica y humanitaria serbia

Draga Ljočić fue la primera médica serbia, una humanitaria entregada y una defensora apasionada de los derechos de la mujer.

A los 17 años, se trasladó a Zúrich para estudiar medicina. Al estallar la guerra con el Imperio Otomano en 1876, interrumpió sus estudios para servir como médica y, tras la batalla de Sumatovac, fue ascendida a teniente médica. Finalizada la guerra, regresó a Zúrich y se graduó en 1879, convirtiéndose en la primera mujer médica de Serbia y una de las diez primeras mujeres en Europa en obtener un título universitario. Su camino para ejercer la medicina en Serbia no fue nada fácil. Inicialmente, las autoridades se negaron a reconocer su diploma y su trabajo. Sufrió discriminación constante, pero nunca se rindió. Tras 40 años de ejercicio profesional, a los 64 años, finalmente obtuvo el título oficial de doctora y un puesto en el servicio público. Se la recuerda como una de las mayores benefactoras de la medicina serbia. A menudo atendía gratuitamente a niños y fundó la Asociación Materna para el cuidado de los niños abandonados. Dado que muchos de ellos eran hijos de madres solteras, sufrió duras críticas sociales. A pesar de ello, Draga consiguió un edificio para un hospital dedicado a mujeres y niños.

Draga fue también una destacada defensora de la igualdad de género y el sufragio femenino. Fundó y formó parte de varias organizaciones de mujeres, trabajando para mejorar la condición de la mujer en la sociedad. Desafiando las normas sociales, fue la primera mujer en Serbia en conservar su apellido de soltera tras contraer matrimonio.

Falleció el 5 de noviembre de 1926 en Belgrado. Su legado perdura, no solo como médica, sino como mujer que demostró que las mujeres pertenecían a la ciencia y a la vida pública mucho antes de que fuera ampliamente aceptado. El prestigioso premio “Dra. Draga Ljočić” reconoce ahora a las trabajadoras de la salud por sus destacados logros profesionales y humanitarios.

Reportaje fotográfico en Serbia

La sesión de fotos en Serbia tuvo lugar del 23 de abril al 6 de mayo de 2025. Recorrimos Serbia desde Belgrado hasta Niš pasando por Šabac, Novi Sad, Subotica, Sombor, Valjevo, Čačak, Kraljevo, Vrnjačka banja, Niš, Knjaževac, Zaječar y Donji Milanovac. Durante unos diez días, buscamos y fotografiamos las calles de estas ciudades que llevan nombres de mujeres. El resultado: se fotografiaron más de 100 calles.

Además de esta actividad principal, participamos en las protestas estudiantiles contra el derrumbe de la marquesina de la estación de tren de Novi Sad. También asistimos a la inauguración del busto de la Dra. Draga Ljochić, una mujer serbia, en Šabac. Visitamos la Galería de Arte Nadežda Petrović, donde compramos un libro sobre artistas serbias. Tuvimos la suerte de recibir un libro sobre mujeres serbias en Novi Sad. Por último, nos reunimos con dos asociaciones, una que trabaja con el programa Erasmus+ y otra que es un centro feminista. Por no hablar de las visitas turísticas...



Testimonios

Silvio, un italiano en Serbia

Las dos semanas en Serbia fueron una experiencia intensa y fuera de lo común, vivida intensamente en las calles. No nos limitamos a caminar o tomar fotografías: cada calle, cada esquina, cada placa se convirtió en una oportunidad para descubrir las historias de mujeres extraordinarias y lugares que aún desconocía. Este viaje fue también un camino humano: día tras día, el grupo se convirtió en un equipo, unido en la búsqueda y documentación de las calles dedicadas a las mujeres. Un trabajo colectivo hecho de miradas compartidas, imágenes recopiladas e historias que ahora encuentran cabida en este libro electrónico.

Para mí, no todo fue sencillo: al no hablar inglés con fluidez y tener una naturaleza bastante introvertida, a menudo prefería confiar la comunicación a mi cámara. En ese silencio, sin embargo, encontré mi propia manera de relacionarme con los demás: observando con atención, manteniéndome cerca sin invadir su espacio, contando historias a través de imágenes más que con palabras.

Eliza, una rumana en Serbia

Hay algo inolvidable en recorrer un país a través de sus calles, sobre todo cuando estas llevan los nombres de las mujeres que han dejado huella en su historia. Formar parte de este proyecto fue una oportunidad única para conocer Serbia no a través de monumentos ni mapas turísticos, sino a través de las mujeres cuya presencia aún da forma a sus ciudades y pueblos. Junto a un grupo increíble de personas de distintos países, pasamos días recorriendo calles, tanto en coche como a pie, mientras el país se revelaba poco a poco ante nosotros. Estos nombres nos alejaron de los lugares más emblemáticos y nos adentraron en callejuelas, recovecos y rincones tranquilos de las ciudades: lugares donde la historia se siente más cercana y personal. Fue una forma de descubrir un país a través de sus mujeres, cuyas historias suelen ser silenciadas o borradas. En el camino, conocimos a activistas, trabajadoras comunitarias y personas locales extraordinarias, quienes se unieron a nosotras para reflexionar críticamente sobre la visibilidad de las mujeres y sus logros en los espacios públicos, y cómo esa visibilidad —o su ausencia— refleja los problemas más amplios que enfrentan las mujeres hoy en día. Debatir estas cuestiones en un grupo intercultural, con el trasfondo de la compleja realidad histórica y política de Serbia, enriqueció nuestras reflexiones. Nos permitió comenzar a rastrear cómo los derechos y las luchas de las mujeres se arraigan en condiciones geopolíticas y culturales específicas, a la vez que resuenan más allá de las fronteras y se traducen en experiencias compartidas.

Este viaje permanece conmigo: por las calles que recorrimos, las voces que escuchamos y las personas que lo compartieron conmigo. Más que un final, lo siento como una invitación a seguir caminando, a seguir escuchando y a cultivar la conciencia de cómo nuestros caminos cotidianos aún llevan consigo las resonancias y ecos del trabajo y el legado de las mujeres.



ANA DAVILA



1834 - 1874



Bucharest

ANA DAVILA

née Ana Racovitǎ; b. 1834, Craiova - d. 13 January 1874, Bucharest



Filántropa y educadora rumana

Ana RacovitǎDavila, filántropa y educadora , fue una figura prominente del siglo XIX, con un profundo compromiso con la emancipación de la mujer a través de la igualdad de acceso a la educación.

Descendiente de las antiguas familias nobles Racovitǎy Goleşti, Ana fue una figura discreta pero influyente en la sociedad de su época. A los 27 años, se casó con el médico Carol Davila, con quien compartió no solo la vida familiar, sino también la vida personal —como madre de cuatro hijos— pero también una visión común del bien público.

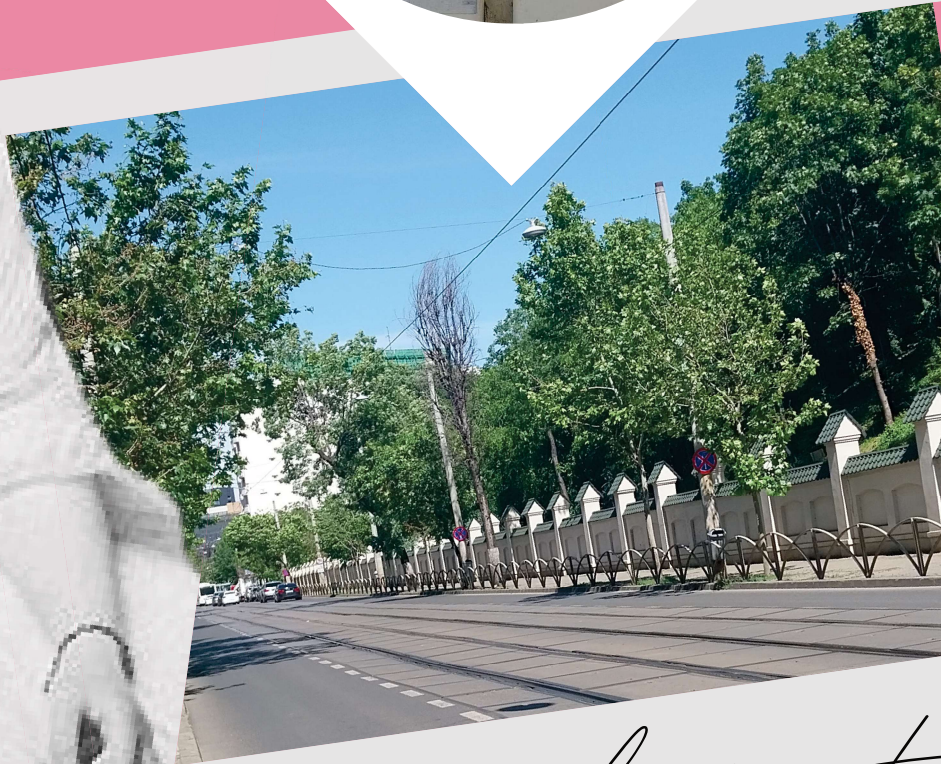
En 1862, asumió la dirección del Asilo «Elena Doamna» para niñas huérfanas, fundado por su esposo. Bajo la dirección de Ana, el asilo se transformó en un internado de élite que ofrecía a jóvenes de entornos desfavorecidos tanto refugio como una sólida educación. Su hermana, Felicia Racovitǎ, continuó esta labor, primero como maestra y luego como directora de la institución.

Ana Dávila era cercana a la princesa Elena Cuza y a la reina Isabel, y se destacó por su defensa de la vestimenta tradicional rumana y las costumbres nacionales. Tras una confusión fatal —un farmacéutico le administró estriknina en lugar de quinina— su vida terminó trágicamente en 1874.

REGINA MARIA

(Queen Marie of Romania)

1875 - 1938



Bucharest

REGINA MARIA

Queen Marie of Romania (née Princess Marie Alexandra Victoria of Edinburgh; b. 29 October 1875, Kent, England - d. 18 July 1938, Sinaia, Romania)



Diplomática cultural rumana

María de Edimburgo, más tarde reina de Rumania, fue una de las figuras más queridas e influyentes de principios del siglo XX, recordada por su valentía en tiempos de guerra, su diplomacia cultural y su profunda sensibilidad artística.

Nieta de la reina Victoria e hija de la gran duquesa María Alexandrovna de Rusia, se casó con el príncipe heredero Fernando de Rumania con tan solo 17 años, iniciando una unión emocionalmente distante que contrastaba marcadamente con su carácter apasionado y extrovertido. Aunque inicialmente la élite rumana la consideraba extranjera, María se ganó gradualmente el afecto del público gracias a su dedicación al país que llegó a considerar su hogar.

Durante la Primera Guerra Mundial, desempeñó un papel activo: visitó soldados, organizó hospitales y trabajó como enfermera, convirtiéndose en un símbolo de la resiliencia nacional. Su participación en la Conferencia de Paz de París de 1919 fue crucial para lograr el reconocimiento internacional de la Gran Rumania.

La reina María, pintora y escritora de gran talento, fue también una generosa mecenas de las artes. Falleció en 1938, siendo profundamente llorada por un país al que amó y ayudó a moldear con visión y compasión.

OTILIA CAZIMIR



1894 - 1967



Sibiu

OTILIA CAZIMIR

née Alexandrina Gavrilescu; b. 12 February 1894, Cotu Vameș,
Neamț County - d. 8 June 1967, Iași



Escritora rumana

Otilia Cazimir, conocida como "la poetisa de las almas gentiles", fue una figura prominente de la literatura rumana de entreguerras, admirada por su delicado lirismo y su poesía dedicada a los niños, así como por su trabajo como traductora, escritora de prosa y periodista.

Quinta hija de la familia Gavrilescu, dedicada a la enseñanza, Alexandrina pasó su infancia en su pueblo natal y, desde 1898, vivió en Iași, donde cursó estudios primarios, secundarios y universitarios, incluyendo la Facultad de Letras y Filosofía. Debutó como escritora en 1912 con un poema publicado en el periódico *Viața Românească*, y en 1919 publicó su primera obra en prosa en *Însemnări ieșene*, bajo un seudónimo literario elegido para ella por Mihail Sadoveanu y Garabet Ibraileanu — un nombre que nunca le gustó del todo. A lo largo de su carrera, también escribió bajo otros nombres, especialmente para artículos con temática feminista: Alexandra Casian, Ofelia, Magda y Dona Sol.

A su primer volumen de poesía, *Lumini și umbre* (1923), le siguió *Fluturi de noapte* (1927), publicado por Editura Cartea Românească. Un volumen galardonado con el Premio de la Academia Rumana y el Premio Femina en París.

En 1947, tras perder su trabajo e ingresos, comenzó a trabajar regularmente con Editura Cartea Rusă. Tradujo a autores rusos y soviéticos como Gorki, Chéjov y Kuprin. Falleció en 1967 en Iași, dejando tras de sí una obra serena pero profunda que sigue conmoviendo a lectores de todas las edades.

ANA IPĂTESCU



1816 - 1882



Braşov

ANA IPĂTESCU

Née Ghiulerasă, b. 1816 - Fălticeni, Romania - d. 1882 - Bucharest, Romania



Revolucionaria rumana

Participó activamente en la Revolución rumana de 1848, un acontecimiento crucial en la lucha del país por la independencia nacional. Estuvo casada con Vasile Ipătescu, compañera revolucionaria, desempeñó un papel fundamental en el apoyo al movimiento, centrándose en la organización y proporcionando asistencia material y logística. Aunque no participó directamente en el combate, sus contribuciones fueron esenciales para los esfuerzos revolucionarios.

Estuvo especialmente involucrada en el centro revolucionario de Bucarest, donde colaboró estrechamente con otros revolucionarios, ayudando a movilizar recursos y a mantener la moral alta. El apoyo de Ana fue invaluable durante los momentos críticos de la revolución, cuando el movimiento se encontraba bajo una intensa presión y corría el riesgo de colapsar.

Tras el fracaso de la revolución, Ana se retiró de la vida pública, al igual que muchos revolucionarios fueron exiliados o silenciados. A pesar de ello, su legado perduró gracias al respeto y la admiración de quienes la conocieron, pues se la recuerda por su resiliencia y sus contribuciones fundamentales durante este momento crucial de la historia de Rumanía.

MARIA TĂNASE



1913- 1963



Bucharest

MARIA TĂNASE

b. 25 September 1913, București, România - d. 22 June 1963, București, România



Cantante rumana

Una legendaria cantante rumana, a menudo aclamada como el "Rui señor de Rumania", cuya poderosa voz y emotivas interpretaciones resonaron profundamente en su público.

Nacido en Bucarest, TaNase se formó en música clásica, pero posteriormente se dedicó a las canciones folclóricas rumanas, convirtiéndose en la voz más emblemática del folclore rumano. Su carrera abarcó décadas, con un repertorio que incluía baladas, canciones tradicionales y melodías populares que conectaban con el alma de la nación.

En su vida personal, TaNase afrontó importantes dificultades. Se casó dos veces pero nunca tuvo hijos, y sus relaciones fueron a menudo tormentosas. A pesar de las dificultades económicas y los desengaños personales, su compromiso con su arte se mantuvo firme, convirtiéndola en un símbolo de resiliencia. El arte de Nase atrajo la admiración de figuras internacionales, entre ellas el compositor francés Maurice Ravel y la actriz Sarah Bernhardt.

Desde una perspectiva feminista, María TaNase desafió las restrictivas normas de género de la Rumania del siglo XX. Su carrera pública, su independencia y su éxito artístico contribuyeron a allanar el camino para las futuras generaciones de mujeres en las artes.

ANA ASLAN



1897 - 1988



Sibiu

ANA ASLAN

b. 1 January 1897, Brăila - d. 20 May 1988, București



Médica y científica rumana

Pionera médica y científica rumana, revolucionó la investigación sobre el envejecimiento durante un siglo marcado por una inmensa convulsión social y política. Nacida en el seno de una familia de intelectuales armenios, estudió medicina en una época en que las mujeres en la ciencia eran una rareza, superando barreras para convertirse en pionera de la gerontología. Su trayectoria profesional abarcó dos guerras mundiales, el ascenso del régimen comunista rumano en 1948 y la Guerra Fría, contextos que moldearon tanto su trabajo como su defensa de las personas mayores.

Aslan fundó el primer Instituto de Geriatria del mundo en 1952, con el apoyo de figuras influyentes como Constantin Ion Parhon, el primer presidente de Rumania durante la era comunista. Desarrolló Gerovital H3, un tratamiento antienviejecimiento revolucionario, y colaboró con la farmacéutica Elena Polovr.aGeanu en Aslavital, abordando tanto el deterioro físico como el cognitivo. Sus innovaciones captaron la atención mundial, atrayendo a pacientes famosos como John F. Kennedy, Pablo Neruda y Charles de Gaulle, lo que puso de relieve su impacto internacional en medio de las tensiones de la Guerra Fría.

A pesar de desenvolverse en un entorno predominantemente masculino y políticamente complejo, Aslan defendió la dignidad y la inclusión social de las personas mayores, desafiando el edadismo y el sexismo. Atendió gratuitamente a muchos ancianos, combatiendo las desigualdades sociales en la atención sanitaria. El legado de Ana Aslan ejemplifica cómo las mujeres pueden liderar la innovación científica y la justicia social, inspirando la igualdad de género y el respeto entre generaciones y fronteras.

ELENA CUZA



1825 - 1909



Bucharest

ELENA CUZA

Née Elena Rosetti, b. 17 June 1825, Iași -d. 2 April 1909, Piatra Neamț



Filántropa rumana

Nacida en el seno de las influyentes familias Rosetti y Sturza de Moldavia, vivió décadas de convulsión política y transformación nacional. Fue testigo de las revoluciones de 1848, la unificación de los Principados Rumanos en 1859 y la Guerra de Independencia de Rumania en 1877-78. A lo largo de estos cambios, se forjó un papel que trascendió el de «esposa del gobernante».

Casada en 1844 con Alexandru Ioan Cuza —quien se convertiría en el primer gobernante de la Rumanía moderna—, Elena sufrió humillaciones públicas debido a las infidelidades de su marido y a la falta de descendencia de la pareja. Sin embargo, no se resignó, sino que pasó a la acción. En 1862, fundó el Asilo Elena Doamna para niñas huérfanas, impulsando un modelo de atención social basado en la educación, la dignidad y la responsabilidad cívica.

Tras la abdicación forzada de Cuza en 1866, Elena lo siguió al exilio en Europa, donde se mantuvo dedicada a su bienestar hasta su muerte en 1873. De regreso a Rumania, vivió modestamente en Piatra Neamț, dedicándose a obras de caridad: fundó hospitales, apoyó a familias pobres y donó gran parte de sus ingresos personales a servicios sociales.

Al mantener relaciones respetuosas con los nuevos reyes, Carol I y la reina Isabel, Elena Cuza personificó la autoridad moral y la responsabilidad cívica. Su legado ilustra cómo las mujeres, incluso en roles limitados, contribuyeron a forjar una nación moderna.



ELENA VACĂRESCU

1864 - 1947



Sibiu

ELENA VĂCĂRESCU

b. 21 September/3 October 1864, București - d. 17 February 1947, Paris



Poeta, novelista y diplomática rumana

Poeta, novelista y diplomática rumana que rompió barreras tanto en la literatura como en las relaciones internacionales. Nacida en el seno de la renombrada familia Văcărescu, recibió una educación distinguida: primero con una institutriz inglesa y luego en París, donde estudió literatura, filosofía e historia. Profundamente conectada con su herencia rumana, se inspiró en la vida campesina tradicional y en el legado de su abuelo poeta, Iancu V.adoarescate

En 1886, publicó su primer poemario en París, obteniendo un prestigioso premio de la Academia Francesa. A su regreso a Bucarest, fue nombrada dama de compañía de la reina Isabel, quien apoyó su carrera artística. Su obra, *Rapsodul Dâmboviței*, capturó el espíritu de la Rumanía rural y fue traducida a varios idiomas.

El compromiso secreto de Elena con el príncipe heredero Fernando la llevó al exilio en París, donde transformó la adversidad en influencia. Hospedó a artistas célebres como Victor Hugo y Marcel Proust y se convirtió en una aclamada escritora en Francia. Representó a Rumania en importantes conferencias internacionales y fue miembro fundadora de la Comisión de Cooperación Intelectual de la Sociedad de Naciones.

Pionera para las mujeres en ámbitos dominados por hombres, fue la primera mujer elegida miembro de la Academia Rumana. Su vida demuestra cómo el coraje, el intelecto y la creatividad pueden desafiar las normas y reescribir la historia.

IRINA ROSETTI



1941



Sibiu

IRINA ROSETTI

b. November 15, 1941, Bucharest, Romania



Arquitecta rumana

Se graduó con honores en 1965 del Instituto de Arquitectura “Ion Mincu”, un logro extraordinario para una mujer en la Rumanía de mediados del siglo XX. De 1965 a 1974, diseñó proyectos para el Ministerio de Ferrocarriles de Rumanía antes de convertirse en asistente en su alma mater bajo la tutela del profesor Ascanio Damian.

En 1972, se casó con el arquitecto Lutfi Sefchi Sait tras conocerlo en un proyecto ferroviario en Tulcea. Criaron un hijo, Alexander, quien continúa el legado arquitectónico de la familia en Francia y Luxemburgo.

Irina comenzó un doctorado sobre la integración de la arquitectura contemporánea en las estructuras urbanas existentes en Rumania. Cuando el régimen exigió un cambio que respaldara políticas de demolición destructivas, se negó a transigir con sus valores y abandonó su trabajo doctoral.

Ante la persecución política sufrida bajo el régimen de Ceaușescu, emigró a Francia en 1988, obteniendo el estatus de refugiada política y posteriormente la ciudadanía en 1995. Su familia se reunió en París en 1990, y ella continuó ganando concursos de arquitectura y liderando proyectos importantes.

Rosetti es conocida principalmente por sus estaciones de tren modernistas en Predeal y Tulcea, iconos del modernismo rumano. En 2015, una calle en CisnaEl monumento fue bautizado en su honor, reconociéndola como la única arquitecta viva en la lista de los arquitectos más célebres de Rumania. Su trayectoria ejemplifica cómo la integridad, el talento y la resiliencia pueden transformar el patrimonio cultural y desafiar las normas sociales.



HENRIETA DELAVRANCEA

1894 - 1987



Sibiu

HENRIETA DELAVRANCEA

b. 19 October 1894, București - d. 26 March 1987, București



Arhitecta rumana

Una de las primeras arquitectas de Rumania y pionera del diseño modernista.

Creció rodeada de la élite cultural de Rumania, incluyendo figuras destacadas como su padre, el escritor Barbu Ștefan Nescu Delavrancea, el pintor Nicolae Grigorescu y el arquitecto Ion Mincu—desafió las expectativas tradicionales al matricularse en la Escuela Superior de Arquitectura en 1915, una oportunidad excepcional para las mujeres en aquella época. Al estallar la Primera Guerra Mundial, interrumpió sus estudios para servir como enfermera voluntaria, un acto que puso de manifiesto su compromiso con el servicio público. En 1918, se casó con el oficial francés Émile Gibory y retomó sus estudios de arquitectura en 1924, graduándose en 1927.

Los diseños de Henrieta fusionaron a la perfección la arquitectura vernácula rumana con los principios modernistas. Creó 22 villas en Balcești para la élite cultural, entre ellos el poeta Ion Pillat, la pareja de artistas Cecilia Cutescu y Frederic Storck, y la aristócrata Eliza Brătianu adaptó las tradiciones arquitectónicas balcánicas a las funciones modernas. Diseñó notables proyectos públicos, como el Pabellón de la Guardia Fronteriza y el Pabellón del Té en el Palacio Real, el Hospital Fundeni, el Cine Capitol y el Consulado de Francia en Bucarest.

Durante el comunismo, cuando el ejercicio privado de la profesión estaba restringido, continuó contribuyendo durante 19 años como miembro del colectivo de diseño del Ministerio de Salud y posteriormente en el Instituto Proiect Bucurest.

La trayectoria profesional de Henrieta Delavrancea-Gibory demuestra cómo las mujeres pueden trascender las limitaciones sociales y dar forma al patrimonio cultural a través de la creatividad y la determinación.

IOANA RADU



1917 - 1990



Râmnicu Vâlcea

IOANA RADU

Née Eugenia Jana Braia, b. 17 February 1917, București -
d. 19 September 1990, București



Cantante rumana

Ioana Radu emergió como la "Reina de la Romantă rumana", un género musical profundamente emotivo y a menudo centrado en la mujer, forjando una carrera excepcional en medio de cambiantes mareas culturales y políticas. Educada en Craiova, dejó atrás un matrimonio precoz en 1936 para perseguir sus ambiciones en Bucarest, un audaz acto de autonomía en una época en que la independencia femenina solía ser desalentada. Bajo la tutela del director de orquesta Alfred Alessandrescu y del compositor Ion Filionescu, pianista de George Enescu, adoptó su nombre artístico y se distinguió entre 800 concursantes en un certamen radiofónico nacional.

En 1947, compartió escenario en el prestigioso Ateneo Rumano con leyendas como Maria T.anariz y FanicaLuca, reafirmando su lugar entre la élite cultural de Rumania.

Bajo los regímenes comunistas de Gheorghiu-Dej y posteriormente de Ceaușescu, mantuvo su influencia, actuando en recintos patrocinados por el Estado, como el Teatro Constantin.asu teatralidad e incluso la admiración del propio Ceaușescu, quien supuestamente instó a altos funcionarios a arrodillarse en oración a petición suya.

Su resiliencia continuó después de que un trágico accidente en 1961 la dejara con lesiones permanentes, pero mantuvo una carrera vibrante, ofreciendo conciertos de despedida en las principales ciudades y permaneciendo como una voz querida de la expresión romántica.

Radu se casó cinco veces —"Me casé con todos los hombres que amé"— y rompió aún más las normas de género al convertirse en la segunda mujer motociclista con licencia de Rumania.

Su legado encarna el espíritu de la autodeterminación femenina y el liderazgo cultural en una era patriarcal.

ECATERINA VARGA



1802 - 1852



ECATERINA VARGA



Braşov

ECATERINA VARGA

b. 22 August 1802 - d. after 1852, Hălmeag, județul Brașov



Heroína rumana

Ecaterina Varga, nacida en el seno de una familia de la baja nobleza húngara, creció en la Transilvania rural. Huérfana desde muy joven, se casó con un viudo adinerado a los veinte años, pero no tuvo hijos. A principios de la década de 1840, se trasladó a los montes Apuseni, donde se convirtió en una figura destacada de la lucha local por la justicia para los campesinos rumanos. Hablaba húngaro, rumano y alemán, y utilizó su educación y sus contactos para redactar peticiones dirigidas a las autoridades de Viena y Transilvania, exigiendo derechos para los campesinos.

Varga se convirtió en un símbolo de resistencia, muy venerada por la comunidad local, que la llamaba «Nuestra Señora» por su devoción y ayuda. Su activismo acarrió represalias, y en 1847, tras ser engañada por funcionarios de la Iglesia, fue arrestada y encarcelada durante cuatro años. Posteriormente, fue condenada a tres meses de prisión.

Se desconoce la fecha exacta de su muerte, pero se sabe que falleció después de 1852 en Halmeag, tras ser exiliada allí. La calle Ecaterina Varga en Brașov rinde homenaje a sus importantes contribuciones a la lucha por la justicia y la igualdad en la Transilvania del siglo XIX.

SÂNZIENELOR



Braşov



Festividad rumana

Sânziene, o Drăgaica, es una celebración rumana de solsticio de verano que tiene lugar el 24 de junio, coincidiendo con el nacimiento de San Juan Bautista. Honra a las hadas Sânziene, símbolos del poder femenino, la fertilidad y la vitalidad de la naturaleza. Se cree que estas hadas, a menudo vinculadas con las Iele, descienden a la Tierra, bendiciendo la tierra, los animales y las personas con prosperidad y protección. En un mundo patriarcal, donde los roles de las mujeres a menudo han sido restringidos, las hadas Sânziene representan una reivindicación de la fuerza femenina, libres de las limitaciones sociales.

En el folclore rumano, estas hadas son veneradas por su doble naturaleza: protectoras y a la vez ferozmente independientes, personificando los ciclos de la vida. Si se las irrespeta, pueden convertirse en espíritus malignos, reflejando el temor de la sociedad a la autonomía femenina. Esta dualidad refleja la compleja relación entre las mujeres y la sociedad: celebradas por sus cualidades dadoras de vida, pero castigadas cuando se desvían de los roles prescritos.

Las hadas de otras culturas, como los Sidhe celtas y los Vila eslavos, también encarnan esta paradoja. Consideradas protectoras y fuerzas destructivas, desafían las normas de género tradicionales. Desde una perspectiva feminista, estas hadas representan las complejidades de la feminidad: celebradas por su energía, pero temidas por su autonomía.

La calle Sânzienelor en Braşov probablemente rinde homenaje a estas tradiciones, simbolizando la importancia perdurable de la mitología rumana y la conexión entre feminidad, naturaleza y comunidad.



ANDA CĂLUGĂREANU

1946 - 1992



Bucharest

ANDA CĂLUGĂREANU

Née Anca Miranda Călugăreanu, b. 24 October 1946 - d. 15 August 1992, București



Actriz y cantante rumana

Una célebre actriz y cantante rumana, conocida por sus contribuciones a la música pop y folclórica.

Tras la muerte de su padre en 1957, Anda y su madre se mudaron a vivir con sus abuelos maternos. Completó su educación en Bucarest y, en 1965, debutó en la Sala Palatului con la banda Sincron.

doarrastrarareanu colaboró con Cenaclul Flacara, un movimiento cultural clave en la Rumania comunista, y formó un trío musical con los actores Dan Tufaru, su primer marido, y Florian Pittiș. Su famoso dueto con Toma Caragiu se convirtió en un hito de la televisión rumana. En la década de 1970, se dedicó a la música folclórica, que coincidía con el sentimiento nacionalista de Rumania bajo el régimen, y más tarde se dedicó a la actuación en el IATC. Su actuación en el musical Mitic de 1984 fue memorable. aPopescu demostró su versatilidad y prestó su voz al personaje de Oache en las películas animadas Maria Mirabela y Tranzistoria.

doarrastraraReanu se casó dos veces: primero con Dan Tufaru, con quien tuvo una hija, Alexandra Ioana Tufaru, y luego con Alexandru Medeleanu. Falleció en 1992 tras complicaciones de salud sufridas después de una gira por Israel.

Su legado como mujer artista sigue siendo un símbolo perdurable en la historia cultural rumana.



ARISTITZZA ROMANESCU

1854 - 1918



Bucharest

ARISTIZZA ROMANESCU

b. 24 December 1854, Craiova - d. 4 June 1918, Iași



Actriz rumana

Hija de los artistas Constantin Demetriad y Paulina Stavrescu, inició sus estudios de teatro en Craiova, debutando a los 18 años en 1872 con la compañía de I.D. Ionescu. Pronto obtuvo reconocimiento, actuando en teatros de Iași y Bucarest, donde Ion Ghica, primer director del Teatro Nacional, le ofreció el papel principal en Roma conquistada de A. Parodi. En 1879, recibió una beca real para estudiar en París con el profesor Delaunay, junto al actor Grigore Manolescu, quien más tarde se convertiría en su esposo.

De regreso a Rumanía, colaboró con los Teatros Nacionales de Bucarest e Iași, interpretando papeles emblemáticos como Julieta en Romeo y Julieta, Desdémona en Oteló y Zoe en Una carta perdida. También impartió clases de declamación en el Conservatorio de Bucarest, donde formó a actrices como Maria Ventura y Lucia Sturdza-Bulandra. Entre 1911 y 1912, participó en la primera película rumana, La independencia de Rumanía.

A pesar de sus inmensas contribuciones al teatro, en sus últimos años afrontó dificultades económicas, recibiendo una pequeña pensión y, en 1904, aconsejando a las futuras generaciones que no siguieran una carrera artística debido a la falta de apoyo del sistema a las mujeres.

Aristizza Romanescu murió en la pobreza, dejando un legado perdurable en el teatro rumano.

VERONICA MICLE



1850 - 1889



Bucharest

VERONICA MICLE

Née Ana Câmpeanu, b. 22 April 1850, Năsăud, Principatul Transilvaniei - d. 3 August 1889, Văratec, Agapia, Neamț, România



Poeta y escritora rumana

Veronica Micle fue una poetisa y escritora rumana. Además de su obra poética romántica, se la recuerda por su tumultuosa y trágica historia de amor con Mihai Eminescu, considerado el poeta más grande de la literatura rumana.

Nacida en Transilvania, hija de Ilie Câmpeanu, un revolucionario que murió luchando contra los insurgentes húngaros, se trasladó a Iași con su madre, donde adoptó el nombre de Verónica y destacó en sus estudios. En 1863, tras completar la educación primaria, obtuvo la máxima calificación en la Escuela Central para Niñas de Iași. Conoció a Ștefan Micle, un rector universitario treinta años mayor que ella, con quien se casó en 1864, cuando ella tenía solo catorce años. Tuvieron dos hijas: Valeria y Virginia Livia.

En 1869, Verónica participó en la fundación de una escuela profesional para niñas en Iași e inició su carrera literaria. Conoció a Mihai Eminescu en 1872 en Viena, y su intensa conexión emocional influyó profundamente en su poesía. Debutó ese mismo año bajo el seudónimo de "Corina" en la revista Noul Curier Român. Continuó escribiendo para diversas revistas literarias rumanas, y sus obras reflejaban la influencia del romanticismo de Eminescu. Si bien su colección de poemas de 1887 fue bien recibida en los círculos literarios, críticos como Barbu Ștefanescu-Delavrancea y George Călinescu la desestimó por falta de originalidad.

Tras la muerte de su esposo en 1879, Verónica se mudó a Bucarest, donde planeaba casarse con Eminescu, pero las dificultades económicas y la oposición de su círculo frustraron sus planes. Devastada por su muerte en 1889, se refugió en Văratec Monasterio y trágicamente se quitó la vida poco después.

ELISA LEONIDA ZAMFIRESCU



1887 - 1973



Bucharest

ELISA LEONIDA ZAMFIRESCU

Née Elisa Leonida, b. November 10, 1887, Galați, Romania - d. March 25, 1973.



Ingeniera química rumana

Elisa Leonida Zamfirescu fue una ingeniera química rumana pionera y una de las primeras mujeres del mundo en obtener un título de ingeniería. Cursó sus estudios primarios en Galati y Bucarest, y posteriormente estudió en la Real Academia Técnica de Berlín entre 1909 y 1912, donde se graduó en Ingeniería Química y Metalurgia. Fue la primera mujer en asistir a un instituto politécnico y la primera estudiante de la Universidad de Charlottenburg, actualmente parte de la Universidad Técnica de Berlín.

Zamfirescu trabajó como ingeniera química en el Instituto Geológico de Bucarest desde 1915 hasta su jubilación en 1963, contribuyendo significativamente a las industrias minera y geológica de Rumania. También prestó sus servicios como enfermera voluntaria durante la Primera Guerra Mundial.

Conocida por descubrir las propiedades de la bentonita y liderar la producción de sulfato de cobre, fue miembro de la Asociación Internacional de Mujeres Universitarias y la primera mujer miembro de AGIR.

En 1913 se casó con Constantin Zamfirescu y tuvieron dos hijas, M.aRiuca y AncuțaZoe, esta última siguiendo los pasos de su madre para convertirse en química.



ELENA CARAGIANI

1887 - 1929



Bucharest

ELENA CARAGIANI

b. May 13, 1887 - Tecuci, Kingdom of Romania - d. March 29, 1929 -
Bucharest, Kingdom of Romania



Aviadora y jurista rumana

Aviadora feminista pionera y jurista, desafió las normas de género al obtener un título en derecho en 1913, un logro excepcional para una mujer en la Europa del Este de principios del siglo XX. Apasionada por el vuelo, se formó en aviones Wright, Farman y Santos-Dumont en la Liga Aérea Nacional de Rumania, pero las autoridades masculinas le negaron la licencia de piloto civil. Sin desanimarse, se trasladó a Francia y, el 22 de enero de 1914, se convirtió en la primera mujer piloto con licencia de Rumania, y una de las pocas mujeres en todo el mundo en aquel momento. Excluida de la aviación profesional en su país, se convirtió en la primera corresponsal de guerra aérea del mundo, informando desde los cielos de cuatro continentes. Durante la Primera Guerra Mundial, sirvió como enfermera de la Cruz Roja en Tecuci e Iași. Posteriormente, se casó con el abogado Virgil Stoenescu y vivió en París, donde continuó su labor periodística hasta que una enfermedad la obligó a regresar a Rumania. Su valentía y determinación rompieron barreras que habían marcado un antes y un después en la aviación, el derecho y el periodismo.

DOINA CORNEA



1929 - 2018



Bucharest

DOINA CORNEA

b. May 30, 1929 - Braşov, Romania - d. May 4, 2018 - Cluj-Napoca, Romania



Feminista y defensora de los derechos humanos rumana

Pionera del feminismo rumano y defensora de los derechos humanos, se erigió como una poderosa voz femenina contra el régimen autoritario de Nicolae Ceauşescu. Como profesora de francés en Cluj, desafió un sistema que buscaba silenciar tanto a mujeres como a disidentes, sacando clandestinamente textos prohibidos y enviando más de 30 valientes cartas a Radio Europa Libre. Su activismo no solo combatió la opresión política, sino también las estructuras patriarcales que marginaban las voces de las mujeres en la vida pública. Destituida de su cargo universitario en 1983 y brutalizada por la Securitate, se mantuvo firme. En 1987, ella y su hijo fueron arrestados por apoyar el levantamiento obrero de Braşov. Durante la Revolución de 1989, se unió brevemente al Frente de Salvación Nacional, pero renunció cuando este no defendió los valores democráticos. Posteriormente, cofundó varias organizaciones cívicas y democráticas. Reconocida internacionalmente, encarnó la resistencia feminista, la claridad moral y el poder del liderazgo femenino en la configuración de la Rumania posttotalitaria.

REGINA ELISABETA (CARMEN SYLVA)



1843 - 1916



Sinaia

REGINA ELISABETA (CARMEN SYLVA)

Née Elisabeth Pauline Ottilie Luise zu Wied, 29 Dec 1843, Neuwied, Germania - 18 Feb/2 Mar 1916, București, Regatul României



Escritora rumana

Anteriormente princesa consorte de Rumania desde su matrimonio con el entonces príncipe Carol el 15 de noviembre de 1869, se convirtió en la primera reina de Rumania, como esposa del rey Carol I, y reinó desde el 15 de marzo de 1881 hasta el 27 de septiembre de 1914.

La reina Elisabeta de Rumania —conocida mundialmente como Carmen Sylva, su seudónimo literario— fue una pionera en dar voz a las mujeres en una época en la que a menudo eran silenciadas.

Nacida en el seno de la nobleza alemana, se convirtió en la primera reina de Rumanía y utilizó su posición para abogar por la educación femenina, las artes y el acceso a la sanidad. En una época en la que se esperaba que las reinas permanecieran en un papel simbólico, se convirtió en una figura clave de la vida pública y de las causas humanitarias. Elisabeta fundó escuelas y orfanatos, y prestó apoyo a los soldados heridos durante la guerra.

Como escritora, rompió con las convenciones al publicar poesía, prosa y obras de teatro en varios idiomas: alemán, rumano, francés e inglés. Al fusionar arte, intelecto y empatía, utilizando su propia voz y seudónimo, desafió los roles limitados asignados a las mujeres y redefinió el significado de ser reina y creadora. Sus obras, profundamente emotivas y a menudo inspiradas en el folclore rumano, dieron voz al mundo interior de las mujeres, a su dolor, fortaleza y espiritualidad. Ofreció una perspectiva literaria femenina singular desde la perspectiva de una corte real.

Tras perder a su única hija, transformó su dolor en compasión por los demás.

Su vida sigue siendo un ejemplo inspirador de cómo las mujeres pueden liderar con el corazón, crear con valentía y romper barreras a través de la cultura.

Reportaje fotográfico en Rumanía

La sesión fotográfica en Rumanía tuvo lugar del 19 de mayo al 1 de junio de 2025. Recorrimos Rumanía desde Bucarest hasta Sibiu pasando por Sinaia, Braşov, Sighişoara y Râmnicu Vâlcea.

Durante unos diez días, buscamos y fotografiamos las calles de estas ciudades que llevan nombres de mujeres. Como resultado, se fotografiaron más de 50 calles.

Además de esta actividad principal, realizamos actividades para conocernos mejor, visitamos la galería de arte y el taller de Mihaela Moldovan, visitamos Nod Maker Space y participamos en un taller creativo de Camelia Sirli. También visitamos el Centro Scout Nocrich (que acoge cada año a voluntarios europeos con el CES). Por último, participamos en el festival Femei Pe Matasari y en un taller final en Seneca Anticafé, donde expusimos parte de la exposición y realizamos una sesión de tejido para contar nuestra aventura por Rumanía. Sin olvidar las visitas turísticas...



Testimonios

Annamaria una italiana en Rumania

El proyecto RUE'ELLES fue una inmersión intensa en el descubrimiento de historias de mujeres que nunca se rindieron, con tenacidad y fuerza de voluntad, a menudo contra todo y contra todos. Historias que vale la pena conocer, preservar y contar.

Rumanía nos recibió con paisajes impresionantes: verdes colinas que se extendían hasta el horizonte, pueblos suspendidos en el tiempo, ciudades donde pasado y presente se entrelazan con naturalidad. Recorrimos calles dedicadas a mujeres que dejaron huella —escritoras, activistas, artistas— y, paso a paso, descubrimos no solo sus nombres, sino también sus historias, a menudo olvidadas u ocultas entre los pliegues de la historia oficial.

Me encontré en un grupo muy diferente a mí, donde el idioma era el principal obstáculo. Pero en lugar de que nos frenara, convertimos las dificultades en juegos y descubrimientos, mezclando palabras, idiomas y risas. Fue un encuentro auténtico, donde cada uno compartió algo de sí mismo. Una experiencia valiosa que me enriqueció y me enseñó que, con un poco de valentía, incluso las mayores barreras pueden convertirse en puentes.

Marina, una española en Rumania

Cuando me surgió la idea del proyecto, me emocioné muchísimo por formar parte de él. ¿Mujeres y fotografía? Llamé inmediatamente a la asociación, desempolvé mi Canon y volé a Bucarest. Allí me uní al maravilloso equipo de Rue Elles, un grupo de cinco personas procedentes de Francia, Serbia, Rumanía, Italia y España, unidas por un propósito común: descubrir las calles y conocer a las mujeres de Rumanía. Conectamos al instante; aunque acabábamos de conocernos, parecía que nos conociéramos de toda la vida.

Comenzamos en Bucarest, la capital, donde descubrimos sus gigantescos edificios vacíos, participamos en un taller de dibujo y conversamos con artistas locales. Tras unos días, escapamos del caos de la metrópolis y nos dirigimos a Transilvania, donde la atmósfera melancólica y lluviosa nos recibió como si el mismísimo Bram Stoker estuviera escribiendo nuestra aventura. Una de las cosas que más me gustó de la Rue Elles fue descubrir la historia del país a través de las mujeres: reinas, artistas, activistas e inventoras. ¿Quién iba a imaginar que la inventora del cuidado de la piel fue Ana Aslan, una mujer rumana? Después de nuestra misión diaria de encontrar calles con nombres de mujeres, también vivimos una auténtica experiencia rumana: visitamos los castillos de Peleş y Pelişor en Sinaia, asistimos a un concierto en Braşov en el órgano más grande de Rumania, vimos las casas de observación en Sibiu y degustamos ciorba (la típica sopa rumana) en la casa de Drácula en Sighişoara. Cada cena culminó con el tradicional postre rumano «papanasi», que devoramos en un abrir y cerrar de ojos.

Tras largos días de caminatas, fotografías, investigaciones y risas, nos aficionamos al juego de mesa de Nikko, "Harmonies". En cuanto llegábamos al apartamento por la noche, con el estómago lleno de papanasi, sacábamos el juego y jugábamos durante horas hasta irnos a dormir, poniendo el broche de oro a un día perfecto. ¡Ha sido una experiencia increíble, con gente maravillosa y llena de cultura, conocimiento y diversión! ¡Mulţumim!



MARGHERITA HACK



1922 - 2013



Sirionone

MARGHERITA HACK

FLORENCE, ITALY 1922 – TRIESTE, ITALY 2013



Astrofísica, divulgadora científica y activista italiana

Nació en el seno de una familia liberal y de mente abierta que le permitió decidir en qué creer. Desde niña, Margherita mostró un carácter fuerte y decidido, sin doblegarse jamás ante nada en lo que no creyera, por lo que no le resultó difícil tomar posición durante los veinte años de fascismo, especialmente tras la entrada en vigor de las leyes raciales de 1938.

Conocida como la «Dama de las Estrellas», fue la astrofísica más importante de Italia. Fue la primera mujer en obtener una cátedra de astrofísica y en dirigir un observatorio astronómico en Italia, en Trieste.

Mujer y científica irreverente y poco convencional, dedicó su vida al estudio de las estrellas, contribuyendo a nuestro conocimiento de las Cefeidas, valiosas en astronomía porque nos permiten medir distancias cósmicas con una precisión extraordinaria.

Pionera en la divulgación científica, realizó una enorme contribución a la popularización de la astronomía, estimulando el interés por la ciencia y promoviendo el papel de las mujeres y las niñas en las disciplinas STEM.

Además de su gran éxito en Italia, Hack se convirtió en una figura destacada a nivel mundial, participando en los consejos científicos de la NASA y la ESA. También fue miembro de la Accademia Nazionale dei Lincei, una de las instituciones científicas más antiguas de Europa.



NATALIA LEVI GINZBURG

1916 - 1991



Lecce

NATALIA LEVI GINZBURG

PALERMO, ITALY 1916 - ROME, ITALY 1991



Escritora, dramaturga, traductora y política italiana

Contribuyó a aportar una nueva perspectiva a la literatura italiana, ofreciendo un punto de vista femenino y crítico sobre la sociedad.

Nació en el seno de una familia culta, de ideas socialistas y antifascistas. Era hija del científico judío triestino Giuseppe Levi y de la milanese católica Lidia Tanzi. En 1919 se trasladó a Turín, donde ingresó en el Istituto Classico Vittorio Alfieri en 1927. Dos años después, se matriculó en la Facultad de Letras de la Universidad de Turín, pero no completó sus estudios. A los dieciocho años, publicó su primer relato en la revista «Solaria» y también colaboró con otras publicaciones.

En 1938, se casó con Leone Ginzburg, de quien adoptó el apellido. Él era militante de Giustizia e Libertà y director de la editorial Einaudi. Debido a sus convicciones políticas, la pareja sufrió persecución y fue confinada. En 1943, su esposo fue arrestado y asesinado.

Posteriormente, Ginzburg trabajó para la editorial Einaudi para ganarse la vida. En 1950, volvió a casarse y se mudó a Roma, donde comenzó su período literario más productivo y donde se dedicó intensamente a la actividad política, participando en luchas por los derechos civiles y la justicia social.

En la década de 1980, fue elegida diputada al Parlamento como independiente en las listas del Partido Comunista Italiano durante dos legislaturas y continuó escribiendo hasta su muerte.



GRAZIA DELEDDA

1871 - 1936



Convegano

GRAZIA DELEDDA

NUORO, ITALY 1871 - ROME, ITALY 1936



Escritora y novelista

Nació en el seno de una familia acomodada de clase media. Su padre era poeta aficionado, además de empresario y político local, y llegó a ser alcalde de una ciudad sarda.

Deledda recibió una educación amplia y variada, estudiando materias que abarcaban desde literatura hasta otras disciplinas. Sin embargo, desde muy joven tuvo que afrontar varias desgracias familiares, entre ellas la muerte prematura de su padre y su hermana pequeña, y el arresto de uno de sus hermanos.

Desde los diecisiete años, en 1888, Deledda comenzó a publicar en varias revistas locales y nacionales, contribuyendo con poemas y cuentos. Pronto se hizo famosa entre los literatos e intelectuales, y se dedicó a escribir novelas.

Tras casarse en 1900 y trasladarse a Roma, publicó en los años siguientes decenas de novelas y obras de teatro de gran éxito, entre ellas *L'edera* y *Canne al vento* —sin duda su libro más exitoso—, que se estudió en las escuelas y que más tarde le valió el prestigioso Premio Nobel de Literatura.

En 1926, se convirtió en la segunda mujer (y la primera italiana) en ganar el premio, en reconocimiento a su talento como escritora.



ANNA MAGNANI

1908 - 1973



Vasto

ANNA MAGNANI

ROME, ITALY 1908 – ROME, ITALY 1973



Actriz

Se la considera una de las más grandes actrices del cine italiano e internacional. Nacida en Roma en 1908, se crio con su abuela materna en un hogar modesto. Su carrera comenzó en el teatro y los espectáculos de variedades, pero fue el cine lo que la inmortalizó.

Su gran éxito llegó con *Roma, ciudad abierta* (1945) de Roberto Rossellini, donde interpretó a Pina, una mujer de clase trabajadora y símbolo de la Resistencia —una escena desgarradora y una actuación cruda que cautivó al mundo.

Magnani personificaba una feminidad muy alejada de los cánones de belleza idealizados de su época: intensa, orgullosa, apasionada. Con su voz ronca, su mirada penetrante y su singular capacidad para dotar a cada personaje de una autenticidad y vitalidad extraordinarias, transmitió una profunda verdad emocional a la pantalla.

En 1956, se convirtió en la primera italiana en ganar un premio de la Academia a la mejor actriz, por *La rosa tatuada*, confirmando su fama internacional.

Trabajó con directores de renombre como Luchino Visconti, Pier Paolo Pasolini y Federico Fellini. Sin embargo, Anna permaneció profundamente arraigada a su Roma natal, ciudad que moldeó tanto su arte como su espíritu.

Su actuación —cruda, sentida, inolvidable— dejó una huella imborrable en el cine y en los corazones del público de todo el mundo.



MARIA MONTESSORI

1870 - 1952



Polignano a Mare

MARIA MONTESSORI

CHIARAVALLE, ITALY 1870 – NOORDWIJK, NETHERLANDS 1952



Educadora, pedagoga, médica, neuropsiquiatra infantil, filósofa y científica.

Fue una de las educadoras y científicas italianas más influyentes. Nacida en Chiaravalle, en la región de Las Marcas, fue una de las primeras mujeres en Italia en graduarse en Medicina, especializándose en neuropsiquiatría infantil. Su carrera comenzó con el estudio de niños con dificultades de aprendizaje, a quienes dedicó tanto atención científica como humana, desarrollando un método educativo innovador.

El método Montessori, basado en la observación directa y el respeto por el ritmo natural del desarrollo, se fundamenta en la idea de que cada niño posee un potencial único, que la educación debe liberar en lugar de limitar. Montessori diseñó materiales didácticos específicos y preparó ambientes donde la autonomía y la libertad de elección eran esenciales para el aprendizaje. En su opinión, el papel del maestro no era transmitir conocimientos, sino guiar y facilitar el descubrimiento.

Su método se difundió rápidamente por todo el mundo, suscitando admiración y, en ocasiones, críticas, pero dejando una huella imborrable en la historia de la pedagogía. Maria Montessori dedicó su vida a promover la educación como herramienta para la paz y el desarrollo armonioso del individuo. Falleció en 1952 en los Países Bajos, dejando un legado que perdura hasta hoy: miles de escuelas Montessori operan en todos los continentes, cultivando generaciones de niños libres, curiosos y responsables.



ADA NEGRI

1870 - 1945



Conversano

ADA NEGRI

LODI, ITALY 1870 - MILANO, ITALY 1945



Poeta

Fue la primera mujer admitida en la prestigiosa Accademia d'Italia, pero su historia comienza con dificultades.

Nacida en Lodi en el seno de una familia obrera, pasó sus primeros años en la oscura portería de un palacio nobiliario, una experiencia que influiría profundamente en su escritura.

Su primera colección de poemas, *Fatalità* (1892), dio voz a las mujeres marginadas, a las trabajadoras y a las pobres, con una emoción poderosa y una imaginería vívida.

La temprana fama de Negri la introdujo en círculos intelectuales, desde los salones socialistas de Milán hasta sus posteriores vínculos con instituciones fascistas. A pesar de los cambios políticos, su obra se mantuvo centrada en la condición humana, en particular en las luchas y la dignidad de las mujeres. Como periodista y reformadora social, apoyó iniciativas educativas y de asistencia social, como el Asilo Mariuccia para madres solteras.

Su voz poética evolucionó desde el clamor apasionado hasta la reflexión introspectiva. Obras como *Maternità* (1904) y *Stella mattutina* (1921) exploraron temas como el amor, la memoria, la maternidad y la añoranza existencial.

A menudo incomprendida por la crítica debido a su intensidad emocional, Ada Negri perduró como una figura literaria singular. Murió en Milán en 1945, dejando un legado de valentía, compasión y una incansable búsqueda de la dignidad a través del lenguaje.



CHIARA LUBICH

1870 - 1952



Monopoli

CHIARA LUBICH

TRENTO, ITALY 1920 – ROCCA DI PAPA, ITALY 2008



Profesora y escritora

Fue una de las fundadoras del Movimiento de los Focolares, que surgió durante la Segunda Guerra Mundial en Trento. El movimiento tiene como objetivo fomentar la unidad entre individuos, pueblos y culturas mediante la promoción de la fraternidad universal y el diálogo entre cristianos de diferentes denominaciones, personas de diversas religiones y personas sin creencias religiosas.

Figura carismática y visionaria, Lubich rompió con muchos estereotipos de género ya en la década de 1940, abriendo nuevos espacios para la participación activa de las mujeres tanto en la sociedad como en la Iglesia Católica.

Obtuvo reconocimiento internacional por su compromiso con el diálogo ecuménico, interreligioso e intercultural, recibiendo numerosos premios, entre ellos el Premio UNESCO de Educación para la Paz (1996) y el Premio de Derechos Humanos del Consejo de Europa (1998).

Con una espiritualidad arraigada en el Evangelio y centrada en el amor mutuo, Lubich ocupa un lugar perdurable en la historia de la espiritualidad contemporánea. Su visión y sus acciones han influido en la cultura, la política y la educación, ofreciendo un modelo de unidad que sigue vigente en el mundo dividido de hoy.

Su legado continúa a través del Movimiento de los Focolares, presente actualmente en más de 180 países.

EMANUELA LOI

1967 - 1992



Altamura

EMANUELA LOI

CAGLIARI, ITALY 1967 - PALERMO, ITALY 1992



Policia victima de la mafia

Fue una agente de la Policía Estatal italiana, víctima de la mafia, recordada por su valentía y sentido del deber.

Nacida en Cagliari el 9 de octubre de 1967, ingresó en el cuerpo de policía en 1989 y, tras prestar servicio en varias ciudades, fue asignada a la escolta del juez Paolo Borsellino en 1992.

Fue una de las primeras mujeres en Italia en llevar a cabo esta delicada tarea, en un momento especialmente difícil y peligroso para quienes luchaban contra el crimen organizado. A pesar de los riesgos evidentes, Emanuela abordó su trabajo con gran seriedad y determinación.

El 19 de julio de 1992, apenas dos meses después de la masacre de Capaci en la que murieron Giovanni Falcone y Francesca Morvillo, fue asesinada en la masacre de Via D'Amelio en Palermo, junto con el juez Borsellino y otros cuatro guardaespaldas: Agostino Catalano, Walter Eddie Cosina, Vincenzo Li Muli y Claudio Traina. Tenía solo 24 años. Su corta edad y su sacrificio conmovieron profundamente a la opinión pública.

Hoy, Emanuela Loi es un símbolo de legalidad, valentía y compromiso cívico. Escuelas, calles y premios llevan su nombre, para que su ejemplo siga inspirando a las nuevas generaciones en la lucha contra la mafia.



FRANCESCA LAURA MORVILLO

1945 - 1992



Altamura

FRANCESCA LAURA MORVILLO

PALERMO, ITALY 1945 – PALERMO, ITALY 1992



Magistrada

Fue una magistrada italiana, conocida por su compromiso con la justicia y por ser la esposa del juez Giovanni Falcone. Nacida en Palermo el 14 de diciembre de 1945, provenía de una familia de abogados: su padre y su hermano también fueron magistrados.

Tras graduarse con honores en derecho, inició una carrera en el poder judicial, donde se distinguió por su experiencia y sensibilidad en asuntos de menores.

Durante su trayectoria profesional, Francesca trabajó en el Juzgado de Menores de Palermo, donde se ocupó de los casos más delicados, demostrando una gran humanidad y un profundo sentido de la justicia. Era una mujer reservada pero tenaz que siempre trabajó entre bastidores, lejos de los focos, con discreción y valentía.

El 23 de mayo de 1992, perdió la vida junto a su esposo Giovanni Falcone en la masacre de Capaci, un ataque mafioso que marcó profundamente la historia de Italia. Los agentes de escolta Vito Schifani, Rocco Dicillo y Antonio Montinaro también fallecieron con ellos. Francesca Morvillo es la única magistrada asesinada en un atentado mafioso en Italia.

Hoy, ella es un símbolo de integridad, dedicación y valentía en la lucha contra la mafia y en la defensa de los valores democráticos.



CECILIA DEGANUTTI

1914 - 1945



Udine

CECILIA DEGANUTTI

UDINE, ITALY 1914 – TRIESTE, ITALY 1945



Partisana

Una mujer de gran valentía, entrega a los demás y fe inquebrantable en los principios de libertad y justicia.

Nació en el seno de una familia numerosa y religiosa, profundamente apegada a los valores del deber y el estudio. Tras obtener su diploma de maestra, comenzó su carrera docente en diversas escuelas primarias de la provincia de Udine.

Durante la Segunda Guerra Mundial, se formó como enfermera voluntaria en la Cruz Roja Italiana, comenzando a prestar asistencia a soldados y deportados italianos en la estación de tren de Udine después del 8 de septiembre de 1943. Poco después, entró en contacto con la Resistencia friulana, uniéndose a la Brigada Osoppo-Friuli bajo los nombres en clave de «Giovanna d'Arco» y «Rita». Aunque nunca empuñó las armas, desempeñó tareas cruciales: transporte de mensajes, impresión clandestina y enlace entre los distintos mandos partisanos.

En la tarde del 6 de enero de 1945, fue arrestada en Udine por miembros del Sicherheitsdienst y posteriormente trasladada a Trieste, donde fue torturada hasta que guardó un silencio obstinado y nunca delató a sus camaradas. El 4 de abril de 1945, fue llevada a la Risiera di San Sabba, donde fue asesinada y cremada en el horno de campaña con tan solo treinta años.

Por su heroísmo y altruismo, recibió póstumamente la Medalla de Oro al Valor Militar y la Medalla de Oro de la Cruz Roja Italiana. Aún hoy, su nombre se recuerda en Udine con una piedra conmemorativa y escuelas que llevan su nombre, símbolos de su sacrificio y dedicación a la libertad.

ROSA AGAZZI

1866 - 1951



Bergamo

ROSA AGAZZI

VOLONGO, ITALY 1866 – VOLONGO, ITALY 1951



Pedagoga y educadora experimental

Nació en el seno de una familia numerosa y modesta. Junto con su hermana Carolina, desde muy joven compartió una profunda vocación por la enseñanza y el bienestar infantil. Tras completar su formación docente, Rosa comenzó a trabajar como maestra, destacándose por su trato atento y sensible hacia las necesidades de los niños.

El punto de inflexión llegó en 1896, cuando las dos hermanas fueron nombradas directoras de una popular guardería en Milán. En este contexto, Rosa desarrolló un método educativo original y revolucionario, conocido como el Método Agazzi, basado en la observación directa, la experiencia cotidiana y el uso de materiales sencillos y espontáneos.

En el centro de su pedagogía se encontraba la idea de que los niños debían ser protagonistas activos de su propio aprendizaje. Objetos comunes, como botones, hilos y gorras —llamados “tesoros”— se utilizaban para estimular la curiosidad, el lenguaje y la creatividad.

Rosa Agazzi impulsó una educación moral, social y emocional acorde con la vida real del niño, anticipándose a muchas aportaciones de la pedagogía moderna. Falleció en 1951, pero su pensamiento sigue inspirando a las escuelas infantiles como ejemplo de educación libre, respetuosa y centrada en la persona.

LAURA CERETO

1469 - 1499



Brescia

LAURA CERETO

BRESCIA, ITALY 1469 - BRESCIA, ITALY 1499



Humanista y escritora

Nació en el seno de una familia culta y humanista. Desde muy joven recibió una educación refinada, primero en un convento y luego bajo la tutela de su padre, Silvestro, quien la introdujo en los estudios clásicos, la filosofía, las matemáticas e incluso la astrología.

A los quince años, se casó con Pietro Serina, quien falleció poco después, dejándola viuda a los diecisiete. Este suceso marcó profundamente su vida: Laura se volcó por completo en el estudio y la escritura, componiendo una serie de cartas en latín que posteriormente se recopilaron en las *Epistolae familiares*. En estos textos, dirigidos a amigos, intelectuales y autoridades religiosas, defendió con vehemencia el derecho de las mujeres a la educación y a la participación en la vida cultural, criticando las limitaciones impuestas por la sociedad patriarcal.

Laura Cereto, una figura singular del Renacimiento italiano, fue una de las primeras mujeres en hablar públicamente sobre la autonomía femenina, la igualdad intelectual y la libertad interior.

Rechazó enérgicamente la idea de que una mujer educada debiera ser sospechosa de fraude o dependencia de los hombres, afirmando con orgullo su propia voz.

Murió prematuramente a la edad de 30 años aproximadamente. Su pensamiento sigue siendo un poderoso ejemplo de espíritu crítico y conciencia femenina en una era aún hostil al protagonismo de las mujeres.



ARTEMISIA GENTILESCHI

1593 - 1653

**NO PANEL
IN THE STREET**



Conversano

ARTEMISIA GENTILESCHI

ROME, ITALY 1593 - NAPLES, ITALY 1653



Pintora

Fue una de las primeras mujeres pintoras en alcanzar la fama y el éxito en el siglo XVII, cuando el acceso de las mujeres al mundo del arte era limitado. Su vida y obra, marcadas por difíciles experiencias personales, como la denuncia de la violación que sufrió, la convirtieron en un icono feminista y un símbolo de fortaleza y determinación en el mundo del arte y más allá.

Desde muy joven, demostró un talento excepcional para la pintura, que perfeccionó en el taller de su padre. Tras ser violada por su maestro, Agostino Tassi, Artemisia y su familia presentaron una demanda en 1612, lo que resultó en una severa condena moral de la familia Gentileschi. Después del juicio, su padre la casó con Pierantonio Stiattesi y la trasladó a Florencia, donde se convirtió en la primera mujer admitida en la Academia de Bellas Artes.

Recibió importantes encargos y entabló amistad con figuras notables como Galileo Galilei y Miguel Ángel Buonarroti el Joven. Posteriormente viajó a diversas ciudades, creando obras de gran relevancia artística y consolidándose como pintora de temas religiosos e históricos. Su estilo, influenciado por Caravaggio, muestra una afinidad con su obra, aunque con matices propios.

Su sensibilidad barroca se expresaba armoniosamente, resaltando el tema del conflicto en diversas formas, como se aprecia en sus retratos de Judith.



RAFFAELLA CARRA'

1943 - 2021

**NO PANEL
IN THE STREET**



Cisternino

RAFFAELLA CARRA'

BOLOGNE, ITALY 1943 - ROME, ITALY 2021



Actriz, bailarina, cantante y presentadora

Descrita como «la reina de la televisión italiana», es un icono de estilo y libertad, y se la considera una de las artistas italianas más reconocidas a nivel mundial. La prensa italiana e internacional la ha calificado como un ícono de la cultura pop en Europa y Latinoamérica.

Nacida como Raffaella Maria Roberta Pelloni, se convirtió en pionera del feminismo y la libertad sexual femenina en la televisión, así como en las industrias musicales italiana y española. También fue defensora de la comunidad LGBT en las décadas de 1970 y 1980.

Tras debutar como actriz, firmó un contrato con 20th Century Fox en Hollywood y actuó en películas francesas y españolas, trabajando con directores como Monicelli, Mastroianni y Frank Sinatra.

A lo largo de su carrera, lanzó 25 álbumes (42 contando las adaptaciones en otros idiomas) en 46 países de todo el mundo, vendiendo más de 60 millones de discos y encabezando numerosas listas internacionales con canciones como: Tanti auguri, Rumore, Pedro, A far l'amore comincia tu y Ballo ballo.

Apareció en programas de televisión de Italia, España y América Latina desde finales de la década de 1960 hasta su muerte y recibió doce premios Telegatti y dos premios TP de Oro.



PALMINA MARTINELLI

1967 - 1981



Monopoli

PALMINA MARTINELLI

FASANO, ITALY 1967 - FASANO, ITALY 1981



Víctima de feminicidio

Negándose a unirse a una red de prostitución dirigida por sus medio hermanos y su novio, no se rindió.

Tenía tan solo 14 años y se había criado en Fasano, un pequeño pueblo de la región de Apulia. El 12 de noviembre de 1981, su cuerpo fue hallado quemado y agonizando en su casa. Murió el 2 de diciembre tras una terrible agonía, no sin antes afirmar que la habían rociado con alcohol y prendido fuego por negarse a prostituirse.

Palmina identificó a sus asesinos y describió las circunstancias del asesinato.

Hoy, su caso es uno de los ejemplos más emblemáticos de feminicidio en Italia y de la búsqueda de justicia.

Aunque los acusados fueron absueltos por falta de pruebas y se favoreció la hipótesis del suicidio, el relato de la víctima parece más creíble en términos de reconstrucción histórica.

Una representación teatral narra su historia para asegurar que no sea olvidada. *Palmina, Amara Terra Mia* de Giovanni Gentile.



NILDE IOTTI

1920 - 1999



Triggiano

NILDE IOTTI

REGGIO EMILIA, ITALY 1920 – POLI, ITALY 1999



Politica

Firme defensora del sufragio universal y figura clave en el establecimiento de la República Italiana.

Leonilde 'Nilde' Iotti fue una importante miembro del Partido Comunista Italiano y luchó arduamente por los derechos de las mujeres después de la guerra.

Luchó en la Resistencia durante la Segunda Guerra Mundial y fue elegida miembro de la Asamblea Constituyente en 1946, año en que las mujeres obtuvieron el derecho al voto por primera vez. Trabajó en la parte de la Constitución relativa a la política familiar y fue una firme defensora de importantes leyes sobre el divorcio y el aborto. Fue una de las principales impulsoras de la Unión de Mujeres Italianas y luchó incansablemente por la igualdad de género.

En 1969, se convirtió en miembro del Parlamento Europeo, donde hizo campaña a favor de la introducción del sufragio universal directo para la elección de los eurodiputados. Esto se logró en 1979.

Durante los diez años que residió en Bruselas, también fue miembro de la Comisión de Asuntos Exteriores.

En 1997 fue elegida vicepresidenta del Consejo de Europa, demostrando así su compromiso con los derechos humanos en todo el mundo.

HELLEN KELLER

1888 - 1968



Altamura

HELLEN KELLER

TUSCUMBIA, USA 1880 – EASTON, USA 1968



Escritora, activista y profesora

Con tan solo 19 meses, perdió completamente la vista y el oído a causa de una enfermedad. Este suceso podría haberla condenado al aislamiento total, pero gracias a la determinación de su familia y a la llegada de la extraordinaria maestra Anne Sullivan, la vida de Helen cambió radicalmente.

Sullivan le enseñó a comunicarse mediante el lenguaje de señas trazado en la palma de su mano. El punto de inflexión llegó cuando Helen comprendió que la seña para «agua» se refería al agua que corría entre sus dedos. A partir de ahí, emprendió un viaje extraordinario: aprendió a leer braille, a escribir e incluso a hablar.

En 1904, se graduó con honores del Radcliffe College, convirtiéndose en la primera persona sordociega en obtener un título universitario. Helen Keller se convirtió en una escritora, oradora y activista de renombre mundial, luchando por los derechos de las personas con discapacidad, el pacifismo, la igualdad de género y la justicia social.

Su autobiografía, *La historia de mi vida*, ha sido traducida a decenas de idiomas. Falleció en 1968, dejando un legado de esperanza, valentía y determinación. Helen Keller sigue siendo un símbolo universal de la capacidad humana para superar las limitaciones mediante la inteligencia y la fuerza de voluntad.

DAMETA PALEOLOGO



XIII secolo



Conversano

DAMETA PALEOLOGO

PELOPONNESE, GREECE – CONVERSANO, ITALY 13TH CENTURY



Abadesa

Fue una figura extraordinaria del siglo XIII y la primera abadesa mitrada del monasterio de San Benedetto en Conversano, Apulia. Su nombramiento en 1266 por el papa Clemente IV marcó un hito histórico: por primera vez, una mujer obtuvo derechos y símbolos eclesiásticos generalmente reservados a los obispos, como la mitra y el báculo.

Dameta probablemente provenía de una familia bizantina vinculada a la dinastía Paleólogo. Dirigió un grupo de monjas cistercienses de origen griego, exiliadas de su país, que aportaron una importante influencia oriental a la vida religiosa del sur de Italia. Durante su mandato, el monasterio obtuvo numerosos privilegios: el papa Gregorio X le concedió plena jurisdicción sobre el clero de Castellana, un poder raramente otorgado a una mujer en la Iglesia medieval.

El prestigio del monasterio creció hasta tal punto que se le conoció como «Monstrum Apuliae», o «maravilla de Apulia». La figura de Dameta suscitó admiración y debate entre teólogos y canonistas, precisamente por la excepcionalidad de su papel.

Todavía hoy se la recuerda como un símbolo de la autoridad femenina en la Iglesia y como un ejemplo de diálogo cultural entre Oriente y Occidente en una época de grandes transformaciones.



MARIA MARANGELLI

1914 - 1965



Conversano

MARIA MARANGELLI

CONVERSANO, ITALY 1914 – CONVERSANO, ITALY 1965



Profesora y política

Es un símbolo de valentía e inteligencia femenina en la Apulia del siglo XX. Nacida en una época en la que a las mujeres aún se les negaba casi todo —desde carreras profesionales hasta política—, logró abrirse camino gracias a la solidez de sus estudios y su vocación cívica. Tras licenciarse en literatura clásica, optó por la docencia, guiada por la convicción de que la educación era la principal herramienta para la emancipación, especialmente de las niñas.

En 1959, en una Italia que aún era profundamente patriarcal, María se convirtió en la primera —y hasta la fecha, la única— alcaldesa de la ciudad italiana de Conversano. Un logro extraordinario, conseguido no con eslóganes, sino con una visión concreta: creó escuelas de formación profesional para mujeres jóvenes, fundó una biblioteca pública accesible a todos y promovió la cultura como bien común.

Su compromiso fue un acto político, pero también profundamente femenino: quería dar voz a quienes nunca la habían tenido, creando espacios donde las mujeres pudieran aprender, crecer y convertirse en protagonistas. Maria Marangelli no fue solo una administradora: fue una pionera silenciosa, una mujer que transformó la educación en redención, dejando un legado que aún hoy resuena en todas las generaciones.



LAETITIA ABBATICOLA

1900 - 1965



Bari

LAETITIA ABBATICOLA

BARI, ITALY 1900 – BARI, ITALY 1965



Abogada

Fue pionera en la lucha por los derechos y la dignidad de la mujer en una Italia aún profundamente patriarcal. Nacida en Bari en una época en que las mujeres estaban prácticamente excluidas de la vida pública y profesional, Abbaticola destacó por su excepcional determinación: se licenció en Derecho por la Universidad de Bolonia, la única accesible para quienes, como ella, vivían en el sur, donde ciertas oportunidades académicas eran escasas.

En 1923, se inscribió en el registro de abogados en prácticas y, en 1937, se convirtió en la primera mujer abogada admitida en el Colegio de Abogados de Bari. Su ingreso en la profesión legal fue un acto revolucionario, no solo para el mundo jurídico, sino para toda la sociedad del sur. En una época marcada por el régimen fascista, que relegaba a las mujeres al papel de madres y esposas, Abbaticola representaba otra posibilidad: la de la autonomía intelectual, el compromiso cívico y la justicia como servicio.

Además de su trayectoria profesional, participó activamente en el ámbito social, apoyando causas relacionadas con la protección de menores, las personas más vulnerables y los derechos de las mujeres. Su nombre perdura hoy en una calle del barrio de San Pasquale, en Bari: una decisión que honra no solo a una profesional ejemplar, sino también a una voz silenciosa pero poderosa que abrió nuevos caminos para todos.

Además de esta actividad principal, realizamos actividades para conocernos entre nosotros y conocer las diferentes organizaciones, visitamos Ex Viri, un centro juvenil que realiza muchas actividades diferentes para su comunidad en Noicattaro, como una fiesta de intercambio en la que participamos, también fuimos a darnos un refrescante baño en el mar Adriático y visitamos la biblioteca Maria Marangelli (que había acogido la exposición Rue'Elles en junio de 2023).



Testimonios

Lavinia, una rumana en Italia

Rue'Elles ocupa un lugar especial en mi lista de recuerdos favoritos.

Unirme al equipo de Conversano, por invitación de Enoa Linguistics, fue una consecuencia natural de mi proyecto similar, META MUZE, dedicado a las mujeres que dieron nombre a las calles de Bucarest, Rumania. (Y también un regalo de cumpleaños muy especial para mí. :))

Me alegró que el conocimiento sobre las mujeres rumanas y la experiencia adquirida resultaran útiles para los juegos de mesa que desarrollamos juntos. El elemento más espectacular de este proyecto fue el equipo multicultural. Personas creativas, dedicadas, inteligentes y cálidas, de distintas edades y nacionalidades, unidas por la misión común de dar a conocer los obstáculos y los logros de las mujeres a lo largo de la historia.

¡Me encantó cada segundo!

Enzo, un francés en Italia

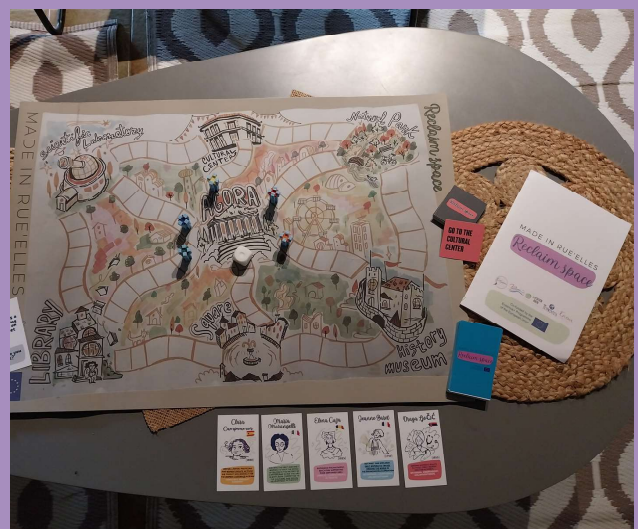
Tuve la oportunidad de viajar a Italia para participar en el proyecto Rue'Elles. Allí pude aportar mis ideas y formar parte de un taller para crear juegos pedagógicos sobre feminismo y el papel de las mujeres en la historia. Fue una experiencia muy enriquecedora, ya que aprendí mucho sobre mujeres que desconocía e intenté crear un juego que cumpliera con las expectativas, algo muy importante para mí. También fue una oportunidad para descubrir otros países, incluyendo culturas que desconocía, y aprender sobre su historia y su forma de vida (¡y su lucha por sus derechos!).

Alice, coorganizadora del Taller de Creación de Materiales Educativos en Italia.

Fue un verdadero placer facilitar este laboratorio en Conversano. En tan solo unos días, se conjugaron una gran cantidad de creatividad, colaboración y reflexión. Un grupo muy diverso de personas no solo imaginó, sino que también creó prototipos de dos juegos que presentan historias de mujeres en formatos lúdicos y atractivos. El proceso de cocreación reflejó el espíritu exploratorio del proyecto, que busca aprender y dar voz a las mujeres en el ámbito público.



Her Way



Reclaim Space

TINA MODOTTI



1896 - 1942



Gijón

TINA MODOTTI

UDINE, KINGDOM OF ITALY, 1896 - MEXICO CITY, MEXICO, 1942



Fotógrafa y activista política

Tina Modotti (nacida como Assunta Adelaide Luigia Modotti Mondini) fue una fotógrafa, modelo, actriz y activista política de origen italiano cuya vida combinó el arte y la revolución.

Emigró a los Estados Unidos en 1913, donde inicialmente trabajó como obrera textil y más tarde siguió una carrera en el cine mudo y como modelo en California. La trayectoria artística de Modotti dio un giro decisivo cuando conoció al fotógrafo Edward Weston, convirtiéndose en su musa y alumna.

En 1923, Modotti se mudó a México con Weston, donde floreció como fotógrafa en medio de una vibrante escena cultural y política. Su trabajo combinaba la sensibilidad estética con un creciente compromiso con la justicia social, documentando la vida mexicana, los trabajadores y la cultura indígena con una claridad y empatía sorprendentes. A través de sus asociaciones con artistas y activistas, entre ellos Diego Rivera y Frida Kahlo, Modotti se involucró profundamente en la política de izquierda y se unió al Partido Comunista Mexicano.

La represión política y el escándalo la llevaron a ser expulsada de México en 1930. Pasó los años siguientes en Europa apoyando causas antifascistas, entre ellas la ayuda a los refugiados durante la Guerra Civil Española. Modotti regresó a México con un nombre falso en 1939 y vivió tranquilamente hasta su repentina muerte en 1942. Su legado perdura a través de sus fascinantes fotografías y su inquebrantable dedicación tanto al arte como al activismo.

MARIA ZAMBRANO



1904-1991



Zaragoza

MARIA ZAMBRANO

VÉLEZ-MÁLAGA, SPAIN, 1904 - MADRID, SPAIN, 1991



Filósofa, ensayista y poeta

María Zambrano fue una filósofa, ensayista y poetisa española, considerada una de las pensadoras más originales del siglo XX en España. Nacida en Vélez-Málaga, fue influenciada por el ambiente familiar liberal y culto y estudió filosofía en Madrid, donde fue alumna de José Ortega y Gasset y se acercó a la Generación del 27.

Su obra pretendía unir la razón y la poesía, proponiendo un enfoque filosófico original que denominó «razón poética», en el que la intuición, la espiritualidad y la emoción acompañan al pensamiento racional. Profundamente vinculada a los ideales democráticos, apoyó a la República española y se vio obligada al exilio tras la victoria de Franco en la Guerra Civil Española.

Su exilio duró más de cuarenta años, durante los cuales vivió en numerosos países, entre ellos México, Cuba, Italia y Francia. A pesar de las dificultades personales, siguió escribiendo intensamente sobre filosofía, misticismo y política. Entre sus obras principales figuran *El hombre y lo divino* y *Claros del bosque*, que exploran temas como el exilio, la trascendencia y la conciencia humana.

De vuelta en España en los años 80, recibió importantes reconocimientos, entre ellos el Premio Príncipe de Asturias (1981) y el Premio Cervantes (1988). Es recordada como una figura fundamental del pensamiento contemporáneo español por su original síntesis entre filosofía y visión poética.

CLARA CAMPOAMOR



1888 - 1972



León

CLARA CAMPOAMOR

MADRID, SPAIN, 1888 - LAUSANNE, SWITZERLAND, 1972



Abogada, escritora y pionera del feminismo

Clara Campoamor Rodríguez fue una abogada, escritora y feminista pionera española que desempeñó un papel fundamental en la consecución del sufragio femenino en España. Nacida en Madrid en el seno de una familia de clase trabajadora, comenzó a trabajar joven para ayudar a su familia. Decidida a continuar su educación, estudió Derecho y se convirtió en una de las primeras mujeres abogadas de España en 1924.

Campoamor entró en política durante la Segunda República Española y fue elegida miembro de la Asamblea Constituyente en 1931. Como diputada, defendió con firmeza la igualdad de género, la reforma legal y, en especial, el derecho al voto de las mujeres. A pesar de la resistencia de los políticos conservadores e incluso de algunas de sus colegas mujeres, lideró con éxito la campaña que otorgó a las mujeres el derecho al voto en la Constitución de 1931.

Su postura progresista acabó aislándola políticamente y, durante la Guerra Civil Española, huyó del país. Campoamor vivió en el exilio el resto de su vida, principalmente en Argentina y Suiza, donde siguió escribiendo y trabajando como abogada. Murió en Lausana en 1972.

Aunque durante muchos años se la pasó por alto, Clara Campoamor es ahora reconocida como una figura clave en la historia democrática y feminista de España, recordada por su lucha inquebrantable por la justicia y la igualdad.

DOÑA URRACA



1081-1126



León

DOÑA URRACA

LEÓN, SPAIN, 1081 - SALDAÑA, SPAIN, 1126



Reina del Reino de León (España)

Urraca I de León, llamada por sus coetáneos y los historiadores de la época como “La Temeraria”. Doña Urraca I de León es considerada la primera reina y emperatriz de Europa de pleno derecho.

Nacida en 1081, fue hija de Alfonso VI y Constanza de Borgoña, y a la muerte de su padre, se convirtió en reina de León, una posición que ejerció durante 17 años, a pesar de los desafíos y resistencias que enfrentó en un contexto medieval donde el poder femenino era visto con desconfianza. Fue reina del Reino de León entre 1109 y 1126. Fue una de las pocas reinas medievales que ejerció con plenitud su autoridad real. Trataron de menoscabarla su padre y sus maridos, pero no lo lograron, ni siquiera con violencia. La apodaron «La Temeraria», pero solo fue una mujer de una fortaleza inédita, de gran talento y carácter, cuyos enemigos trataron de derribarla, una y otra vez, por su condición de mujer.

El Reino de León fue muy importante en la Edad Media y fue pionero en el desarrollo del parlamentarismo europeo con las Cortes de 1188. Legó un vasto patrimonio cultural como la Catedral de León y el Fuero de León. Además, fue el origen de otros reinos importantes como el de Castilla y Portugal. Las Cortes de León de 1188 fueron importantes porque establecieron el primer Parlamento de Europa, incluyendo por primera vez la representación de la burguesía (ciudadanos y burgueses) en la toma de decisiones del reino, consolidando así las bases de un sistema parlamentario.

TERESA MONJE



1913-1936



Léon

TERESA MONJE MELCÓN

LEÓN, SPAIN, 1913 – FRESNO DEL CAMINO, SPAIN, 1936



Joven escritora y activista política leonesa

Teresa Monge Melcón (León, 1913–Fresno del Camino, 1936) fue una joven escritora y activista política leonesa. Vinculada a las Juventudes Socialistas de León, se formó como alumna destacada en la Escuela Sierra Pambley de León entre 1924 y 1927, siguiendo una pedagogía moderna que promovía la igualdad educativa para mujeres.

En los años treinta se afilió a las Juventudes Socialistas de la ciudad de León y en 1935 colaboró en la creación de la Asociación Pro-Infancia, dedicada a auxiliar a los hijos de presos políticos, y a la recogida de ropa para familias afectadas por la represión. En abril de 1936 impulsó la sección femenina de las Juventudes Socialistas y ocupó la presidencia de ese grupo. Al mismo tiempo, comenzó a publicar artículos en el semanario Iskra, órgano de expresión de las Juventudes Socialistas durante la Segunda República.

Con el inicio de la Guerra Civil, fue detenida. Presa en el Campo de Concentración de San Marcos de la ciudad de León, es brutalmente torturada y fusilada en los campos de la localidad de Fresno del Camino el 12 de octubre de 1936 cuando tenía 23 años.

Teresa Monje tuvo una corta pero intensa vida y hoy es el exponente de la represión ejercida en León tras el golpe de Estado que desató la Guerra Civil en España. Es conocida como “La rosa roja leonesa”.

CONCEPCIÓN ARENAL



1820 - 1893



Madrid

CONCEPCIÓN ARENAL

FERROL, SPAIN, 1820 – VIGO, SPAIN, 1893



Escritora y activista social

Concepción Arenal destacó por su firme compromiso con la reforma social y la mejora de las condiciones de vida de los sectores más desfavorecidos. En una época en la que el acceso de las mujeres a la universidad estaba vetado, logró estudiar derecho, sociología, historia, filosofía e idiomas en Madrid, llegando incluso a asistir a clase vestida de hombre.

En 1847 se casó con Fernando García Carrasco, abogado y escritor, con quien colaboró en el periódico La Iberia. Su primera obra fue la novela Historia de un corazón, seguida en 1851 por Fábulas en verso. Tras enviudar en 1855, se retiró a Potes con sus hijos y luego se trasladó a Galicia.

Influida por las ideas de Karl Krause y Francisco Giner de los Ríos, Arenal denunció la marginación de la mujer, la situación obrera y las deficiencias del sistema penitenciario, todo desde una base de pensamiento católico.

Publicó Manual del visitador del preso (1862) y fue nombrada visitadora general de prisiones de mujeres en 1864. Participó en iniciativas como el Ateneo Artístico y Literario de Señoras y fundó instituciones benéficas y el periódico La Voz de la Caridad.

También ejerció cargos humanitarios durante la Tercera Guerra Carlista. Entre sus principales obras destacan El visitador del preso, La beneficencia, la filantropía y la caridad, La mujer del porvenir y La mujer de su casa, donde criticó profundamente los prejuicios contra las mujeres y defendió su educación, trabajo y derechos civiles.

MANUELA MALASAÑA



1791 - 1808



Madrid

MANUELA MALASAÑA

MADRID, SPAIN, 1791 – MADRID, SPAIN, 1808



Costurera y heroína popular

Manuela Malasaña Oñoro fue una bordadora madrileña víctima durante el levantamiento del 2 de mayo de 1808 contra las tropas napoleónicas. Hija del panadero francés Jean Malesange —cuyo apellido fue castellanizado como Malasaña— y de María Oñoro, vivía en el número 18 de la calle de San Andrés, en el barrio de Maravillas, hoy conocido precisamente como barrio de Malasaña en su honor.

Tenía solo 17 años al momento de su muerte, cuyas circunstancias exactas siguen siendo motivo de debate. Una de las versiones más conocidas sostiene que participó en la defensa del Parque de Artillería de Monteleón, facilitando pólvora y municiones a su padre, y que murió por un disparo enemigo o fue ejecutada por portar un arma.

Otra versión afirma que, al regresar a casa tras permanecer en su taller, fue registrada por soldados franceses que intentaron abusar de ella. Al portar unas tijeras de su oficio, fue acusada de llevar armas y ejecutada en la actual Plaza del Dos de Mayo.

Su cuerpo fue enterrado en el Hospital de la Buena Dicha, y su nombre quedó registrado entre las 409 víctimas de aquel día. A lo largo del tiempo, Manuela se convirtió en símbolo de resistencia y libertad. Su memoria pervive en calles, instituciones y homenajes en Madrid y otras localidades.

AIDA DE LA FUENTE

1915 - 1934



Gijón

AIDA DE LA FUENTE

LEÓN, SPAIN, 1915 - OVIEDO, SPAIN, 1934



Joven militante comunista

Aida Lafuente nació en León (España) el 25 de febrero de 1915, era hija de Gustavo de la Fuente, pintor de carteles y decorados para el Teatro Campoamor de Oviedo en Asturias, y de Jesusa Penaos. Formada políticamente en una familia de comunistas, su padre había sido fundador del Partido Comunista de España en Oviedo, y sus hermanos militaban en las Juventudes Comunistas, creció entre ideales revolucionarios.

Con tan solo 19 años, Aida ya era una figura destacada en el movimiento juvenil comunista ovetense. Durante la Revolución de Octubre de 1934, se implicó activamente como enfermera en los primeros días y organizó cocinas colectivas para alimentar a los combatientes. El 13 de octubre, en plena ofensiva del Ejército de la República para sofocar la insurrección, actuó como enlace del Comité Revolucionario. Armandó una ametralladora en la cota de San Pedro de los Arcos, resistió durante horas el avance de las fuerzas comandadas por Juan Yagüe, incluyendo tropas de la Legión y Regulares. Aida murió en combate, negándose a rendirse, disparando su pistola antes de caer abatida. Su cuerpo fue hallado junto a la iglesia de San Pedro.

Convertida en mártir, durante la Guerra Civil su nombre fue adoptado por un batallón comunista y una calle de Gijón. A lo largo del tiempo, ha sido símbolo del heroísmo juvenil asturiano, inspirando canciones, monumentos y discursos políticos. Se la recuerda como La Rosa Roja de Asturias.

EVA GONZALEZ



1918 - 2007



Léon

EVA GONZALEZ FERNANDEZ

PALACIOS DEL SIL, SPAIN, 1918 - PALACIOS DEL SIL, SPAIN, 2007



Escritora en lengua leonesa

Eva González Fernández nació el 17 de enero de 1918 en Palacios del Sil (municipio de Llaciana, León, España). Fue una escritora en lengua leonesa y es considerada una figura central en la recuperación y preservación de la lengua leonesa. Comenzó a escribir muy tarde, en la década de los setenta, en colaboración con su hijo Roberto González Quevedo, filólogo y miembro de la Academia de la Llingua Asturiana Juntos publicaron seis volúmenes bajo el título genérico Na nuesa tsingua o series como Poesías ya hestorias na nuesa tsingua (1980), Bitsarón (1981), Xentiquina (1983), Xeitús (1985) y Brañas d'antanu ya xente d'anguanu (1990) En 1991 publicó Poesía completa (1980–1991).

Su estilo literario bebe directamente de la tradición oral popular; utiliza formas métricas tradicionales como el romance, recreando con lirismo y un toque “naïf” la voz de su tierra .

Además de su obra conjunta con Roberto, en los años posteriores se fueron publicando sus textos individuales —narrativas, poemas y etnografía—, incluyendo Hestoria de la mía vida y una recopilación de cartas personales.

Su legado fue muy valorado: el Ayuntamiento de León le dedicó una calle, y tras su muerte se publicó una edición facsimilar que reúne toda su obra conjunta con su hijo . Considerada la escritora con más obras publicadas en leonés, su labor filológica y literaria fue clave para mantener viva esa lengua en el siglo XX.

ROSALIA DE CASTRO



1837 - 1885



Lugo

ROSALÍA DE CASTRO

SANTIAGO DE COMPOSTELA, SPAIN, 1837 - PADRÓN, SPAIN, 1885



Poeta y novelista

Fue una de las figuras más importantes del siglo XIX en la literatura española y una precursora del renacimiento literario gallego, el Rexurdimento. Hija de una madre noble soltera y un padre sacerdote, fue criada en el campo por familiares, lo que influyó en su profunda conexión con la tierra gallega.

En 1856 publicó su primer libro de poesía, *La flor*, en castellano. Sin embargo, fue en 1863 cuando alcanzó gran notoriedad con *Cantares gallegos*, una obra clave escrita en gallego que marcó un hito en la recuperación de esta lengua como medio literario. Posteriormente publicó *Follas novas* (1880), también en gallego, y *En las orillas del Sar* (1884), en castellano. Su obra, impregnada de melancolía, denuncia social y amor por Galicia, dio voz a los sentimientos del pueblo gallego, especialmente a los emigrantes y a las mujeres.

Casada con el historiador Manuel Murguía, tuvo siete hijos y una vida marcada por dificultades económicas y problemas de salud. A lo largo de su carrera, desafió las normas sociales impuestas a las mujeres escritoras de su época. Hoy, Rosalía de Castro es considerada una de las grandes poetas de la literatura española y un símbolo de la identidad gallega.

CONCHA CASADO



1920 - 2015



Leon

CONCHA CASADO

LEÓN, SPAIN, 1920 – LEÓN, SPAIN, 2015



Filósofa y divulgadora del patrimonio cultural leonés

Dedicó su vida al estudio, la conservación y la divulgación del patrimonio cultural y etnográfico de Castilla y León, especialmente de su tierra natal, León. Se licenció en Filosofía y Letras por la Universidad de Madrid, donde fue discípula del célebre filólogo Ramón Menéndez Pidal, lo que marcó profundamente su vocación investigadora.

Desde muy joven se interesó por las tradiciones populares, la artesanía, la arquitectura rural, el arte mozárabe y el románico leonés. A lo largo de su carrera desarrolló una intensa labor como investigadora en el Consejo Superior de Investigaciones Científicas (CSIC), y fue una figura clave en la protección de monumentos y costumbres populares que corrían el riesgo de desaparecer. Su impulso fue fundamental para la recuperación y puesta en valor de enclaves históricos como el monasterio de San Miguel de Escalada o la difusión del Camino de Santiago.

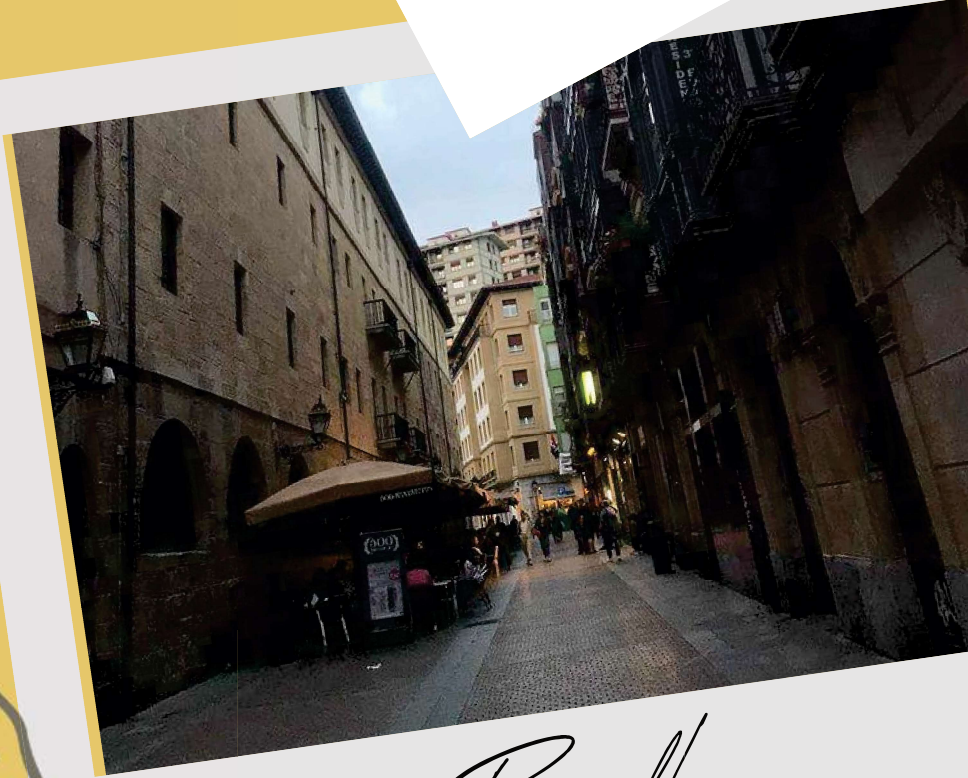
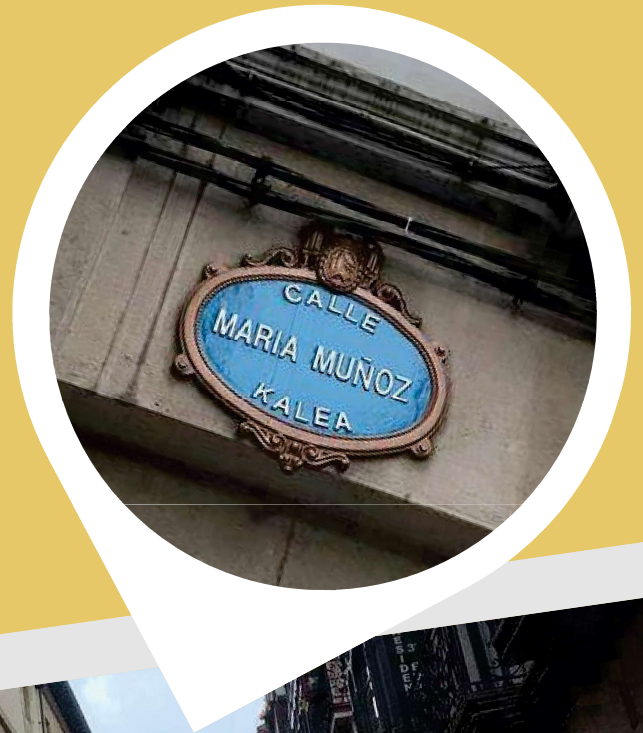
Concha Casado escribió numerosos libros y artículos de divulgación cultural y científica, convirtiéndose en una de las grandes voces de la etnografía española del siglo XX. Su compromiso con la cultura la llevó a recibir diversos reconocimientos, entre ellos la Medalla de Oro al Mérito en las Bellas Artes.

Falleció el 12 de enero de 2016 en León, dejando un legado clave en la identidad cultural leonesa.

MARIA MUÑOZ



1777 - 1840



Bilbao

MARIA MUÑOZ

BILBAO, SPAIN 1777 – PARIS, FRANCE, 1840)



Benefactora

María Josefa Patricia Muñoz y Jarabeitia fue una benefactora bilbaína.

Fue una benefactora que dejó todos sus bienes a la Santa Casa de Misericordia y el Santo Hospital Civil de Bilbao.

En su honor, una calle del Casco Viejo de Bilbao lleva su nombre, María Muñoz. Fue la primera calle bilbaína en honor a una mujer.

SANTA TERESA DE JESUS



1515 - 1582



Avila

SANTA TERESA DE JESUS

ÁVILA, SPAIN 1515 – ALBA DE TORMES, SPAIN, 1582



Escritora mística y reformadora religiosa

Santa Teresa de Jesús, también conocida como Teresa de Ávila, fue una monja carmelita, escritora mística y reformadora religiosa, considerada una de las grandes figuras del Renacimiento español y una de las mayores maestras de la vida espiritual cristiana.

Desde joven sintió una fuerte vocación religiosa, ingresando en el convento de las Carmelitas de la Encarnación en Ávila en 1535. Sin embargo, no fue hasta años después, tras una profunda conversión espiritual, que comenzó su labor reformadora. En 1562 fundó el convento de San José en Ávila, dando inicio a la reforma del Carmelo, que promovía una vida más austera, de oración, pobreza y clausura. Esta reforma dio lugar a la rama de las Carmelitas Descalzas, y junto a San Juan de la Cruz, también reformó la rama masculina de la orden.

Santa Teresa fue además una destacada escritora. Entre sus obras más importantes están *El libro de la vida*, *Camino de perfección* y *Las Moradas*, textos fundamentales de la mística cristiana. En ellos relata su experiencia espiritual y ofrece enseñanzas sobre la vida interior.

Falleció el 4 de octubre de 1582 en Alba de Tormes. Fue canonizada en 1614 y proclamada Doctora de la Iglesia en 1970, siendo la primera mujer en recibir ese título. Su legado sigue siendo central en la espiritualidad cristiana.

REINA ZAIDA



1063-1101



Leon

REINA ZAIDA

1063-1101



Princesa musulmana que se convirtió en concubina y posiblemente en esposa del rey Alfonso VI de León

Zaida (1063-1101) fue una princesa musulmana de al-Ándalus, nuera de Muhámmad ibn 'Abbad al-Mu'támid y esposa del Rey de León Alfonso VI, con quien tuvo un hijo, Sancho Alfónsez y una hija Elvira de León, reina de Sicilia.

Su presencia en la corte del Reino de León hizo que la Corte del Rey durante esos años adquiriera cierto aire oriental, en donde según varios estudios «los cristianos vestían a usanza mora y hasta los clérigos mozárabes de Toledo hablaban familiarmente el árabe y conocían muy poco el latín».

El intercambio cultural que abrió el matrimonio entre Alfonso VI y la princesa Zaida se dejó sentir, pero duró pocos años.

CONCHA ESPINA



1869 - 1955



Colindres

CONCHA ESPINA

SANTANDER, SPAIN, 1869 – MADRID, SPAIN, 1955



Novelista, periodista y poeta

Concha Espina, cuyo nombre completo era María de la Concepción Jesusa Basilisa Rodríguez-Espina y García-Tagle, nació en Santander el 15 de abril de 1869. Fue una destacada novelista, periodista y poeta española, reconocida por su estilo literario elegante y su compromiso con temas sociales y femeninos. Desde muy joven mostró interés por la escritura y, tras casarse en 1893 con Ramón de la Serna, se trasladó a Chile, aunque regresó a España pocos años después.

Espina desarrolló una intensa actividad literaria desde comienzos del siglo XX, colaborando en revistas y periódicos, y publicando novelas que obtuvieron amplio reconocimiento. Su obra más famosa, *La esfinge maragata* (1914), le valió el aplauso de la crítica y fue traducida a varios idiomas. Fue candidata en múltiples ocasiones al Premio Nobel de Literatura, aunque nunca lo obtuvo.

A lo largo de su vida abordó en su obra temas como el papel de la mujer, la religiosidad, el sufrimiento humano y las tensiones sociales de su tiempo. En su estilo combinó lirismo y realismo con una profunda sensibilidad.

A pesar de quedarse ciega en la etapa final de su vida, no dejó de escribir, dictando sus textos. Murió en Madrid el 19 de mayo de 1955. Concha Espina está considerada una de las grandes escritoras españolas del siglo XX y una pionera en dar voz a las mujeres en la literatura.

EUGENIA VIÑES



1860 - 1923



Valencia

EUGENIA VIÑES

VALENCIA, SPAIN, 1860 – VALENCIA, SPAIN, 1923



Benefactora

Eugenia Viñes y Cases fue una benefactora española de la ciudad de Valencia. Su familia estaba muy vinculada a la ciudad de Valencia y siendo empresarios y promotores de diferentes iniciativas de beneficencia y sociales. Se decía que el dinero de su padre provenía del tráfico de esclavos entre 1845 y 1866, hecho que mortificaba a Eugenia, de fuertes valores morales. Por ello, cuando heredó el dinero y las propiedades de su padre decidió donarlo para la construcción de un asilo que estaban intentando fundar las hermanas de la Congregación Hospitalaria del Sagrado Corazón de Jesús, rama femenina de la Orden de San Juan de Dios. El 16 de julio de 1919, fue inaugurado el conocido como Asilo de Nuestra Señora del Carmen. Falleció el 10 de diciembre de 1923, considerándola ya en esos momentos una persona de gran caridad.

Actualmente existe una calle dedicada a su nombre en la que se ubica el Asilo de Nuestra Señora del Carmen, enfrente del cual está situada una estación de tranvía que también lleva su nombre.

MARGARITA SALAS



1938 - 2019



Valladolid

MARGARITA SALAS

ASTURIAS, SPAIN, 1938 – MADRID, SPAIN, 2019



Científica

Margarita Salas se licenció en Ciencias Químicas en la Universidad Complutense de Madrid y comenzó su carrera investigadora junto al Premio Nobel Severo Ochoa en Estados Unidos. Bajo su tutela, se especializó en bioquímica y biología molecular, campos en los que dejaría una profunda huella.

A su regreso a España, fundó el primer laboratorio de biología molecular del país en el Centro de Investigaciones Biológicas del CSIC. Su investigación se centró en el virus bacteriófago Phi29, y gracias a sus estudios desarrolló una técnica clave de amplificación de ADN que hoy tiene múltiples aplicaciones en medicina forense, oncología y biotecnología. Esta patente se convirtió en una de las más rentables del CSIC.

A lo largo de su carrera, Margarita Salas rompió barreras en un mundo dominado por hombres, convirtiéndose en un referente para generaciones de científicas. Fue miembro de la Real Academia Española y de la Academia de Ciencias de Estados Unidos, entre otras muchas instituciones. Recibió premios como el L'Oréal-UNESCO a Mujeres en Ciencia y la Medalla Echegaray.

Falleció en Madrid el 7 de noviembre de 2019. Su legado perdura como ejemplo de excelencia, perseverancia y contribución a la ciencia.

ISABEL LA CATOLICA



1451 - 1505



Santander

ISABEL LA CATOLICA

MADRIGAL DE LAS ALTAS TORRES, SPAIN, 1451 – GRANADA, SPAIN, 1505



Reina de Castilla

Isabel I de Castilla, conocida como Isabel la Católica, fue reina de Castilla desde 1474 hasta su muerte, y su matrimonio con Fernando II de Aragón en 1469 unió las coronas de Castilla y Aragón, unificando con este hecho gran parte de lo que hoy es España.

Isabel es conocida por su papel en la Reconquista, completada en 1492 con la caída de Granada, el último reino musulmán en la península ibérica. Ese mismo año, patrocinó el viaje de Cristóbal Colón que le llevó hasta el continente americano. Su reinado también marcó el comienzo de una consolidación del poder real, fortaleciendo la monarquía frente a la nobleza y la iglesia.

Isabel impulsó la Inquisición española en 1478, lo que resultó en la persecución de judíos y musulmanes conversos, un aspecto polémico de su legado. Su matrimonio con Fernando también consolidó la dinastía de los Trastámara. Isabel dejó un impacto profundo en la historia de España, consolidando el poder de la Corona y sentando las bases del Imperio español en los siglos posteriores.

JOSEFINA ALDECOA



1925 - 2011



Leon

JOSEFINA ALDECOA

LEÓN, SPAIN, 1925- CANTABRIA, SPAIN 2011



Escritora y pedagoga

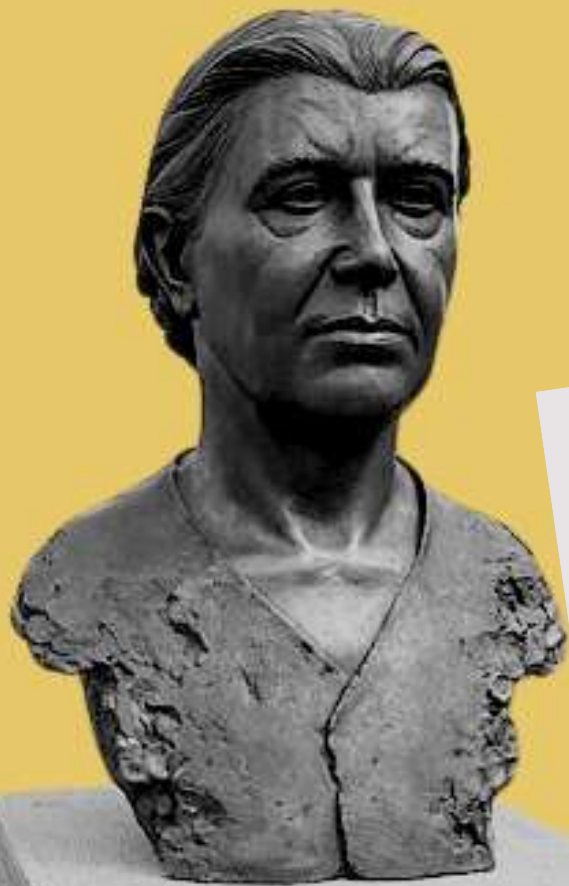
Josefa Rodríguez Álvarez nace el 8 de Marzo de 1926 en La Robla (León). Fue una escritora española cuya labor profesional, y gran parte de su carrera literaria, se centró en el mundo de la infancia y la pedagogía.

Durante sus estudios universitarios, es Licenciada en Pedagogía, se movió en círculos literarios enmarcados en la que luego sería llamada Generación de los 50. Fue allí donde conoció a su marido, también escritor, Ignacio Aldecoa, de quien adoptó, su apellido para su carrera literaria. Uno de los puntos clave en su trayectoria profesional es, sin duda, la creación del Colegio Estilo en 1959, donde volcó todas sus ideas sobre la nueva pedagogía, unos principios que chocaban con las técnicas de enseñanza propias del franquismo.

MARIA MOLINER



1900 - 1981



LA EDUCACIÓN
ES LA BASE DEL PROGRESO.
CONSIDERO QUE LEER
ES UN DERECHO
INCLUSO ESPIRITUAL.
MARÍA MOLINER
1900 - 2014



Valladolid

MARIA MOLINER

PANIZA, ZARAGOZA, SPAIN, 1900 - MADRID, SPAIN, 1981



Bibliotecaria, archivera, filóloga y lexicógrafa

María Juana Moliner Ruiz es la autora del “Diccionario de uso del español”. María Moliner participó activamente en las Misiones Pedagógicas, llevando la cultura y las bibliotecas a zonas rurales de España. Su trabajo en bibliotecas universitarias y su plan para la creación de redes de bibliotecas en España fueron innovadores para su época.

Su “Diccionario de uso del español” fue publicado en 1966. Durante quince años lo escribió en la mesa del salón de su casa, fuera de su horario laboral de cinco horas como bibliotecaria, utilizando fichas de papel y una máquina de escribir portátil. El Diccionario de uso del español de María Moliner fue tan importante porque ofreció una perspectiva fresca y práctica del lenguaje, destacando por su claridad, amplitud y enfoque en el uso real del idioma, frente a la tradicional visión normativa de la Real Academia Española.

Moliner no solo definió palabras, sino que también mostró cómo se usaban, incluyendo ejemplos, sinónimos y relaciones con otras palabras, lo que lo convirtió en una herramienta invaluable para escritores y estudiantes.

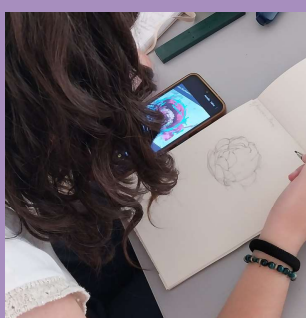
Su diccionario es considerado una obra maestra y una herramienta fundamental para el estudio y uso del español.

Rue'Elles 2.0

Ebook and exhibition
Workshop España
del 1 al 05.07 2025

Taller de Finalización del Ebook y de Preparación del Material Expositivo en España

El Taller de Finalización del Ebook y Preparación del Material Expositivo, se celebró en León (España) del 1 al 5 de julio de 2025. Diez participantes trabajaron intensamente para culminar el Ebook Rue Elles 2.0 en los distintos idiomas de los países socios y en inglés. Estas jornadas de trabajo sirvieron también para compartir experiencias y fortalecer la cooperación y el intercambio de buenas prácticas. Se trabajó en la exposición basada en las fotos tomadas durante los tres reportajes fotográficos y se completó la edición del Ebook con los diarios de viaje y las historias de mujeres europeas. La actividad, acogida y organizada por la Asociación Auryn de León, fomentó el trabajo en equipo y el diálogo sobre igualdad de género. Además, los y las participantes visitaron las exposiciones “La conquista del voto” en el Edificio Casa Botines de Antonio Gaudí, y otra muestra sobre la Historia del Feminismo en León.



Testimonios

Rebecca, una italiana en España

«Fue una experiencia increíble ayudar en León con la creación del libro electrónico y la exposición. Fue una forma estupenda de aprender más sobre la cultura y las vidas de las mujeres en las que se centraba el proyecto.

Me encanta cómo ha quedado el proyecto final. También disfruté mucho conociendo a gente nueva y trabajando con ellos. Participar en este proyecto será sin duda uno de mis mejores recuerdos de 2025 :)».

Enzo, un francés en España

Me sentí muy agradecido de participar en la fase final del proyecto “Rue’Elles 2.0” en León, España, a principios de julio de 2025. Pudimos empezar a trabajar en el ebook y la exposición, y lo disfruté muchísimo porque me encanta crear imágenes para las redes, usar las técnicas digitales como Canva, y fue muy concreto poder ver el proyecto culminado y obtener su versión final. También fue un momento muy bonito con nuevos compañeros y otros artistas. Creo firmemente en el poder del trabajo en equipo y espero que nuestro trabajo ayude a que la gente conozca mejor a mujeres que casi han caído en el olvido.

Mónica - participante rumana en España

Este proyecto, Rue’Elles, me brindó la oportunidad de tomar conciencia de las realidades de las mujeres a lo largo del tiempo, de reflexionar sobre la rica diversidad cultural de las perspectivas feministas en toda Europa, al tiempo que exploraba las vidas más íntimas y las etapas de la feminidad.

El taller dedicado a la creación de la exposición y el libro electrónico fue una experiencia magnífica, en gran parte gracias a las enriquecedoras conversaciones, las perspectivas diversas y la excelente ética de trabajo de las organizaciones colaboradoras. La experiencia tuvo lugar en la magníficamente acogida de la asociación Camino y Raúl de Auryn en la ciudad de León, que visité por primera vez y me impresionó por su patrimonio y cultura local.

Lo más destacado de mi experiencia fue una conversación plurilingüe sobre la evolución del feminismo en León, celebrada en rumano y español, con representantes de la Asociación Feminista de León. Me permitió comprender que, si bien vivimos en mundos distintos, pertenecemos a generaciones diferentes y tenemos orígenes culturales diversos, como mujeres de toda Europa, tenemos más en común de lo que imaginamos.



Conclusión

Para concluir esta aventura, la reunión final tuvo lugar los días 10 y 11 de septiembre de 2025 en Francia, con un participante por organización.

En el transcurso de 2 días, finalizamos el libro electrónico con la conclusión ;), probamos las herramientas educativas en sus versiones finales y preparamos el evento para la inauguración de la exposición.

La inauguración de la exposición tuvo lugar el 11 de septiembre de 2025 en ElEspacio Mujeresde la asociaciónSteredennLa exposición estará abierta al público hasta el 18 de octubre de 2025.

También puedes encontrar la exposición en Serbia, Rumania, Italia y España con los socios del proyecto.

También revisamos el proyecto, preparamos el informe, realizamos una evaluación final y discutimos posibles proyectos futuros.

Gracias a todas las participantes por esta maravillosa aventura. Como bien dijeron, aún quedan muchas mujeres por descubrir que han logrado cosas increíbles en sus vidas.

Rue'Elles 3.0, ¿por qué no? ¡Estén atentos!

Reunión final + inauguración de la exposición en Dinan (Francia)

Dinan en bref

Une expo sur la place des femmes dans l'espace public



Dans les locaux de Steredenn, les jeunes Européens qui ont réalisé cette expo, sous l'égide de l'association Odyssée et de l'Espace femmes. | PHOTO : OUEST-FRANCE

Une exposition, installée dans les locaux de Steredenn, reflète la façon dont les pays d'Europe distinguent les femmes à travers les noms attribués aux rues de leurs villes. *Rue'Elles* est un projet porté par l'association Odyssée, animée par Mylène Lécuyer, qui promeut les échanges entre jeunes de différents pays européens et la paix en Europe. Dans la cité médiévale, elle a été réalisée avec le concours de l'Espace femmes de Steredenn.

En Roumanie, en Serbie, en Espagne, en Italie et en France, ces jeunes

ont repéré et photographié des rues de leur pays portant des noms de femmes. Les photos sont accompagnées d'un portrait et d'une notice biographique.

« Ce recensement est toutefois révélateur des inégalités de représentation, souligne Mylène Lécuyer. Si les noms des femmes apparaissent de plus en plus dans l'espace urbain, ce sont souvent dans des rues éloignées des centres-villes. »

Jusqu'au 16 octobre, à Steredenn, 1, route de Dinard. Entrée libre.

EXPOSITION

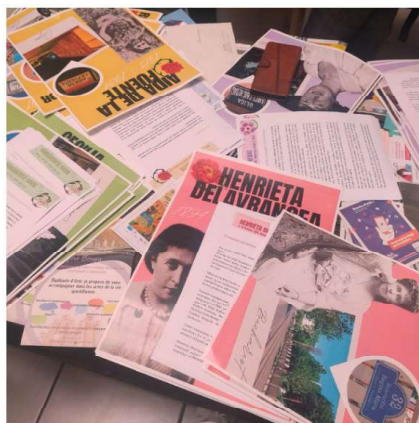
DU 11 SEPTEMBRE AU 18 OCTOBRE

VERNISSAGE
LE JEUDI 11 SEPTEMBRE 2025
DE 17H À 19H



Une invitation à parcourir les rues autrement, à interroger ce qu'elles disent de nos sociétés, et à rendre hommage aux femmes qui y laissent leur empreinte.

ESPACE FEMMES ASSOCIATION STEREDENN
1 ROUTE DE DINARD • 22100 DINAN



Testimonios (continuación)

María, coorganizadora del taller de creación de materiales educativos en Italia

Participar en la fase de Conversano del proyecto RUE'ELLES fue una experiencia realmente valiosa y enriquecedora. Como parte del equipo de Venti di Scambio, tuve el placer de acompañar a los participantes en un viaje creativo en el que las ideas y las intuiciones se convirtieron en juegos de mesa reales, herramientas originales para compartir las historias de las mujeres a las que se han dedicado calles y plazas de toda Europa.

También fue una oportunidad maravillosa para mostrar nuestras prácticas de reutilización y reciclaje de plástico: en nuestro espacio de creación damos nueva vida a los materiales cada día, y en Conversano fue inspirador diseñar y crear juntos tableros y piezas de juego a partir de plástico reciclado.

Lo que me llevo de esta experiencia es una mezcla de creatividad, colaboración, historias de mujeres, palabras, dibujos, modelado y un espíritu de unión: un tiempo vivido intensamente, que deja huellas tangibles y simbólicas de belleza y participación.

Arthur, francés afincado en Rumanía, participante en Rumanía e Italia

Tuve la oportunidad de participar en el proyecto Rue'Elles tanto en Rumanía como en Italia.

Monica (fundadora de Enoa Linguistics), que se encargó de organizar el viaje a Rumanía, me sugirió que participara. No sabía muy bien qué esperar, pero tenía mucha curiosidad por participar por primera vez en un proyecto Erasmus+, especialmente por el tema y la causa de Rue'Elles.

Me pareció muy interesante explorar el papel de la mujer en nuestra sociedad y reflexionar sobre su impacto desde el pasado hasta nuestra generación. Creo que el feminismo es un tema que debe compartirse y debatirse colectivamente entre todos los géneros, culturas y generaciones.

Ayudar a Monica con la organización y la acogida de los participantes en Rumanía me permitió comprender mejor la dinámica de un grupo de este tipo y cómo funcionan los proyectos Erasmus+.

Me alegró conocer a todos los participantes, cada uno con historias y antecedentes diferentes, que vinieron a realizar una búsqueda callejera. Al mismo tiempo, me encantó mostrarles Bucarest, compartir mis consejos y darles mi propia visión del país.

Más tarde, tuve la oportunidad de unirme a la siguiente fase del proyecto en Conversano, Italia. Disfruté mucho de esta semana, ya que el objetivo era imaginar y crear herramientas y juegos de mesa utilizando la información, las fotografías y los retratos de mujeres recopilados durante los viajes anteriores.

La acogida de Roberto y María en Venti di Scambio fue realmente inspiradora y ayudó a estimular nuestra creatividad.

Disfruté cada momento, desde los lugares que visitamos hasta las actividades en las que participamos y, por supuesto, las personas que conocí allí. Procedentes de diferentes países, edades y orígenes, todos logramos crear un ambiente colaborativo y agradable.

Me hizo reflexionar sobre lo que significa ser europeo y, en muchos sentidos, este proyecto fue una definición perfecta de ello.

Esta experiencia fue significativa y fructífera. Sentí que el grupo de personas que se reunió estaba realmente entusiasmado por estar allí.

También fue un tiempo muy productivo, ya que terminamos el viaje con el concepto de dos juegos de mesa.

Un agradecimiento especial a Mónica por llevarme a esta aventura, a Mylène por liderar el proyecto y a Roberto y María por su hospitalidad y amabilidad en Conversano.

Siempre guardaré esta aventura en un lugar especial de mi memoria. :)

FUENTES Y REFERENCIAS

ITALIA

<https://www.geopop.it/margherita-hack-astrofisica-vita-carriera-scoperte/>
<https://www.enciclopediadelledonne.it/edd.nsf/biographies/natalia-levi-ginzburg>
<https://libri.robadaadonne.it/galleria/natalia-ginzburg-litalia-e-il-paese-dei-peggiori-governi/>
<https://www.enciclopediadelledonne.it/edd.nsf/biografie/grazia-deledda>
<https://liberliber.it/autori/autori-d/grazia-deledda/>
<https://www.enciclopediadelledonne.it/edd.nsf/biografie/artemisias-gentileschi>
<https://raffaellacarra.com>
https://it.wikipedia.org/wiki/Raffaella_Carrà
<https://memoria.cultura.gov.it/la-storia/-/event/fact/be3c59cc-71ff-4f64-a3e2-912d9595e559%239b2b0e8f-3274-46b6-98c0-6e74c20cc596/Omicidio+di+Palmina+Martinelli>
<https://www.arcifirenze.it/events/palmina-amara-terra-mia/>
https://european-union.europa.eu/principles-countries-history/history-eu/eu-pioneers/nilde-iotti_it
<https://montessorispace.com/it/maria-montessori/>
<https://www.enciclopediadelledonne.it/edd.nsf/biografie/ada-negri>
<https://www.enciclopediadelledonne.it/edd.nsf/biografie/anna-magnani>
https://it.wikipedia.org/wiki/Chiara_Lubich
https://it.wikipedia.org/wiki/Emanuela_Loi
https://www.interno.gov.it/sites/default/files/allegati/francesca_morvillo.pdf
[https://www.treccani.it/enciclopedia/rosa-agazzi_\(Dizionario-Biografico\)/](https://www.treccani.it/enciclopedia/rosa-agazzi_(Dizionario-Biografico)/)
https://it.wikipedia.org/wiki/Helen_Keller
https://it.wikipedia.org/wiki/Laura_Cereta
<https://www.dizionariobiograficodeifriulani.it/deganutti-cecilia/>
<https://www.voxcanonica.com/2022/05/07/le-badesse-mitrate-e-la-loro-straordinaria-potestas/>
<https://futuroarcaico.it/opere/la-badessa-di-conversano/>
<https://marangelli.it/chi-siamo/maria-marangelli/>
<http://derenzodomenico.blogspot.com/2014/10/laetitia-abbaticola.html>

FRANCIA

https://fr.wikipedia.org/wiki/Genevi%C3%A8ve_de_Gaulle-Anthonioz
https://fr.wikipedia.org/wiki/Gis%C3%A8le_Halimi
https://fr.wikipedia.org/wiki/H%C3%A9l%C3%A8ne_Boucher
https://fr.wikipedia.org/wiki/Jeanne_Barret
https://fr.wikipedia.org/wiki/Jeanne_Bohec
https://en.wikipedia.org/wiki/Josephine_Baker
https://en.wikipedia.org/wiki/Simone_Weil
https://fr.wikipedia.org/wiki/Jos%C3%A9phine_Pencalet
https://en.wikipedia.org/wiki/Louise_de_Bettignies https://en.wikipedia.org/wiki/Adrienne_Bolland
https://en.wikipedia.org/wiki/Alexandra_David-N%C3%A9el
https://en.wikipedia.org/wiki/Ang%C3%A9lique_Br%C3%BBlon
https://en.wikipedia.org/wiki/Ang%C3%A9lique_du_Coudray
https://en.wikipedia.org/wiki/Caroline_R%C3%A9my_de_Guebhard
https://en.wikipedia.org/wiki/C%C3%A9cile_Brunschvicg https://en.wikipedia.org/wiki/Charlotte_Delbo
https://fr.wikipedia.org/wiki/Yvonne_Jean-Haffen https://en.wikipedia.org/wiki/Olympe_de_Gouges
https://en.wikipedia.org/wiki/Simone_de_Beauvoir https://en.wikipedia.org/wiki/Simone_Veil

ESPAÑA

https://en.wikipedia.org/wiki/Tina_Modotti
https://en.wikipedia.org/wiki/Mar%C3%ADada_Zambrano
https://en.wikipedia.org/wiki/Clara_Campoamor
https://es.wikipedia.org/wiki/Urraca_I_de_Le%C3%B3n
<https://www.diariodeleon.es/monograficos/filandon/240428/1526869/teresa-monge-concordia-sacavalverde.html>
https://es.wikipedia.org/wiki/Concepci%C3%B3n_Arenal
https://es.wikipedia.org/wiki/Manuela_Malasa%C3%B1a
https://es.wikipedia.org/wiki/Aida_Lafuente
https://es.wikipedia.org/wiki/Eva_Gonz%C3%A1lez_Fern%C3%A1ndez
https://es.wikipedia.org/wiki/Rosal%C3%ADa_de_Castro
https://es.wikipedia.org/wiki/Concha_Casado
<https://www.deia.eus/bilbao/2022/03/19/maria-munoz-primera-tuvo-calle-1697177.html>
https://es.wikipedia.org/wiki/Teresa_de_Jes%C3%BAs
<https://es.wikipedia.org/wiki/Zaida>
https://es.wikipedia.org/wiki/Concha_Espina
https://es.wikipedia.org/wiki/Eugenia_Vi%C3%B1es
https://es.wikipedia.org/wiki/Margarita_Salas
https://es.wikipedia.org/wiki/Isabel_I_de_Castilla
https://es.wikipedia.org/wiki/Josefina_Aldecoa
https://es.wikipedia.org/wiki/Mar%C3%ADada_Moliner

SERBIA

<http://www.antikorupcija-savet.gov.rs/content/cid1069/biografija>
https://www.slobodnaevropa.org/a/odlazak_hrabre_zene_srbije/24520363.html
<https://www.haoss.org/t20082-jelisaveta-nacic-prva-zena-arhitekta-meu-srbima>
<https://informacijezamlade.rs/jelisaveta-nacic-prva-arhitektica-u-srbiji-i-graditeljica-beograda/>
<https://beogradskonasledje.rs/aktuelnosti/jelisaveta-nacic-graditeljica-beograda>
<https://kakvazenska.com/jelisaveta-nacic-arhitekta/>
<https://beobalet.com/zene-koje-su-menjale-srbiju/>
<https://www.danas.rs/vesti/drustvo/ko-je-bila-cucuk-stana-junakinja-zacetnica-feminizma-dvorska-dama-kojoj-se-ne-zna-grob/>
<https://www.politika.rs/scc/clanak/623770/svetla-prica-o-cucuk-stani>
<https://iserbia.rs/ifermin/cucuk-stana-hajducka-kraljica>
<https://www.politika.rs/scc/clanak/409621/zasto-je-zaboravljena-jovanka-boncic>
<https://www.zua.rs/sr/research/monumentalna-jednostavnost-po-nemackom-receptu/>
<https://zenskasolidarnost.org/spasenija-cana-babovic/>
<https://kakvazenska.com/spasenija-cana-babovic/>
<https://www.sd.rs/vesti/srpska-istorija/nosilac-priznanja-heroj-cutanja-zena-koja-je-branila-srbiju-i-njen-narod-svim-silama-2021-12-17>
<https://sonjamarinkovic.edu.rs/o-skoli/istorijat/sonja-marinkovic/>
<https://www.ossm.edu.rs/savet-roditelja/48-sonja-marinkovic>
<https://snv.hr/en/znameniti-srbi/sofija-marinkovic-narodna-herojna/>
<https://www.spomenikdatabase.org/zrenjanin>
<https://snv.hr/en/znameniti-srbi/sofija-marinkovic-narodna-herojna/>
<https://www.novibechej.com/sr/antifasisticka-borba-u-banatu-1941-1944/sofija-sonja-marinkovic-1916-1941.html>
<https://yu-nostalgija.com/sonja-marinkovic-narodni-heroj-iz-pakraca-hrvatska/>
<https://zeneucrnornom.org/en/feminist-mapping/65-beograd/1089-draga-spasic-1876-1938>
<https://arsfid.edu.rs/baza-arsfid/spasic-stefanovic-draga/>
<https://teatroslov.mpus.org.rs/licnost.php?id=4885>
<https://www.snp.org.rs/enciklopedija/?p=15634>

<https://kakvazenska.com/draga-spasic/>
http://demo.paragraf.rs/demo/combined/Old/t/t2019_03/t03_0407.htm
<https://izdanja.hkdrustvo.hr/drustvena/di/catalog/download/27/1/225?inline=1>
<https://www.rasejanje.info/2020/09/26/draga-ljocic-prva-srpska-doktorka-i-veliki-borac-za-prava-zena/>
<https://biblioteka.cuprija.rs/istorijska-citanka/draga-ljocic>
<http://knjizenstvo.etf.bg.ac.rs/sr/autorke/draginja-draga-ljocic>
<https://inspiragrupa.com/cyr/zasto-sale-u-inspira-grupi-nose-bas-ova-imena-draga-ljocic/>
<http://knjizenstvo.etf.bg.ac.rs/sr/autorke/isidora-sekulic>
<https://www.lektire.rs/pisac/isidora-sekulic/>
<https://beobalet.com/zene-koje-su-menjale-srbiju/>
<https://www.mreza-mira.net/vijesti/razno/marija-bursac-prva-zena-narodni-heroj-srcem-isl-a-u-borbu-za-slobodu/>
<https://yu-nostalgija.com/marija-bursac-narodni-heroj-iz-drvara-b-i-h/>
<https://kakvazenska.com/marija-bursac/>
<https://prezi.com/p/rou-hviyjtjm/marija-bursac/>
<http://knjizenstvo.etf.bg.ac.rs/sr/autorke/jelena-j-dimitrijevic>
<http://www.knjizenstvo.rs/sr/casopisi/2017/zenska-knjizevnost-i-kultura/jelena-dimitrijevic-i-zenska-drustva#gsc.tab=0>
<https://tvzonaplus.rs/zena-koja-je-ostavila-trag-jelena-dimitrijevic/>
<https://www.casopiskus.rs/jelena-j-dimitrijevic-zaboravljena-srpska-feministkinja/>
<https://p-portal.net/en/jelena-dimitrijevic-serbian-sappho-who-pushed-boundaries>
<https://www.europeana.eu/en/stories/the-trailblazer-jelena-dimitrijevic-serbias-first-feminist-author>
http://srpskaenciklopedija.org/doku.php?id=%D0%BC%D0%B8%D0%BB%D1%83%D0%BD%D0%BA%D0%B0_%D1%81%D0%B0%D0%B2%D0%B8%D1%9B
<https://www.mod.gov.rs/lat/16998/milunka-savic16998>
<https://www.politika.rs/scc/clanak/627273/da-se-ne-zaboravi-milunka-savic>
https://www.researchgate.net/publication/377397017_Milunka_Savic_The_Forgotten_Heroine_of_Serbia
<https://kakvazenska.com/milunka-savic/>
<https://www.011info.com/en/belgraders/milunka-savic-a-great-heroin-of-the-great-war>
<https://arsfid.edu.rs/baza-arsfid/petrovic-nadezda/>
<https://srednjeskole.edukacija.rs/biografije-poznati-licnosti/nadezda-petrovic>
<https://ona.telegraf.rs/ona-price/3566202-biografia-nadezda-petrovic>
<https://kakvazenska.com/nadezda-petrovic-slikarka/>
<https://beobalet.com/zene-koje-su-menjale-srbiju/>
<https://serbia.com/about-serbia/famous-serbs/famous-artists/nadezda-petrovic/>
<https://nadezdapetrovic.rs/en/sira-biografija/>
<https://sowa-media.org/nadezda-petrovic-a-serbian-woman-whose-courage-was-above-life/>
<https://www.lektire.rs/pisac/desanka-maksimovic/>
<https://srednjeskole.edukacija.rs/biografije-poznatih-licnosti/desanka-maksimovic>
<https://www.sanu.ac.rs/clan/maksimovic-desanka/>
https://laguna.rs/a2148_autor_desanka_maksimovic_laguna.html
<https://voxfeminae.net/strasne-zene/mira-aleckovic/>
<https://24sedam.rs/kultura/7-dana-sa-umetnicima/115139/prebijana-mucena-i-slavna-herojna-potresna-zivotna-borba-mire-aleckovic/vest>
http://srpskaenciklopedija.org/doku.php?id=%D0%B6%D0%B0%D0%BD%D0%BA%D0%B0_%D1%81%D1%82%D0%BE%D0%BA%D0%B8%D1%9B
<https://kcvrg.org/zanka-stokic/>
<https://arsfid.edu.rs/baza-arsfid/stokic-zivana-zanka/>
<https://www.planplus.rs/magazin/zanka-stokic-poreklo-naziva-ulica/40>
https://novisad.travel/wp-content/uploads/2024/04/Knjiga-zenska-imena-Novog-Sada_LAT.pdf
<http://knjizenstvo.etf.bg.ac.rs/sr/autorke/anica-savic-rebac> <https://arsfid.edu.rs/baza-arsfid/savic-rebac-anica/>

http://srpskaenciklopedija.org/doku.php?id=%D0%B0%D0%BD%D0%B8%D1%86%D0%BD%D1%81%D0%B0%D0%B2%D0%B8%D1%9B_%D1%80%D0%B5%D0%B1%D0%B0%D1%86
<https://velikanke.rs/%D0%B0%D0%BD%D0%B8%D1%86%D0%BD%D1%81%D0%B0%D0%B2%D0%B8%D1%9B-%D1%80%D0%B5%D0%B1%D0%B0%D1%86/>
<https://novisad.travel/zenska-imenas/anica-savic-rebac/>
<https://kakvazenska.com/anica-savic-rebac-filozofkinja/>
https://novisad.travel/wp-content/uploads/2024/04/Knjiga-zenska-imenas-Novog-Sada_LAT.pdf
<http://knjizenstvo.etf.bg.ac.rs/sr/autorke/mileva-simic>
<https://novisad.travel/zenska-imenas/mileva-simic/>
<https://zenskimuzejns.org.rs/category/citaonica/zenska-kultura-i-umetnost/>
https://novisad.travel/wp-content/uploads/2024/04/Knjiga-zenska-imenas-Novog-Sada_LAT.pdf
<http://knjizenstvo.etf.bg.ac.rs/sr/autorke/milica-tomic>
<https://zenskimuzejns.org.rs/milica-tomic-2/>
<https://novisad.travel/zenska-imenas/milica-tomic/>
<https://zenskimuzejns.org.rs/wp-content/uploads/2021/12/Milica-MT-lat.pdf>
<https://zenskimuzejns.org.rs/wp-content/uploads/2021/12/Milica-English.pdf>

RUMANIA

http://www.orizonturiculturale.ro/ro_studii_Monica-Negru-32.html
<https://muzeuistoriafarmaciei.ro/carol-davila/>
<https://www.artsafari.ro/en/project/marie-of-romania/>
<https://tourinromania.com/reasons-to-visit-romania/all-about-romaniass-queen-marie?srltid=AfmBOoobVut-dY-zr69RnZlRf8xnCEIRKl-hIdnbvWCW1crfxSgnkZb2>
<https://www.rador.ro/2023/03/13/portret-ana-ipatescu-simbolul-feminin-al-revolutiei-de-la-1848-2/>
<https://ioncoja.ro/centenar-maria-tanase/>
https://enciclopediaromaniei.ro/wiki/Ana_Aslan
https://en.wikipedia.org/wiki/Elisabeth_of_Wied
<https://historia.ro/sectiune/portret/elena-cuza-dincolo-de-legenda-581926.html>
https://enciclopediaromaniei.ro/wiki/Elena_V%C4%83c%C4%83rescu
https://ro.wikipedia.org/wiki/Irina_Rosetti
https://en.wikipedia.org/wiki/Henrieta_Delavrancea
https://enciclopediaromaniei.ro/wiki/Ioana_Radu
https://enciclopediaromaniei.ro/wiki/Ecaterina_Varga
<https://books.google.ro/books?id=gXFmDwAAQBAJ&lpg=PR5&ots=ohlMz-I4qh&dq=S%C3%A2nzienne%20fairies%20Romanian%20folklore&lr&pg=PR12#v=onepage&q=S%C3%A2nzienne%20fairies%20Romanian%20folklore&f=false>
https://ro.wikipedia.org/wiki/Anda_C%C4%83lug%C4%83reanu
https://enciclopediaromaniei.ro/wiki/Aristizza_Romanescu
https://enciclopediaromaniei.ro/wiki/Veronica_Micle
<https://www.europeana.eu/en/exhibitions/pioneers/elisa-leonida-zamfirescu>
<https://tinread.bvau.ro/opac/authority/82787>
<https://www.womensactivism.nyc/stories/4236>
<https://www.descopera.ro/istorie/20687600-elena-caragiani-stoenescu-prima-femeie-aviator-din-romania-si-a-11-a-din-intreaga-lume>
<https://web.archive.org/web/20180504105351/> https://www.washingtonpost.com/world/europe/romanian-anti-communist-dissident-doina-cornea-dies/2018/05/04/d47b0dac-4f6c-11e8-85c1-9326c4511033_story.html?utm_term=.078b792b7ef2 <https://business-review.eu/news/human-rights-activist-and-anti-communist-dissident-doina-cornea-dies-aged-88-167879>

Las flores utilizadas para ilustrar el libro electrónico y la exposición fueron creadas por Rebecca de Venti Di Scambio.

La ilustración de la contraportada fue creada por Camino de la Asociación Auryn.



Co-funded by
the European Union

